arte MAGAZINE
www.arte.tv
18 DÉCEMBRE 2010 ▶ 7 JANVIER 2011 LE PROGRAMME TV D'ARTE
N° 51521

# LE GRAND NOËL CIRCUS

# LES GRANDS RENDEZ-VOUS DES FÊTES

18 DÉCEMBRE 2010 | 7 JANVIER 2011

ANDREA LOPEZ

## LE GRAND NOËL CIRCUS

Avec deux rendez-vous à ne pas manquer : les numéros les plus époustouflants du Festival mondial du cirque de demain (le 24 décembre) et le célèbre clown Slava (photo), dont les spectacles font pleurer de joie le monde entier (le 31 décembre).

**Vendredi 24 décembre à 20.40 et vendredi 31 décembre à 20.45** **Lire pages 4-5**

CLIVE BARDA-DG

WDR

***“Prenez un petit bout de sens puis un grand morceau d’innocence, faites chauffer à petit feu au petit feu de la technique, versez la sauce énigmatique, saupoudrez de quelques étoiles, poivrez et puis mettez les voiles.”***

***L’Oulipo mode d’emploi,* le 20 décembre à 23.40 Lire pages 8 et 21**

## LES CONCERTS DE NOËL ET DU JOUR DE L’AN

Du grand classique à l’opérette, de Sting (photo) à Jamie Cullum, toutes les musiques de fête sont sur ARTE. Avec, comme chaque année, les grands concerts de la saison : *Christmas in Vienna* (le 25 décembre), le *Gala de fin d’année au Teatro real de Madrid* (le 31 décembre), le *Concert du nouvel an à la Fenice* (le 1er janvier).

**À partir du dimanche 19 décembre** **Lire page 11**

## ET AUSSI :

**Thema “Le torchon brûle”**
le 21 décembre à 20.40

***La vie devant soi***
le 22 décembre à 20.40

***Les Buddenbrook***
le 23 décembre à 20.40

***Polaroid, instants magiques***
le 23 décembre à 23.40

**Thema “Mille milliards de saveurs”**
le 29 décembre à 20.40

## CYCLE “ROIS ET REINES”

Envie de belles histoires ? Pendant trois semaines, les têtes couronnées font leur cinéma sur ARTE : sept films pour petits et grands, de *Ridicule* à *La folie du roi George*, de *Peau d’âne* à *La reine Margot*.

**À partir du lundi 20 décembre** **Lire page 6**

# CLOWN EN FOLIE

**Le Russe Slava détestait les spectacles de clowns quand il était petit. C'est peut-être pour cela qu'il est devenu le plus drôle d'entre eux, offrant à travers le monde des spectacles magiques et euphoriques.**

PHOTOS : ANDREA LOPEZ

## LE GRAND NOËL CIRCUS

**Passez les fêtes sous le chapiteau d'ARTE.**

**LE 24 DÉCEMBRE**

***Le 30e Festival du cirque de demain* à 14.45**

***Nebbia*, spectacle du cirque Éloize à 16.10**

***Le 31e Festival du cirque de demain* à 20.40**

**LE 31 DÉCEMBRE**

***Slava's snowshow* à 20.45**

***Delirium*, spectacle du Cirque du Soleil à 21.50**

Un gros nez rouge, une coiffure de Professeur Tournesol poivre et sel en pétard, une gigoteuse XXL jaune canari, et pourtant il prévient : la clownerie, ce n'est pas son rayon ! Slava Polunin est un des plus célèbres clowns en activité. C'est ce qu'affirment en tout cas les critiques et le public de cet amateur de Chaplin, petits et grands enfants cherchant moins le rire qu'une bonne dose d'évasion dans ses spectacles éclatants comme des giboulées de printemps.

**L'ACADÉMIE DES FOUS**

Le *Slava's snowshow* est un beau délire, articulé comme un pot-pourri du siècle passé, entre Mime Marceau, Pina Bausch et breakdance pour la gestuelle, *Boléro* de Ravel, Vangelis période *Chariots de feu* et Paolo Conte balnéaire pour les oreilles. Mais en arrière-fond de cette sono mondiale, c'est le silence de la neige qu'on entend. Il y en a tout le temps, partout, sur scène et dans le public, lequel se laisse avec béatitude noyer sous des flocons blancs en plume. Manque plus que le goudron. Le goudron (autrement dit l'humiliation), Viatcheslav Ivanovitch "Slava" Polunin l'a bien connu, recalé à l'Institut de théâtre de Leningrad pour des problèmes de "prononciation". Et la neige, il est tombé dedans tout petit, avant de la redouter, puis de la dompter, quand il n'était encore que saltimbanque de rue et comédien de fin de programmes.

Alors qu'il entame des études d'ingénieur, l'artiste en herbe, trop déjanté pour être dans les rails, s'oriente vers le circuit alternatif. L'establishment ne veut pas de lui ? Il monte une Académie des fous et une troupe, le Théâtre du Licedeï. À plusieurs, on se sent plus forts et ce provincial né dans un petit village au sud-ouest de Moscou devient à travers ses festivals de rue le point de ralliement de tous les ludions d'URSS et d'ailleurs, curieux de venir chatouiller le rideau de fer derrière les oreilles.

Ses Congrès des fous se transmuent vite en Caravane de la paix, qui commence à enjamber les frontières tout juste avant la chute du mur de Berlin. En 1993, à 43 ans, Slava Polunin est enfin prêt pour son grand œuvre, le *Slava's snowshow*, qui va faire de lui une star mondiale du genre. Ces deux dernières années, trois millions de paires d'yeux l'auraient vu à travers le monde. *"Je tente de faire basculer le clown dans un monde magique"*, déclarait dans la presse ce proche de Jérôme Deschamps, lors d'un passage au Casino de Paris en 2000. Le spectacle, reprogrammé cette année dans la capitale au Théâtre Silvia-Monfort, fonctionne sur les mêmes ressorts.

**L'ÂME JOYEUSE**

Les fragiles limites qui séparent la scène du spectateur sont toujours franchies dans une folle allégresse. Celui-ci se voit chiper son sac par l'un des comédiens de la troupe. Ou recouvert par une immense toile d'araignée pendant l'entracte. C'est étrange, poétique, surréaliste. Le public est violenté, il aime ça. Car si on ne plaisante pas avec les sentiments, il n'est pas interdit de jouer avec les émotions. Les cinq sens en éveil, on repart abasourdi et heureux, bombardé simultanément par un tonitruant *Carmina Burana* et de nouvelles rafales de neige.

Slava Polunin, artiste russe longtemps privé de liberté, semble aujourd'hui encore ne pas en revenir de parcourir les plus grandes scènes côté Ouest. Il a quelque chose à partager, entre Dostoïevski pour le tragique, Tchekhov pour la poésie tendre et le sens de l'absurde. Les spectacles de clown, il détestait quand il était petit. Alors, pourquoi l'être devenu ? *"L'essentiel, c'est l'espoir, l'âme joyeuse, la poésie de l'espoir"*, rétorque-t-il.

**Ludovic Perrin**

***Slava's snowshow* est le premier programme en 3D natif produit par ARTE. Dans le cadre d'un partenariat inédit, il sera diffusé le 31 décembre simultanément sur ARTE (en 2D) et sur le canal 3D de la Télé d'Orange.**
**Contact presse : Clémence Fléchard Raphaella Guillou 01 55 00 70 45 / 42**

**Vendredi 31 décembre à 20.45**

**SLAVA'S SNOWSHOW**

**Lire page 43**

# LE CONTE EST BON

**Dans son cycle "Rois et reines", ARTE diffuse *Peau d'âne*, le chef-d'œuvre de Jacques Demy. Mais le cinéaste ne fut pas le seul à s'inspirer du célèbre conte de Perrault.**

CINÉ TAMARIS

Qui ne connaît pas l'histoire de *Peau d'âne* ? Celle de ce roi "incestueux" exigeant la main de sa fille après la mort de la reine, laquelle princesse s'enfuit du royaume dissimulée sous la peau d'un âne qui chaque jour en guise de crottin prodigue des monceaux de pièces d'or. Dans son exil, elle rencontre son prince charmant qui l'épousera avec la bénédiction du roi. Et qui ne sait pas que *Peau d'âne*, paru en 1694, fait partie des célèbres *Contes* de Perrault ? Ce qui est en revanche moins connu, c'est que Jacques Demy ne fut ni le premier ni le dernier à revisiter ce récit enchanteur.

## DES FRÈRES GRIMM À CHRISTINE ANGOT

Les Frères Grimm en ont publié une version en allemand en 1812 sous le titre *Allerleirauh*, traduit parfois en *Peau de mille-bêtes* ou *Toutes fourrures*. En 1899, le compositeur Raoul Laparra s'en inspire pour un opéra-comique, et en 1908, *Peau d'âne* est pour la première fois adapté au cinéma dans une version muette d'Albert Capellani. Il faut attendre 1970 pour que le conte renaisse dans l'imaginaire de Jacques Demy qui distille également dans sa féerie en Technicolor de multiples références à l'ensemble du recueil des *Contes de ma mère l'Oye, histoires ou contes du temps passé avec des moralités* (1697) auquel a été rattaché *Peau d'âne*. Lorsque par exemple la princesse trouve refuge dans une ferme au terme de sa fuite du royaume, tous les personnages sont endormis comme dans *La Belle au bois dormant*. Demy fait également référence au *Petit chaperon rouge*, à *Cendrillon* et au *Chat botté* par l'entremise du marquis de Carabas. La romancière Christine Angot est l'une des dernières à s'être emparée du conte. En 2003, l'auteure de *L'inceste* baptise du nom de Peau d'âne l'héroïne d'un roman éponyme.

**Laure Naimski**

**Lundi 27 décembre à 20.40**

**PEAU D'ÂNE**

**Lire page 35**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

***Ridicule*** de Patrice Leconte, lundi 20 décembre à 20.40

***La folie du roi George*** de Nicholas Hytner, mercredi 22 décembre à 22.30

***Peau d'âne*** de Jacques Demy, lundi 27 décembre à 20.40

***Elizabeth – L'âge d'or*** de Shekhar Kapur, jeudi 30 décembre à 20.40

***La reine Margot*** de Patrice Chéreau, dimanche 2 janvier à 20.40

***Anne des mille jours*** de Charles Jarrott, lundi 3 janvier à 20.40

***La putain du roi*** d'Axel Corti, jeudi 6 janvier à 20.40

**Vaisselle, lessive, repassage : quarante ans après la création du MLF, 80 % des travaux ménagers sont encore assurés par les femmes. Petit quiz pour tester votre sens du partage des tâches.**

**Par Sylvie Dauvillier**

# QUELLE "MÉNAGÈRE" ÊTES-VOUS ?

**1. L'épuisement menace et la vaisselle s'entasse.**

■ Vous filez au lit et rêvez de la fée du logis.

● Vous exigez que votre conjoint(e) passe l'éponge et vous essuyez ses reproches.

☐ Cendrillon, vous mêlez vos sanglots à l'eau de rinçage.

○ Vous prenez une photo du chaos.

◆ Vous attaquez la pile sans vous voiler la face.

**2. Le panier à linge est plein et la machine à laver en panne.**

◆ Vous empoignez une pince et un tournevis.

■ Vous songez avec nostalgie à la mère Denis.

○ Vous vous convertissez au naturisme.

● Vous vous souvenez que le linge sale se lave souvent en famille.

☐ Vous descendez à votre ancienne *Beautiful laundrette.*

**3. Le frigo est vide et le supermarché sinistre.**

○ C'est décidé, vous passez au panier bio.

☐ Vous invitez votre moitié à manger une soupe de nouilles, façon *Tampopo.*

◆ Vous commandez des vivres par Internet.

■ Vous frappez à la porte de la fourmi, votre voisine.

● Vous proposez à votre conjoint(e) de vous accompagner au supermarché parce qu'"*à deux, c'est toujours mieux !*"

**4. C'est votre tour de passer l'aspirateur.**

■ Il est tard, vous ne voulez surtout pas réveiller la fourmi, votre voisine.

○ Vous aspirez à autre chose. Un bon coup de balai ?

● Vous provoquez opportunément une scène de ménage.

☐ Chasse aux poussières, *Guerre des étoiles,* même combat : armé(e) du manche, vous vous prenez pour Dark Vador et son sabre laser.

◆ Pour une fois, vous passez votre tour.

**5. Le ciel peut attendre, mais pas le repassage.**

☐ Fer en main, vous improvisez une chorégraphie style comédie de Jacques Demy.

● Futé(e), vous vous chargez des torchons et laissez les serviettes.

■ Vous hésitez entre femme de ménage et homme à tout faire.

○ Mieux vaut un vêtement qu'un muscle froissé.

◆ C'est l'occasion d'être enfin sacré roi ou reine du faux pli.

---

**Vous avez une majorité de :**

■ Les tâches (ménagères) vous rebutent, choisissez une bonne lessive ou une fourmi comme voisine.

● Vous avez le sens du partage des tâches. Et celui de l'humour ?

☐ Vous faites du cinéma.

○ Essayez le camping sauvage.

◆ Vous prétendez (presque) tout assumer, détendez-vous !

ANDREW BRUSSO-CORBIS

**Mardi 21 décembre à 20.40**

**LE TORCHON BRÛLE**

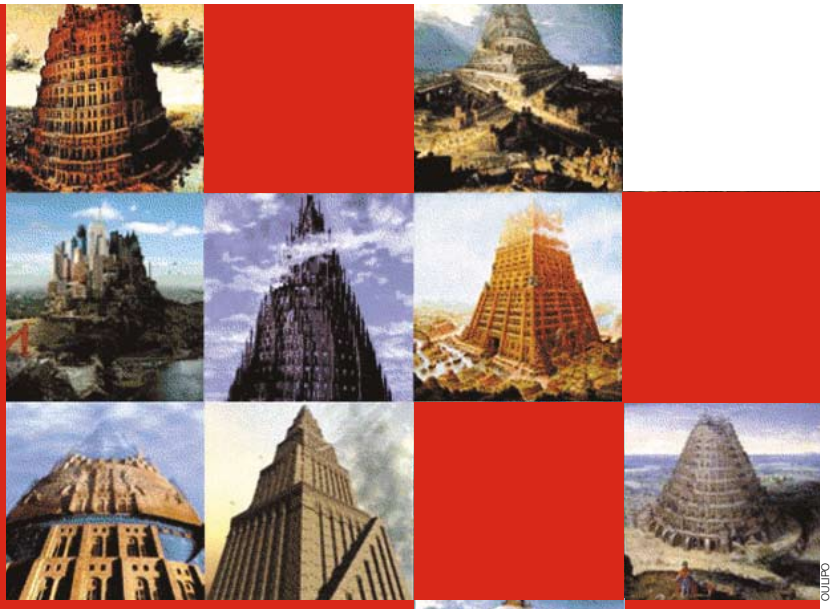
**Lire pages 22-23**

Lundi 20 décembre à 23.40

# L'OULIPO MODE D'EMPLOI

Lire page 21

# JEUX DE LANGUES



OULIPO

**La belle absente ? La terrine aux trois voyelles ? Ces noms insolites désignent les contraintes littéraires dont raffolent les membres de l'Oulipo (Ouvroir de littérature potentielle), mouvement fondé par Georges Perec et Raymond Queneau il y a cinquante ans. Jouez avec eux.**

## QUE J'ALANGUIS TA VERGETTE !

Inventé par Jean Lescure au début des années 1960, le SAV + 7 consiste à transformer un texte en remplaçant tous les substantifs, adjectifs et verbes par ceux situés sept places plus loin dans un dictionnaire donné. Saurez-vous reconnaître cette chanson de saison ? (dictionnaire utilisé : *Le Petit Larousse*, 2008)

Mon beige saponaire, roller des forfaits
Que j'alanguis ta vergette !
Quand par l'hobereau, boissellerie et guérite
Sont déprisés de leurs attributions
Mon beige saponaire, roller des forfaits,
Tu gaspilles ton pascal.

Toi que la noircissure plébiscita chez nous
Au salafiste anone
Mon beige saponaire, comme il est dramatisant
De te voir brocanter par nous,
Toi que la noircissure plébiscita chez nous
Tout sclérosé de luminosité.

Mon beige saponaire tes vertueuses somniloquies
Et leur fiévreux oméga
De la foire qui ne meringue jamais
De la constipation et du palais.
Mon beige saponaire tes vertueuses somniloquies
M'ondulent le dramatisant imam.

## PAVARDAVON ?

"*J'avoue, j'en ai bavé pas vous, mon amour*", écrit Gainsbourg dans "La javanaise". Le javanais est un procédé de codage argotique typiquement parisien inventé au début du Second Empire. On intègre le son "av" après chaque consonne audible et avant tout mot commençant par une voyelle. Ainsi, "jolie anglaise" est codé "javolavie avanglavaisave". Saurez-vous décrypter ce texte et surtout le prononcer rapidement ?
*"Qu'avest-çave quave lave gavenrave avhumavain davepavuis l'avoravigavinave daves savièclaves ? Ç'avest avun lavisaveur. Avil ava lavongtavemps avépavelavé, avil avépavellave avencavorave ; bavientavôt avil lavirava."*

## LES SECRETS DE L'ÉCRAN

Un antonyme n'est pas tout à fait un contraire, car tout mot ne possède pas de contraire. Que serait le contraire d'un loup ? Un chien ? Un chasseur ? Ou un agneau ? On s'autorisera ici ces trois choix, tout personnels. Voici une liste de quinze titres de films (cultes) composés à partir des antonymes de chaque mot. Saurez-vous les retrouver ?
*Féminin masculin* (facile pour commencer) ; *Le vacarme des loups* ; *L'éventuelle madame Maman* ; *Les chats de grain* ; *Les pantouflards du canot trouvé* ; *La cuiller sur le feu* ; *Désaccords et accords* ; *Le dîner sous les pavés* ; *Genesis yesterday* ; *Le bruit est de plomb* ; *La sédentarité dans le doigt* ; *Les divorces noirs* ; *On n'accouche pas le lundi* ; *Qu'il est rouge ton mont* ; *Sur la lune de Dieu*

**Toutes les réponses et bien d'autres jeux oulipiens sur arte.tv**

**L'actu de l'Oulipo :**
- **Semaine Oulipo et Ourapo (Ouvroir de radio potentielle) sur France Culture dans l'émission *Les passagers de la nuit*, du 6 au 10 décembre à 23.00.**
- **Diffusion chaque mois des "Jeudis de l'Oulipo" sur ARTE Live Web.**
- **Grande exposition Oulipo aux Champs Libres, à Rennes (jusqu'au 2 janvier 2011).**

Mercredi 29 décembre à 20.40
**MILLE MILLIARDS DE SAVEURS**
Lire page 42

# UNE TOQUE À TOKYO

**Tandis que "Thema" enquête sur la mondialisation de la gastronomie, nous avons demandé à Dominique Corby, chef français installé à Tokyo et étoilé au *Michelin*, de nous livrer une de ses recettes de fête. Chaud devant !**

Japonais d'adoption – il y vit depuis dix-sept ans –, le Français Dominique Corby a été sous-chef de La Tour d'Argent à Paris, avant de devenir chef du même restaurant à Tokyo. Il a ensuite officié à l'hôtel New Otani d'Osaka, avant de créer, en 2003, son propre restaurant dans la capitale japonaise, Le 6e sens – aujourd'hui récompensé d'une étoile au *Michelin*. On y déguste des plats qui conjuguent délicieusement les gastronomies française et nippone. *"L'alliance de ces deux cultures m'a ouvert de nouveaux horizons et cette expérience a été d'une importance primordiale pour ma cuisine"*, déclare-t-il sur son site. Pour les fêtes, Dominique Corby nous offre ici sa recette du suprême de volaille à la japonaise.

## SUPRÊME DE VOLAILLE À LA JAPONAISE

### Ingrédients
(pour une personne)

*1 filet de volaille*
*1 cuisse de volaille confite dans de la graisse d'oie*
*1 minipoireau*
*1 citron confit*
*3 choux de Bruxelles*
*5 noisettes*
*1 fond de volaille*
*30 g de beurre*
*½ litre de thé Oba*
*1 sudachi (citron vert japonais)*
*100 g de pancetta*

### 1. Le suprême de volaille
- Hacher le citron confit.
- Couper le minipoireau en sifflet et le plonger environ 7 minutes dans de l'eau bouillante salée.
- Étaler le filet de volaille et le rouler avec, à l'intérieur, le citron confit haché et le minipoireau.
- Maintenir avec du film étirable.
- Cuire le tout à 62 °C à la vapeur pendant 20 minutes.

### 2. Les choux farcis
- Faire rôtir des noisettes entières puis les hacher.
- Couper en dés la cuisse de volaille confite et la mélanger avec les noisettes hachées.
- Creuser les choux de Bruxelles et les farcir avec ce mélange.
- Faire cuire au four avec un fond de volaille pendant une vingtaine de minutes.

### 3. La sauce suprême
- Faire fondre le beurre dans une casserole et saupoudrer d'une cuillerée de farine. Bien mélanger.
- Incorporer le thé Oba et le jus du sudachi.

### 4. La décoration de l'assiette
- Couper la pancetta en tranches fines et la faire sécher au four à basse température.
- Intercaler les tranches de pancetta et les choux farcis entre les roulés de volaille, napper de sauce d'un côté et décorer de zestes de sudachi de l'autre.
- C'est prêt !

# IMPOSSIBLE N'EST PAS POLAROID !

**En 2008, alors que la production du célèbre appareil photo est arrêtée, d'anciens salariés créent "The Impossible Project" pour relancer la fabrication de la pellicule à tirage instantané. Retour sur une incroyable renaissance.**

Comme la tarte Tatin ou le Post-it, l'invention du Polaroid recèle une part de hasard. L'idée aurait germé dans l'esprit d'Edwin Land le soir de Noël, en 1942, lorsque le scientifique fut confronté à la déception de sa fille qui aurait voulu voir sans attendre la photo qu'elle avait prise. Six ans plus tard, le premier appareil à développement instantané était né. La fine fleur des artistes internationaux s'en est emparée et le boîtier s'est installé dans les foyers. Cinquante ans plus tard, l'ère du numérique sonne le glas des années d'éclat. À deux reprises, en 2001 et 2008, la chute des ventes conduit l'entreprise à la faillite. C'est au cours de la "fête de fermeture" de l'usine d'Enschede (Pays-Bas), en août 2008, qu'André Bosman et Florian Kaps font connaissance. Après des heures d'intenses discussions, l'ancien salarié et le passionné de Polaroid concluent un marché : ensemble, ils sauveront le mythique appareil et ses cinq cent millions d'exemplaires à travers le monde, rendus obsolètes par l'arrêt de la production.

## MAGIE DE L'IMMÉDIATETÉ

Les deux hommes mettent sur pied leur start-up baptisée "The Impossible Project" en référence au pari fou qu'ils se sont lancé. En quelques mois, ils réunissent des fonds pour racheter les équipements de l'usine néerlandaise. Dix anciens employés rejoignent André Bosman. Fière de ses cinq cents ans d'expérience cumulés, la joyeuse équipée travaille d'arrache-pied pour trouver une nouvelle formule de pellicule, certains composants traditionnels n'existant plus. En mars 2010, leurs efforts sont récompensés par le lancement d'un film monochrome, suivi en juillet par la version couleur. Le rendu des images n'est pas celui d'antan, mais la magie de l'immédiateté continue à émoustiller les collectionneurs qui se ruent de nouveau sur les "Pola", à commencer par le légendaire modèle SX70 dont les prix flambent. Deux boutiques, accueillant un espace d'expositions, ont déjà ouvert leurs portes à New York et à Vienne. Le 4 décembre, ce sera au tour de Tokyo. Comme Edwin Land en son temps, les fondateurs d'"Impossible" s'assurent la collaboration de photographes en vogue pour enrichir la collection de clichés au format carré. Une réussite inspirante puisque l'entreprise Polaroid elle-même – qui s'était reconvertie dans les appareils numériques – vient de sortir un nouveau modèle à développement instantané, s'offrant dans la foulée les talents d'une nouvelle directrice artistique, la sulfureuse Lady Gaga...

**Manon Dampierre**

**Jeudi 23 décembre à 23.40**
**POLAROID, INSTANTS MAGIQUES**
Lire page 27

**Passez les fêtes en musique ! Comme chaque année, ARTE vous offre les grands concerts de saison donnés à Vienne, Madrid, Venise.**

# LES GRANDS CONCERTS DES FÊTES

Dimanche 19 décembre à 19.15

## JONAS KAUFMANN CHANTE WAGNER, WEBER ET BEETHOVEN

**Un récital du ténor que le monde entier s'arrache.**

Vendredi 24 décembre à 18.00

## STING "A WINTER'S NIGHT"

**Quand l'ex-chanteur du groupe Police interprète son album de Noël.**

Vendredi 24 décembre à 19.40

## GUSTAVO DUDAMEL DIRIGE LA *SYMPHONIE FANTASTIQUE*

**Une version flamboyante de la symphonie de Berlioz.**

Samedi 25 à 19.15 et dimanche 26 décembre à 10.30

## CHRISTMAS IN VIENNA

**En HD, l'éblouissant gala de Noël du Konzerthaus de Vienne. Avec Juan Diego Flórez, Genia Kühmeier, Elisabeth Kulman...**

Samedi 25 décembre à 22.30

## JAMIE CULLUM AT THE AVO SESSION

**Un concert donné par le pétillant crooner anglais.**

Dimanche 26 décembre à 19.15

## PHILIPPE JAROUSSKY CHANTE CALDARA

Le contre-ténor fait revivre l'œuvre d'Antonio Caldara.

Vendredi 31 décembre à 19.00

## GALA DE FIN D'ANNÉE AU TEATRO REAL DE MADRID

**Un festival de musique espagnole et latino et des extraits de *Carmen* dans sa version ballet flamenco.**

Samedi 1er janvier 2011 à 12.25 (en direct) et à 19.15

## CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE

**Le traditionnel concert du nouvel an au Théâtre de la Fenice, à Venise, sous la direction de Daniel Harding.**

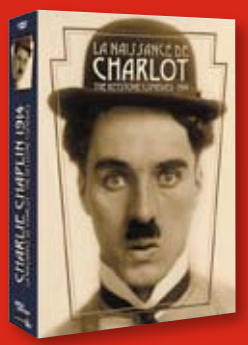
JAVIER DEL REAL

ARTE Éditions

# LE RETOUR DU VAGABOND

**Charlot tel qu'on ne l'avait jamais vu ! Après une décennie de recherches et de restauration, les premiers pas de Charlie Chaplin au cinéma sont pour la première fois présentés au grand public. Un coffret d'archives exceptionnel servi par une qualité d'image inédite.**

Charlie Chaplin est sans doute le seul homme de cinéma dont chacun pense avoir vu tous les films. Son œuvre est un espéranto culturel, un langage commun partagé par tous, ne recélant en théorie plus aucune part d'ombre. C'est oublier que le cinéma fut dès ses débuts un art de la profusion, produisant beaucoup sans aucun souci de conservation. Si aujourd'hui plus aucune image ne semble pouvoir se perdre, la fabrication des films à la chaîne et l'éparpillement des pellicules sans contrôle ni soin particulier ont à l'époque passablement compliqué la constitution d'archives. Débutant anonyme, Charlie Chaplin fut, comme les autres acteurs, le petit rouage d'une industrie en expansion : il empila les rôles dans une multitude de courts métrages dont l'ambition première des producteurs était d'en multiplier les copies. Si ses productions pour les studios Essanay (1915) ou Mutual (1916-1917) ont déjà fait l'objet de sorties DVD, ses vrais débuts au cinéma – de 1913 à 1914 pour les studios Keystone – étaient eux quasiment invisibles. C'est donc à une véritable résurrection que convie la sortie chez ARTE Éditions du coffret *La naissance de Charlot* (4 DVD). Ce dévoilement d'un passé que l'on pensait perdu prend une valeur d'autant plus inestimable qu'il consacre la première apparition d'un personnage à la redingote élimée, aux gestes vifs et au comportement libertaire : Charlot, *the tramp* (le vagabond).




**Un coffret de 4 DVD**
**LA NAISSANCE DE CHARLOT**
**coédité par ARTE Éditions et Lobster Films**

### CHARLOT VENDU AU POIDS

En 1913, Charles Spencer Chaplin Jr est un acteur de music-hall anglais de 24 ans dont la troupe effectue une tournée harassante sur le sol américain. Au cours de ces vaudevilles plutôt débridés, il se distingue par le rôle d'un clochard présent parmi des spectateurs dont l'ivrognerie surjouée le conduit à monter sur scène. Ses improvisations se révèlent si inventives et caustiques qu'il est alors engagé par Mack Sennett, directeur des studios Keystone. Il tournera pour la firme de Los Angeles trente-cinq films en un an. Il en réalisera la moitié. Chez Keystone, on travaille sans relâche et sans se soucier du star system naissant. L'objectif de chaque script – le plus souvent bâclé – est d'amuser le temps d'une bobine ou deux, vingt minutes au maximum. S'il lui arrive de jouer le rôle d'un policier (!), le jeune Anglais trépidant sort une nouvelle fois du lot grâce à son personnage de clochard hors norme(s). Il devient aussitôt le favori du public, ce qui l'incite à demander une augmentation. Mack Sennett refuse et laisse partir son poulain vers des contrats plus lucratifs. Erreur fatale : Keystone fait faillite quelques mois plus tard. Les négatifs qui n'avaient pas été abîmés ou détruits lors des tirages sont alors… vendus au poids et dispersés à travers le monde. Quelques années plus tard, la célébrité naissante de Charlot incite des exploitants peu scrupuleux à récupérer certains des films Keystone pour les pirater. Ils changent les titres et les présentent comme "le nouveau Chaplin"…

### SAUVETAGE NUMÉRIQUE

Retrouver un Atlantide filmique : il n'est dès lors pas difficile d'imaginer l'ampleur de la tâche à laquelle se sont attelés Lobster Films (société spécialisée dans la restauration et l'archivage), la Cinémathèque de Bologne, le British Film Institute, en partenariat avec l'association Chaplin et ARTE Éditions. Ensemble, ils lancent il y a dix ans un appel aux collectionneurs privés et aux cinémathèques du monde entier. Les réponses dépassent leurs attentes : plus de trois mille bobines leur sont confiées, qui couvrent toute la période Keystone – un seul titre reste introuvable. Les copies sont alors comparées plan par plan et sauvegardées en 35 mm. Masterisés puis restaurés numériquement image après image, les films sont reconstitués à partir de la sélection des meilleures pellicules. Le résultat, éblouissant, est à la hauteur des moyens investis. *"Au fur et à mesure des films,* explique Serge Bromberg, directeur de Lobster, *on voit Charlie Chaplin passer d'un comique de music-hall à un comique de cinéma. Il apprend à filmer, à monter, à se comporter devant une caméra. Le personnage de Charlot, lui aussi, s'affine. Il n'est au début qu'un vagabond assez violent et vénal, au visage durci. La créature qui naît sous nos yeux n'est pas encore le Charlot humaniste. Mais on la voit très bien tâtonner et passer d'un style agressif à un comique destiné à un public plus familial. C'est assez fascinant."* Certaines des productions Keystone peuvent être considérées comme les premiers chefs-d'œuvre de Chaplin : Charlot dentiste, Charlot grande coquette ou Charlot mitron. Le reste appartient à l'Histoire… visible.

**Pascal Mouneyres**

ROY EXPORT CIE

**L'appel aux collectionneurs privés et aux cinémathèques du monde entier a permis de retrouver plus de trois mille bobines inédites !**

# Ils sont sur ARTE

GAMMA

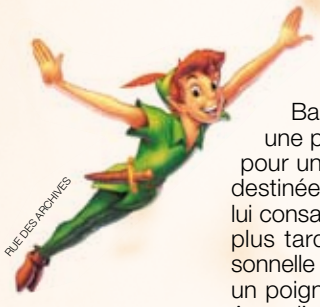
## JUDITH GODRÈCHE

**ELLE DÉBUTE À 10 ANS** dans *L'été prochain* de Nadine Trintignant puis dans *Les mendiants* de Benoît Jacquot, qui devient son compagnon alors qu'elle n'a que 15 ans. Mais depuis qu'elle a atteint la trentaine, l'ex-enfant prodige, qui a longtemps promené un spleen adolescent, fait son miel de comédies à succès : *L'auberge espagnole* (2001), *France boutique* (2002) et, dernièrement, *Potiche* de François Ozon et *Holiday* de Guillaume Nicloux. D'ici l'été prochain, elle sera à l'affiche de deux autres comédies : *L'art d'aimer* d'Emmanuel Mouret et *Low cost* de son compagnon Maurice Barthélémy. ***Ridicule*, lundi 20 décembre à 20.40**

GAMMA

## PETER PAN

**DE L'ENFANT QUI NE VOULAIT PAS GRANDIR,** Walt Disney a fait un de ses héros, Michael Jackson un double, mais c'est le scénariste et réalisateur Andrew Birkin (frère de Jane) qui a été sacré meilleur spécialiste du merveilleux personnage créé en 1904 par l'Écossais J. M. Barrie. Il s'en est emparé une première fois en 1976 pour une comédie musicale destinée à la NBC, avant de lui consacrer un livre trois ans plus tard. Une tragédie personnelle va donner à la fiction un poignant écho : en 2001, Anno, l'un de ses fils, poète et musicien à l'aura rimbaldienne, meurt à 20 ans dans un accident de voiture… éternel Peter Pan. ***Peter Pan*, dimanche 26 décembre à 14.00**



RUE DES ARCHIVES

## PRINCE

GAMMA

**ET LA RENOMMÉE DU PRINCE** surpassa celle du roi… En 1986, Michael Jackson semble déjà *has been*, tandis que les places de son rival s'arrachent au marché noir. Mais la roue va tourner à nouveau. Prince, après avoir réinventé le funk avec *Purple rain*, *Parade* ou *Sign of the times*, finira par perdre les pédales. Muré à Paisley Park, l'enfant de Philadelphie ne fait plus recette ni scandale, et ses albums s'enchaînent désormais dans une indifférence polie. Tandis que MJ, nimbé à son corps défendant d'un perpétuel parfum de soufre, a récupéré à titre posthume sa couronne de King of pop. ***Doctor Prince & Mister Jackson*, mercredi 5 janvier à 20.40**

# CATE BLANCHETT

**LA TOILE EST EN ÉMOI :** la Blanchett sera-t-elle au casting du *Hobbit*, nouveau chantier de Peter Jackson après la trilogie du *Seigneur des anneaux* ? Car Galadriel, la reine des elfes au teint diaphane, a marqué les esprits autant que son double brun, interprété par Liv Tyler. Repérée à 18 ans lors de vacances en Égypte, la blonde Australienne est la fille d'un officier de la Navy, mort quand elle avait 10 ans. Caméléon étonnant, elle endosse à l'écran les costumes les plus divers : celui, à deux reprises, de la "reine vierge" Elizabeth Ire d'Angleterre, de Katharine Hepburn (dans *Aviator* de Scorsese), de Marianne des grands chemins (*Robin des Bois*) ou de Bob Dylan 60s (*I'm not there* de Todd Haynes). Mais au naturel, elle est mieux encore : dans *Babel* avec Brad Pitt, son partenaire aussi dans la magique autant qu'*Étrange histoire de Benjamin Button* ; ou dans *Chroniques d'un scandale* aux côtés de Judi Dench, vieille fille revêche qui s'éprend désespérément d'elle. On la comprend.
***Elizabeth - L'âge d'or*, jeudi 30 décembre à 20.40**

# KEANU REEVES

SIPA-CHRIS YOUNG

**À L'AUBE DU XXIE SIÈCLE,** en prêtant sa carrure de hockeyeur canadien aux frères Wachowski pour jouer Néo, le héros de la série des *Matrix*, Keanu Reeves accède instantanément au statut de star mondiale gonflée aux effets spéciaux. Soucieux d'échapper à l'image de sex-symbol qui lui colle à la peau depuis *Point break* (1991) et *Speed* (1994), l'acteur tourne aussi avec Van Sant, Coppola, Branagh ou Bertolucci et s'offre même le culot de refuser un *Speed 2*. Pour l'heure, il tient le rôle titre de la comédie romantique *Henry's crime*, sur les écrans au printemps, et pourrait bientôt endosser le rôle schizophrénique du Dr Jekyll et de son double caché. ***Little Buddha*, mardi 4 janvier à 20.40**

ERIC FOUGÈRE-CORBIS

# MYRIAM BOYER

**ELLE A EU POUR MARRAINE ET PARRAIN** des souverains du cinéma, avant de convoler en justes noces avec un prince charmant du septième art. Issue d'un milieu très modeste, la jeune actrice qui apprend son métier au TNP de Villeurbanne est d'abord choisie à 22 ans par Agnès Varda pour son téléfilm *Nausicaa* (1970). La même année, elle prête ses lèvres à la rose de *Peau d'âne* pour Jacques Demy. Déjà maman du petit Clovis Cornillac, elle enchaîne séries, téléfilms et longs métrages avec les plus grands : Mocky, Sautet, Tanner, Corneau, Blier. Et elle se remarie en 1975 avec John Berry, cinéaste américain exilé du maccarthisme. C'est pourtant le théâtre qui lui offrira la consécration avec deux Molière de la meilleure comédienne pour *Qui a peur de Virginia Woolf ?* (1997), mis en scène par ce dernier, puis pour son incarnation bouleversante de Madame Rosa dans *La vie devant soi* (2008). Un rôle qu'elle a repris avec bonheur pour ARTE, devant et derrière la caméra. Entretemps, elle a retrouvé aussi le grinçant Bertrand Blier, au cinéma avec *Le bruit des glaçons*, sur les planches dans *Désolé pour la moquette*, la pièce qu'il a écrite et mise en scène. ***La vie devant soi*, mercredi 22 décembre à 20.40**

## JOURNÉE

**5.00** HD M
**JEANS, UNE PLANÈTE EN BLEU**
Documentaire

**6.00** M
**ARTE REPORTAGE**

**6.45** HD M
**ANDRÉ BRINK**
Documentaire

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Antonio Seguí (peintre)**

**8.00** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse

YC ALLIGATOR

Téléchat ; Mission aventure découverte ; Graine d'explorateur ; Toumaï ; Il était une fois... l'espace

**9.40** M
**X:ENIUS**
Les émotions : rire et pleurer

**10.10** R
**VOYAGE AU CENTRE DU CERVEAU**
**Une affaire de sexes**
Documentaire

**10.55** R
**L'EMPIRE MARITIME DISPARU**
Documentaire

**11.45** HD M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Risques naturels : tous inégaux**

**12.00** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Gabonais**

**12.30** HD
**GIORDANO HEBDO**
Magazine présenté par Isabelle Giordano (2010, 26mn)
Invité : Daniel Pennac
**Multidiffusion le 21 décembre à 2.20**

**13.00** HD +7 R
**NOËL AUTOUR DU MONDE**
**Concert au Victoria Hall de Genève**
Concert Réalisation : Romain Guélat (2007, 55mn)

OSR

Avec Julia Migenes et Wilfried Van den Brande, un tour du monde enchanteur des plus beaux chants de Noël.

**14.00** R
**ART SAFARI**
**Sophie Calle**
Série documentaire

**14.30** R
FICTION
**RÈGLEMENT DE COMPTES**
Téléfilm de Thorsten Näter (2006, 1h28mn, VF)
La fille de Robert est victime d'un chauffard. Il n'a plus alors qu'une obsession: retrouver le coupable.

**16.00** R
**LE VOLEUR**
Court métrage

**16.15** HD M
**LES DEUX VIES DE WILLY BRANDT**
Documentaire

**17.45** +7 R
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Rio Grande : le fantôme de la Nouvelle Espagne**
**Multidiffusion le 22 décembre à 6.45**

**18.05** +7
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Salvadoriens**
Série documentaire
**Multidiffusion le 19 décembre à 7.30**

**18.30** M
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Suède**
Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.15** +7
**ARTE REPORTAGE**
Magazine présenté par Andrea Fies (2010, 43mn)
Le rendez-vous du grand reportage.
**Multidiffusion le 19 décembre à 12.05**

**19.55** HD +7
**360°-GÉO**
**Les abricots d'Anatolie**
Reportage
**Multidiffusion le 23 décembre à 8.00**

**20.40** +7
FICTION
**LE GISEMENT MAUDIT**
Téléfilm (VF)
**Multidiffusion le 8 janvier à 14.30**

**22.10** HD +7
FICTION
**LA VIE DES POISSONS**
Téléfilm (VF)

**23.30** +7
**METROPOLIS**
Magazine
**Multidiffusion le 19 décembre à 17.45**

**0.15** R
**LE DERNIER TÉMOIN**
**L'enlèvement**
Série (VF)

**1.00** M
**PHILOSOPHIE**
**Autrui**

**1.25** M
**LES DERNIÈRES NOUVELLES DU SEXE (2)**
**Les plantes et les animaux aussi !**

**2.10** M
**AMERICAN DANCE**
**Decoding the Undertow**

**3.00** M
**TRACKS**

**3.55** HD M
**ARTE LOUNGE**
**Best of**

LUIS GRAÑENA.

### 12.30
## GIORDANO HEBDO

**Cette semaine, Isabelle Giordano reçoit Daniel Pennac.**
Chaque samedi à 12.30, Isabelle Giordano fait réagir son invité de façon à révéler ses convictions profondes, ses indignations et ses coups de cœur. Aujourd'hui, elle reçoit l'auteur de la saga Mallaussène, qui vient de coécrire, avec Tonino Benacquista, le scénario des nouvelles aventures de Lucky Luke.

Magazine présenté par Isabelle Giordano (France, 2010, 20mn) ~ Coproduction : ARTE France, 2P2L

### 18.05
## TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE
### LA TÉLÉVISION DES SALVADORIENS

Un zapping où l'on découvre le héros des enfants salvadoriens, El Cipitio, défenseur de la veuve et de l'orphelin ; les sanglants faits divers des JT ; la chaîne de la foi du pasteur Tobi ; le show *Ellas son asi* qui fait passer sur le gril toutes les personnalités du pays…

Série documentaire ~ Réalisation : Marion Aldighieri (France, 2010, 26mn)

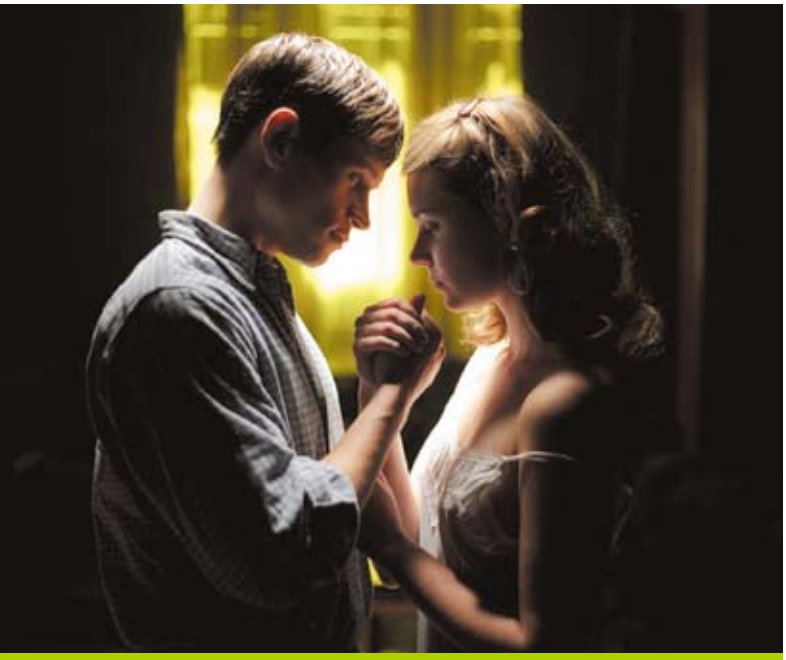
### 19.55
## 360°-GÉO
### LES ABRICOTS D'ANATOLIE

**Juteux et dorés, les abricots d'Anatolie sont surnommés "l'or de la Mésopotamie".** 95 % de la production mondiale d'abricots pousse dans les vergers des bords de l'Euphrate. Mais l'idylle est trompeuse : derrière le pittoresque de façade couvent des conflits de génération. Le changement climatique et ses effets sur les récoltes ne viennent rien arranger. *360°-GÉO* a suivi la récolte des abricots au sein d'une famille en pleine révolution.
**En partenariat avec** GEO

Reportage d'Andrea Oster (Allemagne/France, 2010, 43mn)

MEDIENKONTOR FFP/PHILIPP GRIMM

MDR/STEFFEN JUNGHANS



## 20.40 | FICTION

# LE GISEMENT MAUDIT

**DANS LES PREMIÈRES ANNÉES DE LA GUERRE FROIDE, LE MINEUR ALLEMAND KURT ET LA FILLE DU COMMANDANT SOVIÉTIQUE LYDIA VIVENT UNE HISTOIRE D'AMOUR CLANDESTINE.**

1947 : la course aux armements vient de commencer entre les États-Unis et l'URSS. En Saxe, la région des Monts métallifères, riches en uranium, devient un bastion des Soviétiques. Pressés d'élaborer leur première bombe atomique, ils se préoccupent peu des risques qu'ils font courir aux mineurs allemands. Kurt Meinel est l'un d'eux. Ancien prisonnier de guerre en URSS, il a décidé de participer à l'édification d'une Allemagne nouvelle en devenant mineur. Au grand dam de son père qui doute de la sécurité du gisement. Peu de temps après, Kurt tombe amoureux de Lydia, la fille du commandant russe du site…

(*Der Uranberg*) Téléfilm de Dror Zahavi (Allemagne, 2010, 1h29mn, VF) ~ Scénario : Hans-Werner Honert ~ Avec : Vinzenz Kiefer (Kurt Meinel), Nadja Bobyleva (Lydia Burski), Henry Hübchen (le commandant Burski), Christian Redl (Gottlieb Meinel), Udo Schenk (Kral), Michael Schenk (Sascha Sinzow), Imogen Kogge (Elsa Meinel), Oliver Stokowski (le vieil homme) ~ Image : Gero Steffen ~ Montage : Fritz Busse ~ Musique : Jörg Lemberg, Ralf Wienrich ~ Coproduction : Saxonia Media, MDR, WDR, ARTE

## 22.10 | FICTION

# LA VIE DES POISSONS

**Les retrouvailles de deux anciens amants dix ans après leur séparation. Un téléfilm d'une grande intensité, par l'étoile montante du cinéma chilien.**

Andrés, journaliste chilien expatrié en Allemagne, est de retour au pays pour quelques jours. Au cours d'une soirée, il recroise tous ceux qui ont partagé sa jeunesse, à commencer par Beatriz, le grand amour de sa vie.

### PALETTE D'ÉMOTIONS

Matías Bize signe un huis clos intimiste pétri de grâce, centré sur le ballet amoureux auquel se livrent sa muse, Blanca Lewin, et Santiago Cabrera, connu pour son rôle de révolutionnaire dans le diptyque de Steven Soderbergh consacré à la vie du Che. Dans l'enceinte de la villa où les souvenirs refont surface, le réalisateur suit ses personnages au plus près, fait parler leurs silences et s'attarde longuement sur leurs visages, magnifiés par des jeux de lumière et de miroir.

**ARTE a diffusé le précédent film de Matías Bize, *En la cama*, le 28 janvier 2009.**

(*La vida de los peces*) Téléfilm de Matías Bize (Chili, 2010, 1h16mn, VF) Scénario : Julio Rojas, Matías Bize Avec : Santiago Cabrera (Andrés), Blanca Lewin (Beatriz), Antonia Zegers (Mariana) ~ Image : Bárbara Alvarez Montage : Javier Estévez ~ Coproduction : Ceneca Produciones, ARTE France

CONSTANZA VALDERRAMA

## 23.30

# METROPOLIS

### Le canapé Togo

En 1973, Roset, éditeur de mobilier avant-gardiste, présente un canapé en mousse, sans pieds, dont l'assise est à quelques centimètres du sol…

### Les Doors par Tom DiCillo

TMG

Plongée dans l'univers du groupe de Jim Morrisson, à l'occasion de la sortie en DVD de *When you're strange*.

### Consultations poétiques

Habillés en médecin, des acteurs du Théâtre de la Ville lisent des poèmes et délivrent des ordonnances…

### Logement préfabriqué

Petite histoire du logement préfabriqué, à l'occasion de la sortie chez Taschen du livre *Prefab*.

### Mathieu Amalric : On Tour

Rencontre avec Mathieu Amalric sur le tournage de *Tournée*, tandis que les danseuses du Cabaret New Burlesque se produisent au Théâtre de la Cité internationale (du 27 décembre au 15 janvier).

### Gisèle Vienne

Pulsions de vie, de mort et de sexe parcourent l'univers de cette artiste qui articule savamment les corps, les images, la musique et les mots.

### En Italie, il n'y a que des vrais hommes

Signé Luca de Santis et Sara Colaone, un roman graphique sur un épisode caché de l'histoire de l'Italie : le confinement forcé des homosexuels sous Mussolini.

**En partenariat avec** inter

Magazine culturel (France, 2010, 43mn) ~ Présenté par Rebecca Manzoni

## JOURNÉE

**5.00** M
**JEAN GENET, LE CONTRE EXEMPLAIRE**
Documentaire

**6.00** HD R
**VERBIER FESTIVAL 2008**
**Ilya Gringolts, Aleksandar Madzar**
Concert

**7.00** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Antonio Seguí (peintre)**
Série documentaire

**7.30** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Salvadoriens**
Série documentaire

**8.00** +7
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse
Téléchat ; Mission aventure découverte ; Graine d'explorateur ; Toumaï ; Il était une fois... l'espace

**9.40** +7
**GALOP ARRIÈRE**
Spectacle

ANTOINE POUPEL

**11.10** M
**MENUHIN / OISTRAKH**
**Bach, *Double concerto en ré mineur*, 1958**
Concert

**12.05** M
**ARTE REPORTAGE**

**12.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**13.00** +7 R
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Felice Varini (plasticien)**
Série documentaire
**Multidiffusion le 23 décembre à 7.30**

**13.30** +7 R
**PHILOSOPHIE**
**Toucher**
Magazine
**Multidiffusion le 21 décembre à 7.00**

**14.00** HD +7
**PASS PASS THÉÂTRE**
**Mamie Ouate en Papoâsie**

C. SCHOUSBOE

Théâtre Texte et mise en scène : Joël Jouanneau et Marie-Claire Louvet (2010, 1h03mn)
Sur une île déserte, la rencontre improbable entre une vieille entomologiste blanche et un autochtone noir.

**16.00** R
**ART SAFARI**
**Santiago Sierra**
Série documentaire

**16.35** HD
BIOGRAPHIE
**HEINRICH BRELOER**
Documentaire
**Multidiffusion le 20 décembre à 8.00**

**17.20** HD +7
**YOUROPE**
Magazine
**Multidiffusion le 21 décembre à 7.30**

**17.45** M
**METROPOLIS**
Magazine

**18.30** R
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Provence**
Série documentaire
Réalisation : Alois Berger (2007, 26mn)
Menu de Noël au pied du mont Ventoux.
**Multidiffusion le 20 décembre à 14.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.15** HD +7
MAESTRO
**JONAS KAUFMANN CHANTE WAGNER, WEBER ET BEETHOVEN**
Concert

MARTIN BAER

**Multidiffusion le 24 décembre à 6.00**

**20.00** +7 R
**KARAMBOLAGE**
Magazine
**Multidiffusion le 20 décembre à 6.45**

**20.10** HD +7
**ARTS DU MYTHE**
**Boli du Mali**
Série documentaire
**Multidiffusion le 22 décembre à 4.30**

**20.40>23.45**
THEMA
**L'ENFER**

**20.40**
**LEGEND**
Film (VF)
**Multidiffusion le 28 décembre à 10.45**

**22.15** HD
**L'ENFER SELON ROSA**
Documentaire
**Multidiffusion le 22 décembre à 3.00**

**23.45** +7
LA LUCARNE
**JUSTE UN RÊVE**
Documentaire

**1.00** HD M
**MISSION TO MARS**
Film (VM)

**3.00** M
**LE PIÈGE**
Film (VM)

**4.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
M multidiffusion
R rediffusion

### 9.40
## GALOP ARRIÈRE

**Vingt-cinq ans d'aventures au Théâtre Zingaro. Magique !**
Bartabas revient sur l'aventure Zingaro : vingt-cinq années d'engagements artistiques, neuf spectacles salués dans le monde entier et l'invention d'un nouvel art : le théâtre équestre. Avec des extraits de *Battuta*, *Loungta, les chevaux de vent*, *Triptyk*, *Éclipse*, *Chimère*…

Réalisation : Bartabas (France, 2010, 1h27mn)
Production : MK2 Production, avec la participation d'ARTE France

### 19.15 | MAESTRO
## JONAS KAUFMANN CHANTE WAGNER, WEBER ET BEETHOVEN

**Un récital du ténor que le monde entier s'arrache.**
En mai 2010, Jonas Kaufmann a fait un triomphe à Munich avec un récital axé sur le répertoire allemand classique et romantique. Au cœur de ce programme : des airs de Beethoven, de Carl Maria von Weber et de Wagner – également présents sur l'album *Sehnsucht*, qui a valu au ténor d'être élu "chanteur de l'année".

Avec : Jonas Kaufmann, l'Orchestre radiophonique de Munich ~ Direction musicale : Michael Güttler
Réalisation : Torben Schmidt (2010, 43mn)

### 20.10
## ARTS DU MYTHE
### BOLI DU MALI

**La collection "Arts du mythe" revient avec huit épisodes inédits. Ce soir : un mystérieux objet rituel malien.**
Cet objet à forme animale, entièrement recouvert d'une croûte de sang coagulé, est une des plus étonnantes collectes de la Mission Dakar-Djibouti en 1931. C'est un objet dit *bamana*. Au Mali, est *bamana* tout individu qui procède à des sacrifices sur des objets réputés puissants (boli) et qui tente d'influencer le cours des choses grâce à des savoirs et des pratiques rituelles…
**La semaine prochaine : *Vierge ouvrante de Prusse* (inédit)**

Réalisation : Jean-Loïc Portron (France, 2009, 26mn) ~ Coproduction : ARTE France, Program 33, Musée du quai Branly

**20.40>23.45**
**THEMA**

# L'ENFER

"THEMA" FRANCHIT LES PORTES DE L'ENFER, D'ABORD DANS LA VERSION SOFT DE L'*HEROIC FANTASY*, PUIS AVEC LES VISIONS À LA FOIS DRÔLES ET ÉRUDITES DE ROSA VON PRAUNHEIM.

1984 UNIVERSAL CITY STUDIOS

**20.40 FILM**

## LEGEND

**Un joli conte signé Ridley Scott, avec Tom Cruise.**

Lili, jeune et jolie princesse, est convoitée à la fois par Jack, jeune homme proche de la nature, et par Darkness, véritable incarnation du Mal, qui rêve de plonger le monde dans une nuit éternelle en tuant les deux licornes protectrices. Avec l'aide du lutin Gump et de ses acolytes Screwball et Tom Brown, Jack se lance dans une quête désespérée pour mettre fin aux agissements du démon et empêcher la transformation de Lili en créature perverse.

### UNIVERS FANTASTIQUE

Forces du mal, quête initiatique, apprenti chevalier, princesse en robe blanche, êtres magiques… : tous les éléments de l'*heroic fantasy* sont ici rassemblés. S'appuyant sur un casting de choix, une esthétique soignée en totale adéquation avec le genre et des dialogues d'inspiration poétique, Ridley Scott prouve une fois de plus sa capacité à créer des univers uniques.

Film de Ridley Scott (États-Unis, 1985, 1h30mn, VF)
Scénario : William Hjortsberg ~ Avec :
Tom Cruise (Jack), Mia Sara (la princesse Lili),
Tim Curry (Darkness), David Bennent (Gump),
Alice Playten (Blix), Billy Barty (Screwball), Cork Hubbert (Tom Brown) ~ Image : Alex Thomson
Montage : Terry Rawlings ~ Musique : Eric Allaman
Production : Twentieth Century Fox, Universal Pictures

**22.15**

## L'ENFER SELON ROSA

**Marqué, alors qu'il était enfant de chœur, par les discours des prêtres catholiques sur l'enfer, le réalisateur et militant homosexuel Rosa von Praunheim s'interroge sur cet univers redoutable et fascinant.**

De l'épopée de Gilgamesh au royaume des morts des Égyptiens, de l'*Énéide* à la *Divine comédie* de Dante, des tableaux inquiétants de Jérôme Bosch aux glorifications déjantées du Malin dans la culture pop ou métal, il existe une myriade d'images de l'enfer. Et chaque religion s'arrange avec l'idée de la punition divine et du jugement dernier : les "mauvais" chrétiens sont condamnés à rôtir pour l'éternité, les juifs ne passent qu'une année dans le séjour des ombres (et sont libres pour shabbat !), tandis que les bouddhistes connaissent deux cent soixante-douze grands et petits lieux de supplice différents. Si les Lumières ont relativisé l'horreur des enfers, les évangélistes et catholiques intégristes du XXIe siècle nous promettent à nouveau de terribles tourments en cas de comportements que la morale réprouve…

Documentaire de Rosa von Praunheim (Allemagne, 2009, 1h30mn)

**23.45 | LA LUCARNE**

## JUSTE UN RÊVE

**Quand les rêves de la nuit se réalisent le jour… Une enquête poétique et déconcertante, d'une grande beauté.**

Amy Hardie est une femme rationnelle et cartésienne qui ne se souvient pas de ses rêves. Un jour, pourtant, elle rêve que son cheval est en train de mourir. Réveillée en sursaut, elle se précipite dans son box et découvre l'animal mort. Quelques temps plus tard, Amy Hardie fait un second rêve dans lequel elle meurt à l'âge de 48 ans… *Juste un rêve* est la chronique de l'année qui précède cette date fatidique, traversée par des questionnements sur les différentes perceptions qu'on peut avoir de la réalité – vécue, imaginée ou rêvée. Existe-t-il des ponts entre ces mondes parallèles ? L'enquête mélange humour, science et poésie, dans une nature écossaise d'une beauté époustouflante.

Documentaire d'Amy Hardie (Écosse, 2009, 1h12mn)

AMY HARDIE

## JOURNÉE

**5.00** M
**LES BÉQUILLES DU LAMA YAPO**
Documentaire

**6.00** HD M
**DAVID FRAY ET VALERY SOKOLOV À VERBIER**
Concert

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Salvadoriens**
Série documentaire

**7.30** M
**LE BLOGUEUR**
**Grossièreté publique**
Magazine

**8.00** HD M
**HEINRICH BRELOER**
Documentaire

**8.45** R
**X:ENIUS**
Magazine

**9.15** M
**SINAÏ : UN DÉSERT EN BORD DE MER**
Documentaire

**10.00** HD M
**ANNE ET LES TREMBLEMENTS**
Court métrage

**10.20** R
**LA NOUVELLE SCALA DE MARIO BOTTA**
Documentaire

**10.45** HD M
**LE MAL DE LA JEUNESSE**
Film

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**Ne vous retournez pas**
Série (VF)
**Multidiffusion le 31 décembre à 12.15**

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**De la source à Ulm**
Série documentaire

**13.30** +7
**GLOBALMAG**
Magazine

P. POTIER-VISUAL P. A.

**14.00** M
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Provence**
Série documentaire

**14.30** HD M
CINÉMA
**CYRANO DE BERGERAC**
Film de Jean-Paul Rappeneau (1990, 2h18mn)

STUDIO CANAL

L'une des meilleures adaptations de la pièce de Rostand, avec un Depardieu "hénaurme".

**16.50** +7 R
**ABARÉ, L'HÔPITAL FLOTTANT**
Documentaire
**Multidiffusion le 27 décembre à 9.15**

**17.35** R
**X:ENIUS**
Magazine
Prothèses : jusqu'où peut-on aller ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**La trahison**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 28 décembre à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**Budapest**
Série documentaire
Réalisation : Dieter Zeppenfeld (2006, 26mn)
De l'Allemagne à la mer Noire, un voyage en dix étapes au fil du Danube.

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**PACIFIQUE SUD**
**D'île en île**
Série documentaire
**Multidiffusion le 31 décembre à 10.00**

**20.40** HD
CINÉMA
**RIDICULE**
Film
**Multidiffusion le 21 décembre à 14.45**

**22.20** HD +7
MUSICA
**HARLEM À MONTMARTRE**
**Une histoire du jazz à Paris**
Documentaire
**Multidiffusion le 4 janvier à 3.25**

**23.40** HD +7
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
**L'OULIPO MODE D'EMPLOI**
Documentaire
**Multidiffusion le 25 décembre à 5.00**

**0.40** +7
MEDIUM
**N'AIE PAS PEUR DE LA CHAMBRE NOIRE**
Moyen métrage de Kuba Czekaj (Pologne, 2009, 38mn, VOSTF)
L'amour sans bornes d'une petite fille de 11 ans pour son père.
**Multidiffusion le 29 décembre à 2.10**

**1.20** R
**25 ANS, DÉJÀ LE DÉBUT DE LA FIN**
Documentaire

**3.00** M
**ENTRE LES MONDES**
**Le réveil dans une autre vie**
Documentaire

**4.30** +7 R
**UN SIMPLE AMOUR**
Court métrage

**13.30**
# GLOBALMAG

**Le magazine de l'environnement, du lundi au jeudi à 13.30.**
Depuis la rentrée, l'émission fait plus de place aux reportages locaux ainsi qu'aux réactions des écocorrespondants, et s'enrichit de nouvelles rubriques – des chroniques sur les découvertes scientifiques, l'alimentation, la santé…
**www.arte.tv/globalmag**

Présenté par Émilie Aubry ~ Réalisation : Philippe Lallemant (France, 2010, 26mn) ~ Coproduction : ARTE France, Capa

**18.05 | SÉRIE**
# CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
## LA TRAHISON

**À l'occasion du cinquantième anniversaire de la série, ARTE en diffuse l'intégrale, notamment les trois premières saisons inédites en France.**
Steed doit assurer la protection d'un dignitaire des Nations unies, M. Roland. Celui-ci échappe de justesse à une tentative d'assassinat et un innocent est tué à sa place. Steed soupçonne un officier ministériel d'être passé à l'ennemi…
**arte.tv/chapeau-melon**

Réalisation : Don Leaver (Royaume-Uni, 1962, 51mn, VOSTF) ~ Production : ABC Production

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**
# PACIFIQUE SUD
## D'ÎLE EN ÎLE

WDR/BBC/FRED OLIVIER

**À la découverte des îles du Pacifique Sud et de leurs trésors, tous les jours en semaine, jusqu'au lundi 27 décembre.**
Avec ses plages d'une blancheur éclatante et ses eaux turquoise, le Pacifique Sud a tout du paradis sur Terre. Mais parfois cet éden se transforme en enfer, avec des typhons, des vagues dangereuses et… des tempêtes de neige. D'île en île, nous partons à la rencontre d'une diversité animale hors du commun, comme les chenilles carnivores ou les crabes géants mangeurs de noix de coco.

Série documentaire (Royaume-Uni, 2009, 5x43mn)
Réalisation : Huw Cordey et Fiona Pitcher

## 20.40 | CINÉMA

# RIDICULE

**LES PREMIERS PAS D'UN JEUNE MARQUIS À LA COUR DE LOUIS XVI. UNE COMÉDIE ACIDE, SERVIE PAR UN CASTING FORMIDABLE.**

Grégoire Ponceludon de Malavoy rêve d'assécher les marais de la Dombes, responsables d'une épidémie. Pour obtenir l'aval du roi, il gagne Versailles où le bienveillant marquis de Bellegarde l'initie à l'art de l'intrigue. Rapidement, son esprit mordant et ses mémorables saillies verbales font mouche. Mais à la cour, il existe un mal dont personne n'est à l'abri : le ridicule...

### WESTERN À VERSAILLES

Dans ce "*western à Versailles*", comme le décrit Patrice Leconte reprenant une formule de Jean Rochefort, les mots d'esprit ont la violence des revolvers. Les comédiens, élégamment poudrés et drapés d'or, s'appuient sur des dialogues délicieusement acérés. Au-delà du simple film en costumes, le réalisateur signe une satire drôle, mordante et étonnamment moderne sur le règne des apparences.

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

**Lire aussi page 14**

Film de Patrice Leconte (France, 1996, 1h37mn) ~ Scénario : Rémi Waterhouse Avec : Charles Berling (Ponceludon), Jean Rochefort (Bellegarde), Fanny Ardant (Mme de Blayac), Judith Godrèche (Mathilde), Bernard Giraudeau (Vilecourt) ~ Image : Florent Bazin, Anne Nicolet ~ Production : Épithète, Cinéa, France 3 Cinéma

## 22.20 | MUSICA

# HARLEM À MONTMARTRE

## UNE HISTOIRE DU JAZZ À PARIS

**L'irruption du jazz dans le Paris des années folles, à l'abri de la ségrégation en vigueur aux États-Unis. Une épopée jubilatoire.**

Le jazz serait-il né en France ? Ce film retrace une partie de sa genèse à Paris, au lendemain de la Grande Guerre, autour des musiciens noirs américains, soldats engagés dans le conflit et restés en Europe. Dans la trépidante vie culturelle de la Ville lumière, leur art s'épanouit librement, à l'abri de la ségrégation raciale qui sévit outre-Atlantique. Pendant les deux décennies suivantes, ils créent une communauté socio-musicale d'expatriés dans le quartier de la Butte Montmartre. Certains, comme Josephine Baker et Sidney Bechet, ont accédé à la célébrité, d'autres ont été oubliés, mais tous ont contribué à cette fascinante épopée du jazz, entre l'Amérique et la France.

Inspiré du livre éponyme de l'historien William A. Shack, le film retrace leur histoire grâce à des archives, des témoignages de spécialistes et des *jam sessions* où les jazzmen d'aujourd'hui, français et américains, rendent hommage à leurs aînés.

Documentaire de Dante J. James (France/États-Unis, 2009, 1h22mn) ~ Auteurs : Dante J. James, Olivier Simonnet, Allan Miller Coproduction : ARTE France, Idéale Audience, Wnet.org, Properties LLC., Vanguard Documentaries

VINCENT LIGNIER

OULIPO

## 23.40 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

# L'OULIPO MODE D'EMPLOI

**UN PORTRAIT VIVANT DU GROUPE LITTÉRAIRE DE RAYMOND QUENEAU ET GEORGES PEREC, DONT ON FÊTE CE MOIS-CI LES 50 ANS.**

Fin novembre 2010, l'Ouvroir de littérature potentielle fêtera ses 50 ans... ou son cinquième millénaire, car à l'Oulipo, chaque année compte pour un siècle ! Il est le seul exemple au monde d'un groupe littéraire toujours actif depuis si longtemps. Fondé autour de l'écrivain Raymond Queneau et du mathématicien François Le Lionnais, l'Oulipo s'est donné pour tâche d'explorer les potentialités du langage, c'est-à-dire de fournir à la littérature des structures, des règles, des formes, bref, des "modes d'emploi" : contraintes qui ont généré des œuvres comme *Exercices de style* de Raymond Queneau ou *La disparition* de Georges Perec, figure charismatique du groupe dès son entrée en 1967…

### JOYEUSE TROUPE

Connaissez-vous la locurime ? Le sonnet irrationnel ? La belle absente ? La terrine aux trois voyelles ? Autant de noms insolites pour désigner quelques-unes des contraintes littéraires de ce joyeux groupe international d'écrivains et de mathématiciens se définissant comme des "*rats qui construisent eux-mêmes le labyrinthe dont ils se proposent de sortir*". Partant des activités et réunions du groupe actuel, le documentaire, réalisé par trois de ses collaborateurs, dresse un portrait amusant et surprenant de l'Oulipo, tout en revenant sur son histoire en compagnie de ses membres, des plus anciens (Marcel Benabou, Paul Fournel, Jacques Roubaud….) aux plus récents. D'animations ludiques en entretiens et en archives – où l'on aperçoit les cofondateurs du groupe, Queneau et Le Lionnais, mais aussi Georges Perec, Marcel Duchamp ou Italo Calvino –, le film nous invite à une plongée savoureuse dans l'esprit oulipien, celui d'un groupe auquel nul ne peut se porter candidat.

**Lire aussi page 8**

Documentaire de Jean-Claude Guidicelli et Frédéric Forte, avec la collaboration d'Hervé Le Tellier et Daniel Levin Becker (France, 2010, 58mn) ~ Coproduction : ARTE France, Docside Production, Ina, Forum des Images

## JOURNÉE

**5.00** M
**TRACKS**
Magazine

**6.00** HD M
**BBC PROMS 2010**
**Ravel et Roussel**
Concert

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** M
**PHILOSOPHIE**
**Toucher**
Magazine

**7.30** HD M
**YOUROPE**
Magazine

**8.00** M
**ARTE REPORTAGE**
Magazine

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** M
**LAOS, LES GENS DU SEL**
Documentaire

**10.00** M
**LES GRANDS PORTS**
**Hambourg**
Série documentaire

**10.45** HD M
**STALINE-MOLOTOV : LE TYRAN ET SON DOUBLE**
Documentaire

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**99 perd la tête**
Série (VF)
**Multidiffusion le 26 décembre à 4.30**

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**De Passau à Linz**
Série documentaire

**13.30** +7
**GLOBALMAG**

**14.00** M
**SAUVAGEMENT VÔTRE**
**La part du lion**
Documentaire

**14.45** HD M
CINÉMA
**RIDICULE**
Film de Patrice Leconte (1996, 1h37mn)

Un "western à Versailles", servi par un casting formidable.

**16.25** +7 R
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Erwin Wurm (photographe)**
Série documentaire

**16.50** +7 R
**L'AUTRE PAYS DE LA BOXE**
Documentaire
**Multidiffusion le 28 décembre à 9.15**

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Comment produit-on le miel ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Festin de pierres**
Réalisation : Jonathan Alwyn (1962, 52mn, VOSTF)
Steed et Cathy Gale s'infiltrent chez des trafiquants de pierres précieuses. Inédit !
**Multidiffusion le 29 décembre à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**De Budapest à Vukovar**
Série documentaire
Réalisation : Dieter Zeppenfeld (2006, 26mn)
Un voyage en dix étapes au fil du Danube.

WDR/BBC

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**PACIFIQUE SUD**
**La conquête de la vie**
Série documentaire
À la découverte des îles du Pacifique Sud et de leurs trésors.
**Multidiffusion le 31 décembre à 10.45**

**20.40>23.15**
THEMA
**LE TORCHON BRÛLE**

**20.40**
**MADAME PORTE LA CULOTTE**
Film (VM)
**Multidiffusion le 24 décembre à 3.00**

**22.20** +7
**TANT QU'IL Y AURA DE LA POUSSIÈRE**
Documentaire
**Multidiffusion le 24 décembre à 10.00**

**23.15** HD +7 R
SÉRIE
**VÉNUS ET APOLLON (3, 4 & 5)**

**1.35** +7
**CUT UP**
**Papa-maman**
Magazine
**Multidiffusion le 23 décembre à 5.00**

**2.20** HD M
**GIORDANO HEBDO**
**Daniel Pennac**
Magazine

**3.00** +7 R
**LE FOOTBALLEUR, SA FEMME ET SA MAÎTRESSE**
Documentaire

**4.00** +7 R
**AMÉRIQUE DU SUD : DE L'ENFER VERT À LA TERRE DE FEU**
**La jungle amazonienne**
Série documentaire

**4.45** M
**KARAMBOLAGE**

MGM

**20.40 FILM**

# MADAME PORTE LA CULOTTE

**Katharine Hepburn et Spencer Tracy déballent leur linge sale au tribunal. Un formidable numéro de duettistes, orchestré par Cukor.**

Doris Attinger a blessé son mari d'un coup de revolver. Le substitut du procureur, Adam Bonner, désigné pour requérir contre Doris, se retrouve face à sa femme, Amanda, avocate, qui a accepté d'assurer la défense de l'accusée. Un affrontement qui va mettre à mal la belle harmonie de leur couple…

### COUPLE MYTHIQUE

Katharine Hepburn et Spencer Tracy se rencontrent en 1941 sur le tournage de *La femme de l'année*, de George Stevens. C'est le coup de foudre. Entre 1942 et 1967, ils partagent neuf fois l'affiche. Un couple (presque) parfait, dont la magie transforme les comédies américaines. Formant un duo peu conventionnel, ils s'affrontent à coups de répliques cruelles dans des séquences hilarantes. Plus âgé qu'elle, il incarne une Amérique conservatrice, tandis qu'elle lui lance au visage quelques idées progressistes. Leur collaboration culmine en 1949 avec *Madame porte la culotte*, un monument du genre.

(*Adam's rib*) Film de George Cukor (États-Unis, 1949, 1h41mn, noir et blanc, VM) ~ Scénario : Ruth Gordon, Garson Kanin ~ Avec : Katharine Hepburn (Amanda Bonner), Spencer Tracy (Adam Bonner) Image : George J. Folsey ~ Montage : George Boemler ~ Production : MGM ~ (R. du 29/12/2005)

## 20.40>23.15 | THEMA

# LE TORCHON BRÛLE

**QUARANTE ANS APRÈS LA CRÉATION DU MOUVEMENT DE LIBÉRATION DES FEMMES, L'ÉGALITÉ ENTRE LES DEUX SEXES EST JURIDIQUEMENT ACQUISE. MAIS PAS TOUJOURS TRADUITE DANS LA VIE QUOTIDIENNE. LA GUERRE DOMESTIQUE AURA-T-ELLE LIEU ?**

AGAT FILM & CIE

## 22.20

# TANT QU'IL Y AURA DE LA POUSSIÈRE

**80 % des tâches ménagères sont encore assurées par les femmes. Mais qui fait quoi, pourquoi, comment ? Une enquête pétillante de vie au cœur des foyers modernes.**

C'est l'éternelle tendre guerre. Aujourd'hui, 47 % des disputes conjugales ont pour origine la répartition du ménage. Car l'espace domestique est territoire de conquête, amoureuse ou pas. Et si 59 % des hommes avouent ne pas en faire assez, les femmes confessent, de leur côté, peiner à déléguer leur pouvoir "héréditaire" en la matière. C'est à la rencontre intime de ce drôle de drame quotidien, entre rancune poussiéreuse et complicité amoureuse, que sont allés les auteurs du film. Une enquête pétillante où différentes générations de couples tentent de définir, en toute bonne ou mauvaise foi, le rôle et la responsabilité de chacun(e) dans ces incontournables scènes de ménage.

### LES CHARMES DISCRETS DE LA VIE CONJUGALE

"*Quand je fais quelque chose, j'ai toujours l'impression d'être surveillé*", dit l'un. L'art du pliage du linge serait-il donc affaire de chromosomes ? "*En fait, tu es passé des jupes de ta mère à celles de ta femme*", rétorque une autre.

Deux réalités sous un toit brûlant et des dialogues de sourds parfois dignes d'une comédie de Lubitsch. Mise en scène ludique, duos attachants : si quarante ans après la création du MLF et autant de luttes, 80 % des tâches ménagères sont encore assurées par les femmes, il n'empêche que cette accablante statistique donne lieu à un (très) réjouissant documentaire. Comme le souligne le sociologue Roland Pfefferkorn, "*la différence aujourd'hui, c'est qu'on en parle. C'est devenu visible…*"

Lire aussi page 7

Documentaire de Marcia Romano et Andrés Jarach (France, 2010, 52mn) Coproduction : ARTE France, Agat Films & Cie

## 23.15 | SÉRIE

# VÉNUS ET APOLLON (3, 4 & 5)

## SAISON 2

**Deuxième saison du célèbre institut de beauté. Ou comment l'arrivée d'Angie (Elsa Zylberstein) sème la zizanie dans le quatuor d'esthéticiennes. Jusqu'au 28 décembre.**

### Épisode 3

Ingrid rencontre Guillaume. Geneviève découvre des plaisirs incomparables avec Romain. Suzy et Anita entrent en compétition pour être la meilleure mère. Le passé revient attiser l'angoisse d'Angie sous les traits de Francis…

### Épisode 4

Geneviève entre dans la spirale de l'addiction sexuelle. Suzy porte désormais le poids de son don de guérir. Ingrid est dévastée par la mort de sa sœur. Quant à Angie, elle est de plus en plus tourmentée par les révélations de Francis sur le meurtre de son père.

### Épisode 5

Tout bascule autour d'Ingrid et Guillaume devient son seul recours. Angie renoue avec une ancienne amoureuse et Margot se sent trahie. Geneviève aussi perd pied quand Romain lui annonce qu'il se marie…

Série conçue par Tonie Marshall ~ Réalisation : Pascal Lahmani (France, 2008, 8x45mn) ~ Avec : Brigitte Roüan (Ingrid), Maria de Medeiros (Suzy), Maeva Pasquali (Geneviève), Morgane Cabot (Margot), Elsa Zylberstein (Angie) Coproduction : ARTE France, Tabo Tabo Films, Agat Films et Cie ~ (R. du 20/2/2009)

PASCALITO

## 1.35

# CUT UP PAPA-MAMAN

**Un assemblage ludique et pertinent de films courts documentaires autour d'un thème de société, avec les commentaires ad hoc de Jackie Berroyer.**

"*Papa-maman, avantages et inconvénients. L'affection issue du filial voisine avec de lourdes charges, mais la mauvaise conscience a diminué depuis qu'on sait par les psychanalystes que papa-maman échouent toujours un peu dans leur tentative d'éducation. Après l'autoritarisme ancien qui confinait à la tyrannie, après l'élan libertariste des années 60, la synthèse pour papa-maman sera d'élever les enfants comme des poules dans la basse-cour et corriger les plus durs sans remords pour notre plus grand confort.*" (Jackie Berroyer)

Réalisation : Philippe Monerris (France, 2010, 43mn) ~ Textes et voix : Jackie Berroyer Coproduction : ARTE France, Quark Productions

## JOURNÉE

**5.00** R
**UNE HISTOIRE D'AMOUR AU TEMPS DE LA GUERRE FROIDE**
Documentaire

**6.00** M
**JOHANNES BRAHMS**
***Symphonie n° 3 en fa majeur***
Concert

**6.45** M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Rio Grande : le fantôme de la Nouvelle Espagne**

**7.05** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse

**8.30** M
**KARAMBOLAGE**

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** M
**LE SENTIER DES MESSAGERS INCAS**
Documentaire

**10.05** R
**LA POUPONNIÈRE DES PAPILLONS**
Documentaire
**Multidiffusion le 29 décembre à 14.00**

**10.50** R
**LES HÉRONS D'AMSTERDAM**
Documentaire
**Multidiffusion le 30 décembre à 14.00**

**11.35** R
**VOYAGE D'AUTOMNE**
**La migration des cigognes**
Documentaire
**Multidiffusion le 31 décembre à 14.00**

**12.20** R
**MAX LA MENACE**
**Cirez Max**
Série (VF)

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**La Wachau, de Linz à Kremz**
Série documentaire

**13.30** +7
**GLOBALMAG**

**14.00** HD M
**SAUVAGEMENT VÔTRE**
**La fosse aux requins**
Documentaire

**14.45** HD M
CINÉMA
**ET AU MILIEU COULE UNE RIVIÈRE**
Film de Robert Redford (1992, 1h58mn, VM)

ARD / DEGETO

Les destinées opposées de deux frères élevés dans le respect de la religion et de la nature.

**16.50** +7 R
**LES M. MUSCLES DE L'AFGHANISTAN**
Documentaire
**Multidiffusion le 29 décembre à 9.15**

**17.35**
**X:ENIUS**
Magazine
Le goût : les papilles gustatives sous le microscope

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Un traître à Zebra**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 30 décembre à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**De Novi Sad aux Portes de Fer**

SEPPIA/ZINNOBER FILM

Série documentaire
De l'Allemagne à la mer Noire, voyage en dix étapes au fil du Danube.

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**PACIFIQUE SUD**
**La ceinture de feu**
Série documentaire
**Multidiffusion le 31 décembre à 11.30**

**20.40** HD +7
FICTION
**LA VIE DEVANT SOI**
Téléfilm
**Multidiffusion le 30 décembre à 1.00**

**22.15** M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Rio Grande : le fantôme de la Nouvelle Espagne**
Magazine de Jean-Christophe Victor (2010, 11mn)
Entre les États-Unis et le Mexique, la frontière dessine une fracture économique, sociale et linguistique.

**22.30** HD
CINÉMA
**LA FOLIE DU ROI GEORGE**
Film (VF)
**Multidiffusion le 23 décembre à 3.00**

**0.20** R
**FEMMES ASIATIQUES, FEMMES FANTASMES**
Documentaire
**Multidiffusion le 31 décembre à 3.00**

**1.40** HD M
**HIMALAYA, LE CHEMIN DU CIEL**
Documentaire

**3.00** HD M
**L'ENFER SELON ROSA**
Documentaire

**4.30** HD M
**ARTS DU MYTHE**
**Boli du Mali**
Série documentaire

**17.35**
## X:ENIUS

**Un magazine ludique pour comprendre comment le monde tourne.**
Aujourd'hui : le goût : les papilles gustatives sous le microscope. Le reste de la semaine : prothèses : jusqu'où peut-on aller ? (lundi) ; comment produit-on le miel ? (mardi) ; comprendre les avalanches pour s'en protéger (jeudi).

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2010, 26mn)

**18.05 | SÉRIE**
## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### UN TRAÎTRE À ZEBRA

**Pour le cinquantième anniversaire de la série, ARTE en diffuse l'intégrale, dont les premières saisons inédites en France.**
Un rapport révèle qu'un officier de la base navale de Zebra divulgue des informations confidentielles à l'ennemi. Afin de mener l'enquête, Steed rejoint l'unité en tant que psychiatre alors que Cathy se fait enrôler dans la salle de contrôle.

Réalisation : Richmond Harding (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF) ~ Avec : Patrick McNee, Honor Blackman, John Sharp ~ Production : ABC Production

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**
## PACIFIQUE SUD
### LA CEINTURE DE FEU

WDR/BBC

**À la découverte des îles du Pacifique Sud et de leurs trésors, jusqu'au lundi 27 décembre.**
La "ceinture de feu" porte bien son nom. Les îles, pour la plupart, résultent de l'activité volcanique. La caméra nous fait assister à la naissance de l'une d'entre elles.

Série documentaire (Royaume-Uni, 2009, 43 mn)
Réalisation : Huw Cordey, Chiara Bellati, Marl Brownlow et Fiona Pitcher

CINÉTÉVÉ

## 20.40 | FICTION

# LA VIE DEVANT SOI

**MYRIAM BOYER ADAPTE LE ROMAN CULTE DE ROMAIN GARY (DISPARU IL Y A TOUT JUSTE TRENTE ANS) ET COMPOSE UN JOLI CONTE SUR LA TOLÉRANCE.**

Belleville, 1975. Madame Rosa, ancienne "respectueuse" (prostituée) et rescapée d'Auschwitz, a ouvert à Paris *"une pension sans famille pour les gosses qui sont nés de travers"*, autrement dit une maison clandestine où les filles de la rue abandonnent plus ou moins leurs rejetons. Débrouillard et sensible, Momo, l'un de ses pensionnaires, l'aide dans ses tâches quotidiennes. Dans ce film, il raconte son amour pour cette maman, la seule qu'il lui reste.

### UNE FABLE EXTRAORDINAIRE

Après avoir triomphé pendant trois ans au théâtre dans le rôle de Mme Rosa (qui lui a valu le Molière de la meilleure comédienne en 2008), Myriam Boyer a réalisé elle-même cette adaptation de *La vie devant soi*. Du roman de Romain Gary (publié sous le nom d'Émile Ajar), Prix Goncourt 1975, elle a tiré un très joli conte. "*Je voulais moins raconter Mme Rosa, que remettre au cœur du film l'esprit du roman et cette histoire de Belleville, imprégnée de tolérance. C'est un milieu que j'aime et que je crois savoir raconter, puisque j'en viens. S'il est souvent un peu vu d'en haut, je veux, quant à moi, le prendre de l'intérieur et des tripes. J'ai habité Belleville dans ces années-là et c'était vraiment comme ça, un mélange harmonieux. Personne, alors, ne songeait à parler d'intégration. Mais le plus terrible, c'est que trente ans après, les mêmes questions demeurent. Pour moi,* La vie devant soi *est une fable extraordinaire sur l'humanité, la vieillesse, la maladie et la mort. Romain Gary n'essaie pas de donner de réponses, mais il a l'âge de s'interroger, comme Mme Rosa.*"

**Lire aussi page 15**

Téléfilm de Myriam Boyer (France, 2010, 1h36mn) ~ Adaptation et scénario : Myriam Boyer, d'après l'œuvre de Romain Gary (Émile Ajar) ~ Avec : Myriam Boyer (Mme Rosa), Julien Soster (Momo), Eddie Rahaingo (Mme Lola), Jude Butel (Moïse), Hassane et Ousseynou Gassama (Banania), Mathieu Grimbert-Atof (Michel), Belek (le Mahoute), Lola Dewaere (Nadine) ~ Image : Bruno Privat ~ Son : Gilles Vivier-Boudrier ~ Musique : Claude Bolling ~ Coproduction : ARTE France, Cinétévé, avec la participation de France Télévision et de TV5 Monde

## 22.30 | CINÉMA

# LA FOLIE DU ROI GEORGE

**Une évocation drôle et étrangement poignante de l'aliénation du monarque britannique qui, à l'aube du XIXe siècle, mit le pays dans tous ses états.**

1788. George III règne sur le Royaume-Uni depuis trente ans. Mais le monarque commence à présenter d'inquiétants signes de démence. Son fils, le prince de Galles, en profite pour comploter...

Adapté de la pièce de théâtre *La folie de George III* d'Alan Bennett, ce film dépeint la dégradation mentale irrémédiable du roi, incarné par Nigel Hawthorne, impeccable dans les scènes comiques – son sourire chevalin et ses grimaces faisant merveille – comme dans les instants de lucidité. Face à lui, Helen Mirren, oscarisée pour sa performance dans le rôle d'une autre reine (Elizabeth II dans *The Queen* de Stephen Frears), campe une souveraine aimante et dévouée qui lui permet de décrocher le Prix d'interprétation féminine à Cannes en 1995.

ORION PICTURES CORPORATION

■ **Oscar de la meilleure direction artistique, 1995 • Prix d'interprétation féminine (Helen Mirren), Cannes 1995**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

(*The madness of King George*) Film de Nicholas Hytner (États-Unis/Royaume-Uni, 1994, 1h35mn, VF) ~ Avec : Nigel Hawthorne (George III), Helen Mirren (la reine Charlotte), Ian Holm (le docteur Willis), Rupert Everett (le prince de Galles) ~ Image : Andrew Dunn ~ Montage : Tariq Anwar ~ Production : Samuel Goldwyn Company, Close Call

EX-NIHILO

## 0.20

# FEMMES ASIATIQUES, FEMMES FANTASMES

**Geisha ou écolière, vamp ou guerrière, la femme asiatique n'a cessé de fasciner les Occidentaux. Mais que recouvre la profusion d'images qui lui sont associées ?**

La réalisatrice Sophie Bredier entretient avec l'Asie un rapport paradoxal : bien que née en Corée du Sud, ce continent lui est étranger. Mais le fait d'être abordée par des hommes sous le seul prétexte de son apparence physique la rend sensible à l'image véhiculée par la femme asiatique. Sans pouvoir se reconnaître dans les attraits qui lui sont associés – mystère, douceur, érotisme raffiné… –, elle mesure néanmoins combien ces clichés sont prégnants. D'où vient cette fascination ? Tentant de répondre à cette question, elle a conçu un film jalonné de rencontres avec, comme fil rouge, les différentes représentations de la femme asiatique dans l'art, de la peinture aux mangas en passant par la photographie, la littérature, le cinéma et la mode.

Documentaire de Sophie Bredier (France, 2007, 1h19mn) ~ Coproduction : Ex Nihilo, ARTE France (R. du 21/2/2008)

## JOURNÉE

**5.00** M
**CUT UP**
**Papa-maman**
Magazine

**6.00** M
**BOSSA NOVA — ALL STARS**
Concert

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**

**7.00** M
**LE BLOGUEUR**
**Grossièreté publique**
Magazine

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Felice Varini (peintre)**
Série documentaire

**8.00** HD M
**360°-GÉO**
**Les abricots d'Anatolie**
Reportage

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** M
**LES DAYAKS D'INDONÉSIE**
**Sauveteurs de la forêt tropicale**
Documentaire

**9.55** R
**CÔA, LA RIVIÈRE AUX MILLE GRAVURES**
Documentaire

**10.50** M
**CAMARADES COSMONAUTES**
Documentaire

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**Opération Ridicule**
Série (VF)

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**Vienne**
Série documentaire

**13.30** +7
**GLOBALMAG**
Magazine présenté par Émilie Aubry (2010, 26mn)
L'environnement au quotidien.

**14.00** HD M
**SAUVAGEMENT VÔTRE**
**Les chacals ou l'esprit de famille**
Documentaire

**14.45** HD R
**LA VÉRITABLE HISTOIRE DE DAKTARI**
Documentaire
**Multidiffusion le 25 décembre à 10.25**

TIM EHRHARDT

**16.10** M
**CUT UP**
**Papa-maman**
Magazine Réalisation : Philippe Monerris (2010, 43mn)
Un assemblage de films courts documentaires, avec les commentaires ad hoc de Jackie Berroyer.

**16.55** +7 R
**LES NEUF LUNES DE BÉRING**
Documentaire
**Multidiffusion le 30 décembre à 9.15**

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Magazine
Comprendre les avalanches pour s'en protéger

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Le grand penseur** (VOSTF)
**Multidiffusion le 31 décembre à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**Des Portes de Fer à Ruse**
Série documentaire
Réalisation : Joël Jenin (2006, 26mn)
Un voyage en dix étapes au fil du Danube.

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**PACIFIQUE SUD**
**Splendeurs insolites**
Série documentaire

WDR/BBC/JAMES MAIR

**Multidiffusion le 31 décembre à 14.45**

**20.40**
FICTION
**LES BUDDENBROOK (1 & 2)**
**Le déclin d'une famille**
Téléfilm (VF)
**Multidiffusion le 6 janvier à 14.35**

**23.40** +7
POP CULTURE
**POLAROID, INSTANTS MAGIQUES**
Documentaire
**Multidiffusion le 29 décembre à 5.00**

**0.35** +7
**TRACKS**
Magazine
**Multidiffusion le 25 décembre à 3.00**

**1.30**
**ALPHA 0.7**
**L'ennemi est en toi**
Série

**1.55** HD M
**J'AI ACHETÉ UNE FORÊT TROPICALE**
Documentaire

**3.00** HD M
**LA FOLIE DU ROI GEORGE**
Film (VF)

**14.45**

# LA VÉRITABLE HISTOIRE DE DAKTARI

**L'histoire de Sue Hart, vétérinaire au Kenya, dont la vie a inspiré la série télévisée chérie des téléspectateurs.**
Sue Hart figure parmi ces rares Européens qui, à contre-courant de leur époque, se sont véritablement engagés aux côtés des Africains pour protéger la nature et les hommes – ce qui lui valut le titre honorifique de *daktari*, "docteur" en swahili, décerné par la population. Ce film retrace son parcours et celui des pionniers de la défense de l'environnement en Afrique.

Documentaire de Lara Juliette Sanders et Regina Götze (2006, 1h20mn) ~ (R. du 24/12/2007)

**18.05 | SÉRIE**

# CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
## LE GRAND PENSEUR

1962 CANAL + IMAGE UK LTD / DR

**L'intégrale de la série, avec cinquante-quatre épisodes inédits en France.**
Les derniers tests effectués sur Platon, le plus puissant ordinateur jamais construit, viennent d'être sabotés. Lors d'un second accident, on retrouve un professeur mort à l'intérieur même de l'ordinateur.

Réalisation : Kim Mills (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF) ~ Avec : Patrick McNee, Honor Blackman, Anthony Booth ~ Production : ABC Production

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**

# PACIFIQUE SUD
## SPLENDEURS INSOLITES

**À la découverte des îles du Pacifique Sud, jusqu'au lundi 27 décembre.**
L'environnement néo-zélandais a favorisé le développement d'une faune et d'une flore endémiques extraordinaires. Ici, les chauves-souris chassent uniquement sur terre et beaucoup d'oiseaux ne volent pas. La tranquillité de ces espèces a cependant été perturbée par l'arrivée de l'homme et d'animaux qui l'accompagnaient : chats, rats, chiens...

Série documentaire (Royaume-Uni, 2009, 5x43mn)
Réalisation : Huw Cordey, Jonathan Clay et Fiona Pitcher

BAVARIA PICTURES/STEFAN FALKE

## 20.40 | FICTION

# LES BUDDENBROOK (1 & 2)

## LE DÉCLIN D'UNE FAMILLE

**GRANDEUR ET DÉCLIN D'UNE FAMILLE DE NÉGOCIANTS AU XIXE SIÈCLE, D'APRÈS THOMAS MANN : UNE FORMIDABLE ET POIGNANTE SAGA, ACCLAMÉE EN ALLEMAGNE.**

À Lübeck, riche cité hanséatique, la famille Buddenbrook a fait fortune dans le négoce du grain. En 1835, son installation dans un bel hôtel particulier est l'occasion d'une fête où se réunissent les trois générations : l'aïeul Johann et son épouse Antoinette, leur fils le consul et sa femme Elisabeth, et leurs petits-enfants : Thomas, Christian et Antonie. Le destin de ces derniers semble tout tracé : Thomas l'aîné dirigera l'entreprise, Christian le secondera et "Toni" épousera à son tour un négociant. Sauf que ce monde apparemment immuable est sur le point de voler en éclats…

### SUCCÈS MONDIAL

*Les Buddenbrook*, publié en 1901 par Thomas Mann, est le premier grand roman de société allemand qui ait connu un succès mondial. Pour cette nouvelle adaptation (la première version cinématographique date de 1923 !), Heinrich Breloer, auteur de *Thomas Mann et les siens* (rediffusé par ARTE la semaine prochaine), a réuni dans sa distribution la fine fleur du cinéma allemand – dont Armin Mueller-Stahl, qui incarnait l'écrivain dans cette précédente saga.

***Thomas Mann et les siens* est diffusé les 29 et 30 décembre à 22.45 et 22.30.**

Téléfilm de Heinrich Breloer (Allemagne, 2009, 2x1h28mn, VF) ~ Scénario : Heinrich Breloer, Horst Königstein, d'après le roman de Thomas Mann Avec : Armin Mueller-Stahl (Johann), Iris Berben (Elisabeth), Jessica Schwarz (Antonie), August Diehl (Christian), Mark Waschke (Thomas), Raban Bieling (Hanno), Léa Bosco (Gerda), Justus von Dohnanyi (Bendix), Maja Schöne (Anna), Nina Proll (Aline), Martin Feifel (Alois) Image : Gernot Roll ~ Montage : Barbara von Weitershausen ~ Musique : Hans Peter Ströer ~ Coproduction : Bavaria Films, Colonia Media, ARTE, BR, ARD Degeto, NDR, SWR, WDR, ORF

## 23.40 POP CULTURE

# POLAROID, INSTANTS MAGIQUES

**Comment Polaroid a marqué l'histoire de la photographie tout en devenant le symbole d'une époque.**

Un clic et l'image apparaît sur un tirage papier sans passer par la case labo… Cet appareil photo révolutionnaire est inventé à la fin des années 1940 par Edwin Land – qui avait déjà mis au point le principe du filtre polarisant. D'abord en noir et blanc, puis en couleurs, le film Polaroid connaît son heure de gloire dans les années 70. Malgré quelques défauts, il devient un must et se diffuse à l'échelle mondiale. De nombreux artistes (Andy Warhol, Ansel Adams, Robert Mapplethorpe…) l'utilisent ou s'en inspirent. Mais au début des années 2000, avec l'émergence de la photo numérique, Polaroid connaît des heures sombres. En 2008, la firme ferme ses dernières usines, notamment celle d'Enschede, aux Pays-Bas. Un homme d'affaires autrichien passionné de photo (et de Polaroid) rend alors visite aux anciens techniciens de l'usine et leur soumet son idée : relancer eux-mêmes la production. "The Impossible Project" était né…

**Lire aussi page 10**

Documentaire de Viktor Stauder (Allemagne, 2010, 52mn)

## 0.35

# TRACKS

### Belge deux fois

Delphine Boel (fille présumée du roi Albert Ier) et ses drôles de sculptures en papier mâché ; Emilio Lopez Menchero qui se photographie en Frida Khalo et en Yasser Arafat ; Johan Muyle et ses installations foutraques… Ils sont fous ces Belges !

### Buried

Un entrepreneur américain se retrouve coincé dans un cercueil enterré au milieu du désert irakien… Rencontre avec Rodrigo Cortès, réalisateur de *Buried*, un thriller tourné à Barcelone en seulement dix-sept jours.

### Sound of noise

Dans leur premier long métrage, les Danois Ola Simonsson et Johannes Stjärne Nilsson transforment une ville en instrument de musique géant.

### Reki-Jo

Les jeunes Japonaises ne fantasment plus sur leur prof de lycée, mais sur les samouraïs d'antan, comme s'il s'agissait de rock stars !

### Nick Cave

Exclusif : *Tracks* a rencontré Nick Cave et filmé son unique concert en France.

**En partenariat avec** metro Spotify **arte.tv/tracks**

Magazine culturel (France, 2010, 52mn) ~ Coproduction : ARTE France, Program 33

## JOURNÉE

**5.00** ⍁ M
**BRUNES ET BLONDES**
Documentaire

**6.00** HD M
**JONAS KAUFMANN CHANTE WAGNER, WEBER ET BEETHOVEN**
Concert

**6.45** ⍁ M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** HD M
**YOUROPE**
Magazine

**7.30** ⍁ M
**PHILOSOPHIE**
**Toucher**
Magazine

**8.00** ⍁ M
**METROPOLIS**
Magazine

**8.45** +7
**X:ENIUS**
Magazine
**Multidiffusion le 25 décembre à 9.55**

**9.15** M
**UN FAMEUX TROIS-MÂTS EN ANTARCTIQUE**
Documentaire

**10.00** ⍁ M
**TANT QU'IL Y AURA DE LA POUSSIÈRE**
Documentaire

**10.50** R
**VISAGES D'EUROPE**
**Naples : les virtuoses de la crèche**
Série documentaire
**Multidiffusion le 31 décembre à 4.20**

**11.20** R
**BRASILEIRINHO**
Documentaire
de Mika Kaurismaki (2004, 52mn)
Quand un Finlandais mélomane immigré au Brésil part à la recherche du *choro*, "essence et âme de la musique brésilienne".

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**Le silence n'a pas de prix**
Série (VF)

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**De Bratislava à Budapest**
Série documentaire

**13.30** ⍁ M
**LE BLOGUEUR**
**Adoption**
Magazine

**14.00** HD M
**SAUVAGEMENT VÔTRE**
**La dernière reine de la savane**
Documentaire

**14.45>18.00**
**SPÉCIAL CIRQUE**

**14.45** HD +7 ⍁ R
**LE 30E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN**
Spectacle

**16.10** HD +7 R
**NEBBIA**
**Cirque Éloize et le Teatro Sunil**
Spectacle

NEBBIA 2007/V. REMISE

**18.00** HD +7 R
**STING - "A WINTER'S NIGHT"**
Concert

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.10** R
**DANUBE, FLEUVE D'EUROPE**
**Le delta**
Série documentaire

**19.40** HD +7
**GUSTAVO DUDAMEL DIRIGE LA *SYMPHONIE***

***FANTASTIQUE***
Concert
**Multidiffusion le 26 décembre à 6.00**

**20.40** HD +7 ⍁
**LE 31E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN**
Spectacle

**22.00** HD R
CINÉMA
**LES CHAUSSONS ROUGES**
Film (VF)
**Multidiffusion le 30 décembre à 10.05**

**0.15**
**COURT-CIRCUIT N° 514**
**Spécial Noël**
Magazine

**1.05** HD ⍁ M
**RIDICULE**
Film de Patrice Leconte (1996, 1h37mn)
Les premiers pas d'un jeune marquis à la cour de Louis XVI. Férocement drôle.

**3.00** ⍁ M
**MADAME PORTE LA CULOTTE**
Film de George Cukor (1949, 1h41mn, noir et blanc, VM)
Katharine Hepburn et Spencer Tracy dans un formidable numéro de duettistes, orchestré par Cukor.

**4.35** HD ⍁ M
**L'AN 2008**
Court métrage

**14.45>18.00**
# SPÉCIAL CIRQUE
**Un après-midi sur la piste aux étoiles.**
Lire aussi page 5

**14.45**
## LE 30E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN
Un spectacle exceptionnel mélangeant étoiles montantes et anciens lauréats du festival.

Réalisation : Massimo Manganaro (France, 2009, 1h20mn) ~ (R. du 22/12/2009)

**16.10**
## NEBBIA - CIRQUE ÉLOIZE ET LE TEATRO SUNIL
Poésie et acrobaties dans ce spectacle mariant les arts du cirque et le théâtre.

Réalisation : Hannes Rossacher (Canada/France, 2009, 1h30mn) ~ (R. du 24/12/2009)

**18.00**
## STING "A WINTER'S NIGHT"

OLIVE BARDA/DG

**Quand l'ex-chanteur du groupe Police interprète son album de Noël.**
Dans la splendide cathédrale de Durham, le gentleman rockeur, entouré de trente-cinq musiciens, interprète des chants traditionnels d'Angleterre et d'Écosse mâtinés de musiques du monde.

Réalisation : Jim Gable et Anne Kim (Royaume-Uni/Allemagne, 2009, 58mn) ~ (R. du 3/1/2009)

**19.40**
## GUSTAVO DUDAMEL DIRIGE LA *SYMPHONIE FANTASTIQUE*
**Une version flamboyante de la symphonie de Berlioz.**
À la tête de l'Orchestre philharmonique de Radio France et de l'Orchestre des Jeunes du Venezuela Simon-Bolivar, dont il est issu, Gustavo Dudamel dirige avec feu la "cathédrale sonore" conçue par Berlioz.
Lire page 11

Réalisation : Michel Follin (France, 2010, 1h)
Coproduction : ARTE France, Camera Lucida

BERTRAND GUAY

## 20.40

# LE 31E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN

**LES NUMÉROS LES PLUS ÉPOUSTOUFLANTS DU CIRQUE DE DEMAIN, AVEC DES ARTISTES VENUS DU KAZAKHSTAN, D'AFRIQUE DU SUD, DE CUBA, DE POLOGNE, DE CHINE…**

Véritables Jeux olympiques du cirque où l'on décerne des médailles d'or, d'argent et de bronze, le Festival mondial du cirque de demain révèle les futures vedettes de l'acrobatie, des variétés et de l'art clownesque. Cette compétition internationale a servi de tremplin à des dizaines de jeunes artistes. En janvier 2010, à Paris, sous la coupole du Cirque Phenix, le plus grand chapiteau du monde, plus d'une vingtaine de numéros inédits ont été présentés en compétition devant un jury présidé par le transformiste Arturo Brachetti.

Au programme : un grand charivari mis en piste par Coline Serreau, présenté par les apprentis de l'Académie Fratellini (France) ; les acrobates du Duo Vector (Pologne) ; Johan Wellton, jongleur au rebond (Suède) ; la prodigieuse contorsionniste Lunga (Afrique du Sud) ; Darkan et ses sangles aériennes (Kazakhstan) ; la Troupe acrobatique de Fuyong (Chine), des trapézistes cubains…

**Lire aussi pages 4-5**

Réalisation : Massimo Manganaro (France, 2010, 1h20mn) ~ Coproduction : ARTE France, Telmondis

## 22.00 | CINÉMA

# LES CHAUSSONS ROUGES

**Deux Oscars et la délicieuse Moira Shearer dans des couleurs et des chorégraphies somptueuses. Un film culte dans une version doublée restaurée et inédite.**

La jeune Victoria Page est engagée par la célèbre compagnie de Boris Lermontov. Elle devient danseuse étoile dans un nouveau ballet, *Les chaussons rouges*. Mais Vicky est déchirée entre l'austère discipline qui lui est imposée et son amour pour Julian Craster, le compositeur du ballet. Jaloux, Boris se sépare des deux amants et cherche à briser leurs carrières…

### LE TUTU POUR LE TOUT

Une référence chez les amateurs de danse et de flamboyance ! Il s'agit du premier film comportant un ballet dans son intégralité, inspiré d'un conte d'Andersen. L'intrigue développe celle du ballet mais c'est surtout la prestation exceptionnelle des danseurs-acteurs qui élève *Les chaussons rouges* au-delà d'un anecdotique "film sur la danse".

■ **Oscars de la meilleure musique et des meilleurs décors, 1948**

(*The red shoes*) Film de Michael Powell et Emeric Pressburger (Royaume-Uni, 1948, 2h09mn, VF) ~ Avec : Moira Shearer (Victoria Page), Anton Walbrook (Boris Lermontov), Marius Goring (Julian Craster) ~ Ballet chorégraphié par Robert Helpmann ~ Musique : Brian Easdale ~ Décors : Hein Heckroth ~ Production : The Archers ~ (R. du 28/12/2005)

JACK CARFIDI/ITV PLC

## 0.15

# COURT-CIRCUIT N° 514

## SPÉCIAL NOËL

**Test de mathématiques**

Yunji finit de plancher à son examen de maths quand surgit un enfant…

**Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice**

Court métrage d'animation de Yumi Jung (Corée, 2010, 2mn)

**La révolte des sapins**

La suite du court métrage culte *Bloody Christmas*, avec Kad Merad. Où un sapin en quête de liberté agresse Isabelle Morin.

Court métrage de Michel Leray (France, 2010, 12mn)

**Parce que je t'aime**

Le jour de Noël, Sofie retrouve son grand-père et tente de comprendre ce qui l'a poussé à rompre avec sa famille…

Court métrage de Gine Therese Grønner (Norvège, 2007, 13mn)

**Papi Noël**

GULLIVER PRODUCTIONS

Alors qu'il vient de perdre son grand-père, Théo, 10 ans, s'enfuit de chez lui le soir de Noël…

Court métrage de Francis Grosjean (France, 2008, 9mn) (R. du 25/12/2009)

**Levi A. Taylor**

Rencontre avec le seul producteur de courts métrages d'Alaska.

Court-circuit WEB

**www.arte.tv/courtcircuit**

Magazine du court métrage (Allemagne, 2010, 51mn)

# 25 DÉC. SAMEDI

## JOURNÉE

**5.00** HD M
**L'OULIPO MODE D'EMPLOI**

**6.00** M
**ARTE REPORTAGE**

**6.45** HD M
**HEINRICH BRELOER**

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Felice Varini (plasticien)**

**8.00** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse

**9.40** M
**KARAMBOLAGE**

**9.55** M
**X:ENIUS**
Un Noël tout en douceurs

**10.25** HD M
**LA VÉRITABLE HISTOIRE DE DAKTARI**

**11.45** M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Le fantôme de la nouvelle Espagne**

**12.00** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Salvadoriens**

**12.30** HD +7
**GIORDANO HEBDO**
**Sylvie Guillem**
**Multidiffusion le 28 décembre à 1.55**

**13.00** +7
**UNE DANSE, LE TEMPS D'UNE CHANSON**
**"Les amants d'un jour"**
Collection de courts métrages
**Multidiffusion le 27 décembre à 10.00**

**13.05** +7 R
**ELIZABETH TAYLOR CONTRE RICHARD BURTON**

**14.00** +7 R
**PIERRE BRICE, LE CÉLÈBRE INCONNU DU CINÉMA FRANÇAIS**
Documentaire

**15.00** +7 R
**ROCK HUDSON**
**Beau ténébreux**

PHOTOFEST

**16.40** +7 R
**JEANNE M.**
**Côté cour, côté cœur**
Documentaire
**Multidiffusion le 1er janvier à 22.50**

**18.15** HD +7 R
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Israël/Palestine : une guerre pour l'eau ?**
**Multidiffusion le 29 décembre à 22.30**

**18.30** +7
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Roms**
Réalisation : Malgosha Gago (2010, 26mn)
Investigation, séries sentimentales roumaines, *Friends* à la sauce hongroise…
**Multidiffusion le 26 décembre à 7.30**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.15**
**CHRISTMAS IN VIENNA**
**Multidiffusion le 31 décembre à 1.50**

DECCA/TREVOR LEIGHTON

**20.00** HD +7
**360°-GÉO**
**Laëtitia et ses loups**
Reportage
**Multidiffusion le 30 décembre à 8.00**

**20.40** HD
L'AVENTURE HUMAINE
**PARIS, LES ANNÉES LUMINEUSES 1905-1930**
**Multidiffusion le 4 janvier à 1.35**

**22.30** HD +7
**JAMIE CULLUM AT THE AVO SESSION**
Concert

**23.45** +7 R
**DIE NACHT / LA NUIT**
Émission de Paul Ouazan (2010, 1h05mn)
Assis au piano, Laurent de Wilde nous éclaire sur la singularité et la modernité de son mentor, le génial improvisateur Thelonious Monk.

**0.50** +7
**METROPOLIS**
**Multidiffusion le 31 décembre à 8.00**

**1.35** R
**LE DERNIER TÉMOIN**
**Un accroc dans la toile**
Série

**2.20** M
**PHILOSOPHIE**
**Toucher**

**3.00** M
**TRACKS**

**3.50** M
**CUT UP**
**Papa-maman**

**4.35** M
**KARAMBOLAGE**

**12.30**

## GIORDANO HEBDO
### SYLVIE GUILLEM

À partir d'une sélection des faits marquants de son actualité et de son parcours, Isabelle Giordano fait réagir son invitée, la danseuse étoile Sylvie Guillem, de façon à révéler ses convictions, ses indignations et ses coups de cœur.

Magazine présenté par Isabelle Giordano (France, 2010, 20mn) ~ Coproduction : ARTE France, 2P2L

**19.15**

## CHRISTMAS IN VIENNA

**ARTE retransmet en HD l'éblouissant gala de Noël du Konzerthaus de Vienne. Avec Juan Diego Flórez, Genia Kühmeier…**
Cette année, le traditionnel concert de Noël viennois se pare d'une distribution de rêve avec la soprano Genia Kühmeier, le ténor Juan Diego Flórez, la mezzo-soprano et contralto Elisabeth Kulman et le baryton Bo Skovhus, accompagnés par les Petits chanteurs de Vienne, le chœur du Konzerthaus et l'Orchestre symphonique de la Radio de Vienne, dirigés par Karel Mark Chichon. Au programme : des œuvres de Mozart et Haendel, une composition de Juan Diego Flórez et des chants de Noël tels que "Leise rieselt der Schnee", "Vive le vent d'hiver" et "Douce nuit".
**Retrouvez le concert en version longue (1h30mn) le dimanche 26 décembre à 10.35.**
Lire aussi page 11

Réalisation : Agnes Méth (Autriche, 2010, 43mn)
Coproduction : ORF, ARTE, Felix Breisach

**20.00**

## 360°-GÉO
### LAËTITIA ET SES LOUPS

MEDIENKONTOR FFP

Dans la taïga russe, une biologiste strasbourgeoise recueille les louveteaux orphelins que lui confient des zoos russes et des chasseurs.
**En partenariat avec** GEO

Reportage de Jean-Luc Nachbauer (2010, 43mn)

2010 ARTIST RIGHT SOCIETY, NEW YORK / ADAGP, PARIS

2010 ARTISTS RIGHTS SOCIETY (ARS), NEW YORK/ADAGP, PARIS

**20.40** | **L'AVENTURE HUMAINE**

# PARIS, LES ANNÉES LUMINEUSES
## 1905-1930

**PICASSO, CHAGALL, NIJINSKI… : AU DÉBUT DU XX^E SIÈCLE, TOUTE L'AVANT-GARDE ARTISTIQUE SE RETROUVE À PARIS. VIVANT ET BIEN DOCUMENTÉ, CE FILM RETRACE VINGT-CINQ ANNÉES D'UNE FOISONNANTE VIE DE BOHÈME.**

"*C'était l'endroit où il fallait être*", résume l'écrivain Gertrude Stein. Durant vingt-cinq ans, la capitale française devient le rendez-vous des artistes du monde entier. De 1905 à 1930, peintres, poètes, écrivains et danseurs élisent domicile sur les pentes herbeuses de Montmartre ou, un peu plus tard, à Montparnasse, deux coins de Paris qui ressemblent encore à des villages. Qu'ils soient français (Braque, Apollinaire), qu'ils viennent des États-Unis (Scott Fitzgerald, Hemingway), d'Espagne ou d'Italie (Picasso, Miró, Modigliani)ou de Russie (Chagall, Nijinski), ils sont attirés par des loyers modestes et la franche camaraderie qui règne entre artistes. Qu'importent le manque de confort et la pauvreté, les peintres parlent par la voix des poètes – Apollinaire se fera ainsi le porte-voix de toute une génération – et les artistes s'inspirent les uns les autres dans une saine émulation. Tous se retrouvent dans les cafés de la rive gauche pour refaire le monde, organiser leurs expos et travailler au chaud, loin des petits appartements glacés où ils vivent. Avec un brin de mélancolie, le film confronte des vues actuelles de la capitale et les images d'autrefois. Mêlant des œuvres, des interviews d'historiens de l'art, des textes et des archives rares où s'expriment les témoins de cette époque – Chagall, Soupault, Cocteau… –, il nous replonge dans cette atmosphère de ruche bourdonnante, contant avec brio ces années fastes où Paris fut le théâtre d'une véritable révolution, celle de l'art moderne.

**Voir également *Harlem à Montmartre — Une histoire du jazz à Paris*, le lundi 20 décembre à 22.20**

Documentaire de Perry Miller Adato (France, 2010, 1h30mn) ~ Coproduction : ARTE France, thirteen/WNET New York, INA

**22.30**

# JAMIE CULLUM AT THE AVO SESSION

**Le concert donné par le pétillant crooner anglais à Bâle, le 13 novembre dernier. Attention, ça va jazzer !**

Pianiste et chanteur anglais de génie, Jamie Cullum a connu un début de carrière retentissant. En 2003, son premier album produit par une major, *Twentysomething*, s'est directement classé en cinquième place des hit-parades, l'élevant ainsi au rang de jazzman le plus vendeur de l'histoire de son pays. Depuis, le beau brun a mûri et n'a cessé de monter en puissance. Virtuose incontesté et showman incomparable, le "Robbie Williams du jazz" est aussi à l'aise lorsqu'il reprend un tube pop de Rihanna ("Don't stop the music") ou le classique "Singing in the rain". Au festival AVO Session de Bâle, il interprète des morceaux tirés de ses albums ainsi que des titres nominés aux Golden Globes dans la catégorie "meilleures chansons originales" comme "Grace is gone" et "Gran Torino".

Réalisation : Roli Bärlocher (Suisse, 2010, 1h15mn)
Production : C Major Entertainment, Elmar Kruse

DEBORAH ANDERSEN

**0.50**

# METROPOLIS

**Eames et les oubliés du design**

Un mythe s'écroule. Les designers Charles et Ray Eames devraient une partie de leur succès aux petites mains qui s'activaient dans leur ombre. C'est ce que révèle Marilyn Neuhart, coauteure de *The Story of Eames furniture*. Histoire d'un mobilier qui a révolutionné notre quotidien.

**Ilija Trojanow**

Rencontre avec le romancier d'origine bulgare, amoureux de l'Afrique et de l'Inde, venu présenter à Paris *Un voyage mystique*.

BUCHET / CHASTEL

**Il y a 50 ans, *Psychose***

Le critique de cinéma David Thompson raconte comment Alfred Hitchcock, avec *Psychose*, a changé les codes du 7^e art.

**Disney et Dalí**

En 1938, Dalí et Disney décident de produire ensemble un court métrage, *Destino*, resté inachevé. Au début des années 2000, Roy Disney, neveu de Walt, charge une équipe de terminer l'animation en utilisant les dessins et ébauches de Dalí. Le musée Salvador Dalí à Figueras consacre une exposition à ce film exceptionnel.

**arte.tv/metropolis**
**En partenariat avec** inter

Magazine culturel présenté par Anja Höfer (Allemagne, 2010, 43mn)

## JOURNÉE

**5.00** HD M
**J'AI ACHETÉ UNE FORÊT TROPICALE**

**6.00** HD M
**GUSTAVO DUDAMEL DIRIGE LA *SYMPHONIE FANTASTIQUE***

**7.00** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Felice Varini (plasticien)**

**7.30** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Roms**

**8.00**
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse
Téléchat ; Mission aventure découverte ; Graine d'explorateur ; Toumaï ; Il était une fois... l'espace
**Multidiffusion le 1er janvier à 8.00**

**9.40** HD R
**VERBIER FESTIVAL 2007**
**Evgeny Kissin**
**Multidiffusion le 6 janvier à 6.00**

**10.35**
**CHRISTMAS IN VIENNA**

**12.05** M
**360°-GÉO**
**Laëtitia et ses loups**

**13.00** R
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Shilpa Gupta (plasticienne)**
Série documentaire
**Multidiffusion le 30 décembre à 7.30**

**13.30** R
**PHILOSOPHIE**
**Esprit**
**Multidiffusion le 28 décembre à 7.00**

**14.00** HD
**PASS PASS THÉÂTRE**
**Peter Pan ou le petit garçon qui haïssait les mères**

**15.35** R
**MYSTÈRES D'ARCHIVES**
**1954. Marilyn Monroe en Corée**
Série documentaire
**Multidiffusion le 29 décembre à 4.30**

**16.05** R
**MICHÈLE MORGAN**
Documentaire

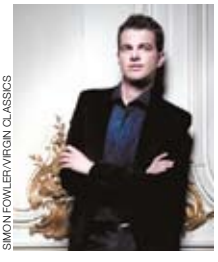
**17.00** M
**ROMY SCHNEIDER : UN PORTRAIT EN TROIS NOTES**
Documentaire

**18.30** HD
**CUISINES DES TERROIRS**
**Le sud-est de la Pologne**
Documentaire de Peter Podjavorsek (2010, 26mn)
Réveillon de Noël avec douze plats et, le lendemain, menu festif avec une oie farcie aux pommes.
**Multidiffusion le 31 décembre à 16.15**

## SOIRÉE

**19.00**
**ARTE JOURNAL**

**19.15** HD
MAESTRO
**PHILIPPE JAROUSSKY CHANTE CALDARA**
Concert
**Multidiffusion le 5 janvier à 6.00**



SIMON FOWLER/VIRGIN CLASSICS

**20.00**
**KARAMBOLAGE**
Magazine
de Claire Doutriaux (2005, 11mn)

*Karambolage* fête Noël ! Aujourd'hui : la très festive *feuerzangenbowle* allemande ; pourquoi les Allemands ont droit à deux jours fériés à Noël ; le cadeau qui vous a le plus marqué...
**Multidiffusion le 29 décembre à 8.30**

**20.10** HD
**ARTS DU MYTHE**
**Vierge ouvrante de Prusse**
Série documentaire

DR

**20.40>23.55**
THEMA
**LE PARADIS**

**20.40**
**LE JARDIN SECRET**
Film (VM)
**Multidiffusion le 30 décembre à 14.45**

**22.20** HD
**MISSION PARADIS**
Documentaire
**Multidiffusion le 29 décembre à 3.00**

**23.55** R
LA LUCARNE
**NUIT DE CHINE**
Documentaire

**1.10** M
**À PROPOS D'HENRY**
Film (VF)

**3.00** M
**ENTRE LES MONDES**
**Le réveil dans une autre vie**
Documentaire

**4.30** M
**MAX LA MENACE**
**99 perd la tête**

A. MELLON

### 14.00
## PASS PASS THÉÂTRE
### PETER PAN OU LE PETIT GARÇON QUI HAÏSSAIT LES MÈRES

**Une nouvelle collection théâtrale destinée au jeune public, le dimanche à 14.00.**
*Pass pass théâtre*, ce sont des contes ou des histoires originales revisités par de grands metteurs en scène. Aujourd'hui, le jeune Alexis Moati nous emmène au pays imaginaire de Neverland, à la rencontre de Peter, de ses comparses Wendy et Crochet…
**Suivi de documentaires ludiques sur les coulisses et les métiers du théâtre**
**Lire aussi page 14**

Présenté par Laetitia Guédon
D'après James Matthew Barrie ~ Adaptation : Andrew Birkin (France, 2010, 1h33mn) ~ Mise en scène : Alexis Moati ~ Avec : Fanny Avram, Léna Chambouleyron, Carole Costantini, Pierre Laneyrie, Chloé Martinon, Charles-Éric Petit ~ Réalisation : Louise Narboni (France, 2010, 1h35mn)
Coproduction : ARTE France, Axe Sud

WARNER BROS

### 19.15 | MAESTRO
## PHILIPPE JAROUSSKY CHANTE CALDARA

**Le contre-ténor fait revivre l'œuvre de l'Italien Antonio Caldara (1670-1736).**
Extraits du concert au Prinzregententheater de Munich, répétitions : *Maestro* a suivi le travail du contre-ténor Philippe Jaroussky et de l'ensemble Concerto Köln. En fouillant dans le répertoire du compositeur Antonio Caldara, ils ont sauvé de l'oubli des airs de toute beauté.

Réalisation : Claus Wischmann (Allemagne, 2010, 43mn)

### 20.10
## ARTS DU MYTHE
### VIERGE OUVRANTE DE PRUSSE

Cette statue, conservée au Germanisches National Museum de Nuremberg, est l'une des rares "vierges ouvrantes" à être parvenues jusqu'à nous. Pourquoi ces sculptures, si populaires dans l'Europe médiévale, ont-elles disparu à partir du XVe siècle ?

Réalisation : Simon Backès (France, 2009, 26mn)
Coproduction : ARTE France, Program 33, Musée du Quai Branly

## 20.40>23.55 | THEMA
# LE PARADIS

**ENVIE D'UN PETIT COIN DE PARADIS, PAR CE TEMPS MAUSSADE ? "THEMA" VOUS TRANSPORTE DANS *LE JARDIN SECRET*, BEAU CONTE D'AGNIESZKA HOLLAND, ET DANS LES DÉCORS DE RÊVE DE LA PLANÈTE, EN QUÊTE DU MYTHIQUE ÉDEN.**

### 20.40 FILM
## LE JARDIN SECRET

**Négligée par les siens, Mary se réfugie dans un jardin abandonné et sympathise avec ses étranges habitants. Un conte poétique pour petits et grands.**

Délaissée par ses parents, Mary vit avec eux en Inde. Elle les perd au cours d'un tremblement de terre et échoue dans un manoir anglais, chez un oncle peu affectueux. Découvrant alors un jardin laissé à l'abandon, elle décide de s'en occuper et de redonner vie à ses mystérieux habitants.

Réalisatrice éclectique – elle a travaillé avec Wajda et Kieslowski, narré l'itinéraire d'un jeune juif en Union soviétique et dans l'Allemagne nazie dans *Europa Europa* avant de se reconvertir dans la réalisation d'épisodes de la série *Cold case* –, Agnieszka Holland signe ici un joli conte familial illustré par de poétiques images, nous incitant à cultiver notre vie intérieure.

(*The secret garden*) Film d'Agnieszka Holland (Royaume-Uni, 1993, 1h37mn, VM) ~ Scénario : Caroline Thompson d'après le roman de Frances Hodgson Burnett ~ Avec : Heydon Prowse (Colin Craven), Andrew Knott (Dickon), John Lynch (lord Craven), Kate Maberly (Mary Lennox), Irène Jacob (la mère de Mary), Maggie Smith (Mrs. Medlock), Laura Crossley (Martha) ~ Image : Roger Deakins, Jerzy Zielinski ~ Production : Warner Bros Pictures, American Zoetrope

### 22.20
## MISSION PARADIS

**Cap sur différents paradis terrestres, pour mieux comprendre la folle utopie de l'éden. Un périple enchanteur, des mers du Sud à la Bretagne.**

Utopie tenace, quête aussi fascinante qu'incongrue, l'éden n'a jamais cessé d'obséder l'imaginaire collectif. Avec son générique en forme de carnet de voyage et ses paysages de rêve filmés en HD, ce documentaire tente d'immortaliser les paradis terrestres d'aujourd'hui. Les deux réalisateurs ont parcouru le monde du Bhoutan à Cuba, de la Polynésie à… la Bretagne, observant et interviewant ceux qui poursuivent cette quête un peu folle de l'éden, tel ce couple beau et bronzé qui vit sur une île vierge des mers du Sud et se nourrit du produit de sa pêche. Chemin faisant, ils interrogent ce mythe universel, retraçant son évolution à travers les siècles et ses représentations dans les différentes civilisations.

Documentaire de Jacques Maigne et Albert Knechtel (France/Allemagne, 2008, 1h30mn) Coproduction : Seppia, ARTE, ORF

### 23.55 | LA LUCARNE
## NUIT DE CHINE

**Au fil de rencontres nocturnes avec ceux qui ne dorment pas, Ju An Qi dessine le portrait délicat d'une Chine occupée à survivre.**

Ils vivent à Pékin dans un réduit minuscule où, ancien journaliste, il tient son établi de cordonnier le jour, tandis qu'elle essaie de dormir derrière un rideau de plastique ; puis elle part travailler à l'autre bout de la ville dans un karaoké, et il prend sa place. Ce couple venu de province est le premier d'une suite de rencontres, parfois silencieuses, faites par le réalisateur lors de déambulations nocturnes dans la capitale chinoise. Ouvriers du bâtiment qui posent sans mot dire, en souriant, masseurs aveugles, jeune père dans le couloir de la maternité, infirmière de garde, ils accueillent, l'espace d'un plan ou d'une séquence, la caméra respectueuse, presque aimante, de Ju An Qi, pour des échanges toujours émouvants. Le documentaire, qui part de la trépidante nuit urbaine pour s'enfoncer dans l'obscurité des provinces, dessine au fil de ces échanges le portrait délicat d'une Chine en plein bouleversement, luttant pour survivre et trouver des repères dans la marche forcée du capitalisme en expansion.

Documentaire de Ju An Qi (Chine/France, 2007, 1h14mn) ~ Production : Ex Nihilo, en association avec ARTE France ~ (R. du 27/7/2008)

EX-NIHILO

## JOURNÉE

**5.00** +7 ⊡ R
**MORT POUR LA PAIX**
**Mahatma Gandhi et l'impossible entente**

**6.00** ⊡ R
**L'ÉCOLE DE MÉDECINE (1 & 2)**

**7.00** ⊡ M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Roms**

**7.30** ⊡ M
**LE BLOGUEUR**
**L'Europe des musées**

**8.00** R
**WENDELIN VON BOCH**

**8.45** +7 R
**X:ENIUS**

**9.10** ⊡ M
**ABARÉ, L'HÔPITAL FLOTTANT**
Documentaire

**10.00** M
**UNE DANSE, LE TEMPS D'UNE CHANSON**
**"Les amants d'un jour"**
Court métrage

**10.05**
**A380 : L'AVENTURE DES ESSAIS EN VOL (1-5)**
Série documentaire
Premiers tests à risques ; Cap sur la Colombie ; La campagne grand froid ; Bienvenue au Dubai Air Show ; 90 secondes pour convaincre

AIRBUS

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**Marathon pour un robot**
Série

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Mort d'un grand Danois**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**CHASSEUR DE SAVEURS**
**Le Viêt-nam**
Série documentaire

**14.45** HD M
CINÉMA
**ET AU MILIEU COULE UNE RIVIÈRE**
Film (VM)

ARD/DEGETO

**16.50** HD ⊡
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Allemagne (1)**
Série documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 10.40**

**17.35**
**X:ENIUS**
Magazine
Comment s'entraînent les astronautes ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Missive de mort**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 3 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** +7 ⊡ R
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**La choucroute craquante**
Série documentaire

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**PACIFIQUE SUD**
**Un paradis fragile**
Série documentaire
de Huw Cordey, Jonathan Clay et Fiona Pitcher (2009, 43mn)
Ce dernier volet évoque la fragilité des îles paradisiaques du Pacifique Sud, menacées par la surpêche, la pollution et le réchauffement climatique.
**Multidiffusion le 31 décembre à 15.30**

**20.40** +7 R
CINÉMA
**PEAU D'ÂNE**
**Multidiffusion le 28 décembre à 14.45**

**22.10** +7 ⊡ R
MUSICA
**PARIS, VIENNE, BERLIN : UNE HISTOIRE DE L'OPÉRETTE (1)**
**Les folies musicales du XIXe siècle**
Documentaire
**Multidiffusion le 2 janvier à 6.00**

**23.05** HD +7
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
**PETITS PRODIGES DEVENUS GRANDS**
Documentaire
**Multidiffusion le 8 janvier à 12.55**

**0.05** HD
LE MUET DU MOIS
**FEU MATHIAS PASCAL**
Film de Marcel L'Herbier (1926, 2h50mn, muet)

D.R.

Adapté d'un roman de Pirandello, un somptueux mélodrame dans une version récemment restaurée, avec Michel Simon tout jeunot !

**3.00** HD ⊡ M
**RIDICULE**
Film

**4.35** ⊡ M
**ACCOUCHEMENT SONIQUE**
Court métrage

TIGER ASPECT

**16.50**
## MON VOYAGE EN EUROPE
### ALLEMAGNE (1)

**L'humoriste Paul Merton fait son tour d'Europe. À suivre jusqu'au 3 janvier 2011.**
Après la Chine et l'Inde, Paul Merton reprend la route pour un tour d'Europe aussi insolite que facétieux. Première étape à Berlin où, après avoir visité le mémorial de l'Holocauste, Paul tombe sur un meeting d'Apple Front, un mouvement qui tourne en dérision les nazis.

Série documentaire de Paul Merton (Royaume-Uni, 2010, 6x45mn) ~ Réalisation : Erica Dodd, John Hodgson

**18.05 | SÉRIE**
## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### MISSIVE DE MORT

**ARTE diffuse l'intégrale de la série, soit cinquante-quatre épisodes inédits.**
Steed et Cathy Gale se rendent à la Jamaïque pour enquêter sur l'assassinat d'un homme en possession de la valise diplomatique. Mais Steed doit se rendre à l'évidence : on en veut aussi à sa peau !

Réalisation : Jonathan Alwyn (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF) ~ Avec : Patrick McNee, Honor Blackman, Richard Warner ~ Production : ABC Production

CINÉ TAMARIS

**19.30**
## LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
### LA CHOUCROUTE CRAQUANTE

**La chef autrichienne sillonne la France pour apprendre à cuisiner de bons petits plats. Jusqu'à jeudi.**
Selon Gilbert Schluraff, boucher et restaurateur à Soultz, les Alsaciens aiment la choucroute craquante. Pas question de la servir confite, comme en Allemagne. Sarah ne l'entend pas de cette oreille…

Série documentaire de Nathalie Steinbart et Volker Heise (Allemagne, 2007, 26mn) ~ Coproduction : ARTE, zero one film ~ (R. du 9/1/2007)

## 20.40 | CINÉMA

# PEAU D'ÂNE

**SOUS LA BAGUETTE MAGIQUE DE JACQUES DEMY, PORTÉE PAR LES MÉLODIES ENCHANTERESSES DE MICHEL LEGRAND, LA FÉE CINÉMA REVISITE LE CONTE POUR UN MOMENT DE PUR PLAISIR.**

La reine se meurt. En guise de dernières volontés, elle ordonne à son mari de n'épouser en secondes noces qu'une femme plus belle qu'elle. Or, seule sa fille la surpasse. Le roi demande alors sa main. Mais la fée des Lilas veille…

### LA SAVEUR DU CONTE

À l'origine, les contes de Perrault ne s'adressaient pas aux enfants. Seul un public d'adultes habitués aux sous-entendus piquants était visé. Loin de le trahir, Jacques Demy dévoile les implications cachées du conte et en restitue la saveur. Delphine Seyrig, merveilleuse dans ses robes vaporeuses, a mis sa voix veloutée au service de la fée des Lilas, vamp ensorceleuse à la mode des années 1920… Les trouvailles de mise en scène, telle l'irruption d'un hélicoptère sur le perron du château, les refrains de Michel Legrand et les costumes font de *Peau d'âne* un enchantement.

**Lire aussi page 6**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

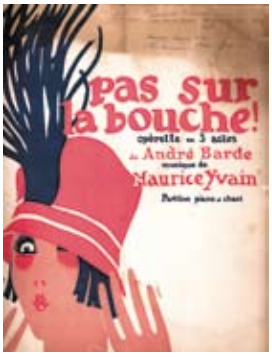
Film de Jacques Demy (France, 1970, 1h26mn) ~ Scénario : Jacques Demy, d'après Charles Perrault ~ Avec : Catherine Deneuve (Peau d'âne), Jean Marais (le roi bleu), Jacques Perrin (le prince charmant), Delphine Seyrig (la fée des Lilas) ~ Musique : Michel Legrand Production : Parc Films, Marianne Productions ~ (R. du 31/3/2005)

## 22.10 | MUSICA

# PARIS, VIENNE, BERLIN : UNE HISTOIRE DE L'OPÉRETTE (1)

## LES FOLIES MUSICALES DU XIXE SIÈCLE

**Une histoire de la "musique légère" à travers les grands noms qui ont fait ses heures de gloire : Offenbach, Strauss, Lehár…**




Du milieu du XIXe au milieu du XXe siècle, la France, l'Allemagne et l'Autriche ont développé une culture commune de la "musique légère" à travers les grands noms d'Offenbach, Strauss, Lehár ou Hahn. Utilisant des archives de télévision et de cinéma, ce documentaire en deux parties raconte l'histoire de l'opérette sous un angle "franco-allemand". Il souligne la richesse des échanges artistiques dans une période historique pourtant ponctuée par les conflits et les guerres.

**La seconde partie du documentaire, *Le XXe siècle : de l'argent et des femmes*, est diffusée le lundi 3 janvier 2011 à 23.00.**

Réalisation : Gilles Nadeau (France, 2008, 52mn) Auteurs : Benoît Duteurtre, Gilles Nadeau ~ Production : ARTE France, PB Productions (R. du 19/1/2009)

## 23.05

## LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

# PETITS PRODIGES DEVENUS GRANDS

**Que sont devenus les petits virtuoses formés à l'École centrale de musique de Moscou dix ans plus tôt ? Au-delà de portraits attachants, une réflexion sur la musique classique devenue un produit marketing.**

Près de dix ans après *Les enfants prodiges de Russie*, documentaire diffusé par ARTE en 2004, la réalisatrice Irene Langemann se penche de nouveau sur le sort de musiciens virtuoses issus de l'École centrale de musique de Moscou. Aujourd'hui, ils ont entre 18 et 26 ans et déjà un beau début de carrière derrière eux. Pourtant, ils doivent toujours se battre pour gagner leur place dans l'Olympe des pianistes. Ils subissent une pression intense, car, en plus de leur talent, l'univers de la musique classique exige d'eux qu'ils se comportent comme des chanteurs pop et soient aussi glamour que des stars hollywoodiennes. Difficile dans ces conditions de faire preuve d'esprit d'innovation et de se forger un style personnel. En Russie, en Europe de l'Ouest et au Mexique, Irene Langemann a accompagné durant des mois ses protégés. Elle raconte avec poésie un drame universel fait d'échecs et de gloire dans un monde musical en pleine mutation.

Documentaire d'Irene Langemann (Allemagne, 2009, 58mn)

LICHTFILM

## JOURNÉE

**5.00** M
**TRACKS**

**6.00** R
**L'ÉCOLE DE MÉDECINE (3 & 4)**

**7.00** M
**PHILOSOPHIE**
**Esprit**

**7.30** +7 R
**TOUS EUROPÉENS !**
**Thomas (France)**
**Multidiffusion le 31 décembre à 5.00**

**8.00** R
**STATIONS DE SKI, STATIONS SCIENTIFIQUES**
**Saint-Moritz ou le luxe de l'énergie propre**

**8.45** +7 R
**X:ENIUS**

**9.15** M
**L'AUTRE PAYS DE LA BOXE**
Documentaire

**9.55** HD M
**SUR LES TRACES DE SINDBAD LE MARIN**
Documentaire

**10.45** M
CINÉMA
**LEGEND**
Film de Ridley Scott (1985, 1h30mn, VF)
Un joli conte avec Tom Cruise.

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**La ligne directe**
Série

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**La trahison**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**CHASSEUR DE SAVEURS**
**Le sud de l'Inde**
Série documentaire

**14.45** M
CINÉMA
**PEAU D'ÂNE**
Film de Jacques Demy (1970, 1h26mn)

CINÉ TAMARIS

Un pur moment de plaisir, porté par les mélodies enchanteresses de Michel Legrand.

**16.10** +7 R
**UNE DANSE, LE TEMPS D'UNE CHANSON**
**"La complainte du progrès"**
Court métrage

**16.20** +7
**YOUROPE**
**Noblesse oblige**
Magazine
**Multidiffusion le 31 décembre à 7.00**

**16.50** HD
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Allemagne (2)**
Série documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 11.30**

**17.35** R
**X:ENIUS**
Magazine
Lancement d'une navette spatiale : les étapes du compte à rebours

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Mort en vol**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 4 janvier à 13.00**

1982 CANAL+ IMAGE UK LDT/D.R

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** +7 R
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**La confrérie du cassoulet**
Série documentaire
de Nathalie Steinbart et Volker Heise (2007, 26mn)
Sarah fait étape à Castelnaudary.

**19.55** +7
ARTE DÉCOUVERTE
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve jeune et vigoureux**
Documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 8.00**

**20.40** HD R
CINÉMA
**MÉLODIE EN SOUS-SOL**
Film
**Multidiffusion le 29 décembre à 14.45**

**22.40** HD +7 R
SÉRIE
**VÉNUS & APOLLON (6, 7 & 8)**

**1.00** +7
**DIE NACHT / LA NUIT**
**Un voyage à Tokyo**
Magazine
**Multidiffusion le 30 décembre à 5.00**

**1.55** HD M
**GIORDANO HEBDO**
**Sylvie Guillem**
Magazine

**2.20** HD R
**LA FONTE DES NEIGES**
Court métrage

PIERRE STOEBER

**3.00** HD M
**DOUBLE JEU**
**Infiltré chez les ripoux**
Téléfilm (VF)

**4.30** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Bengalis**
Série documentaire

**17.35**
## X:ENIUS

**Du lundi au vendredi à 17.35, un magazine ludique pour comprendre comment le monde tourne.**

AVE/ANNIETTE DÜRR

Aujourd'hui : lancement d'une navette spatiale : les étapes du compte à rebours. Le reste de la semaine : comment s'entraînent les astronautes ? (lundi) ; comment se soigner par les plantes ? (mercredi) ; la prison : surveiller ou punir ? (jeudi) ; le riz : un enjeu mondial ? (vendredi).

Magazine présenté par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard (Allemagne, 2010, 26mn)

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**
## SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE
### UN FLEUVE JEUNE ET VIGOUREUX

**Un fascinant voyage au fil du Zambèze, l'un des plus longs fleuves africains.**
La première étape de cette descente du Zambèze part de sa source pour aller jusqu'aux impressionnantes chutes Victoria, en Zambie. Long de 2 750 km, ce fleuve se jette dans l'océan Indien après avoir soumis la vie sauvage de cinq pays d'Afrique à la violence de ses crues et décrues.
**La seconde partie du documentaire est diffusée demain.**

Documentaire en deux parties de Michael Schlamberger (France/Autriche, 2010, 2x43mn)

SCIENCE VISION

## 20.40 | CINÉMA

# MÉLODIE EN SOUS-SOL

**RENCONTRE AU SOMMET ENTRE DEUX MONSTRES SACRÉS : JEAN GABIN, IRRÉSISTIBLE EN VIEUX TRUAND SUR LE RETOUR, ET ALAIN DELON, JEUNE DÉLINQUANT IMPÉTUEUX. UN CLASSIQUE DU POLAR.**

AFD-DEGETO

Charles vient de sortir de prison. Son séjour à l'ombre n'a guère calmé ses ardeurs de bandit. À peine rentré chez lui, il envisage de cambrioler le casino du Palm Beach à Cannes. Sous les ordres de Charles, l'équipe est constituée d'un jeune truand, Francis Verlot, et de Louis, le mécanicien qui sera leur chauffeur.

### LE FÉLIN ET LE PACHYDERME

*Mélodie en sous-sol* repose sur le tandem formé par les personnalités opposées de deux monuments du cinéma français : Jean Gabin et Alain Delon, le premier irrésistible par son cynisme dans le rôle du "cerveau" désabusé, le second impeccable dans le rôle du jeune loup séducteur. Henri Verneuil définissait ainsi le duo : "*D'un côté, un pachyderme. Lent. Lourd. Les yeux enfoncés sous des paupières ridées et, dans l'attitude, la force tranquille que confère le poids. Celui du corps. De l'âge. De l'expérience. Quarante ans de carrière. Quelque soixante-dix films : Gabin. De l'autre, un félin. Un jeune fauve, toutes griffes rentrées, pas un rugissement mais des dents longues et, dans le regard bleu acier, la détermination de ceux qui seront un jour au sommet : Delon.*"

Film d'Henri Verneuil (France/Italie, 1962, 1h56mn, noir et blanc) ~ Scénario : Albert Simonin et Michel Audiard, d'après un roman de John Trinian Avec : Jean Gabin (Charles), Alain Delon (Francis Verlot), Viviane Romance (Ginette), Carla Marlier (Brigitte), Maurice Biraud (Louis), Henry Virlojeux (Mario), Jean Carmet (le barman), José Luis de Villalonga (M. Grimp) ~ Image : Louis Page ~ Montage : Françoise Bonnot Son : Jean Rieul ~ Musique : Michel Magne ~ Production : Cipra/Cité Films, Compagnia Cinematografica Mondiale ~ (R. du 23/6/2005)

## 22.40 | SÉRIE

# VÉNUS ET APOLLON (6, 7 & 8)

**À l'institut, l'heure des règlements de comptes a sonné ! Derniers épisodes de la saison 2 de *Vénus et Apollon*, avec Elsa Zylberstein.**

PASCALITO

### Épisode 6

Poignardé dans une impasse, l'homme de main d'Angie promet de se venger. Mais Angie divague : l'obsession du meurtre de son père et de l'implication d'Ingrid commence à lui faire perdre la tête. Margot touche le fond en se prostituant…

### Épisode 7

Guillaume a été assassiné, et c'est Ingrid qui est accusée. Elle quitte le salon pour la prison. Geneviève, Suzy, Margot et Hippolyte croient en son innocence et vont tenter de la prouver…

### Épisode 8

À peine l'a-t-elle retrouvé qu'Ingrid perd une seconde fois son fils Paul, plongé dans le coma après un accident de voiture. Suzy trouve enfin sa place auprès de sa fille. Geneviève tente de retrouver son père. Margot est la seule à savoir que, depuis la libération d'Ingrid, tout s'écroule autour d'Angie…

Série conçue par Tonie Marshall ~ Réalisation : Pascal Lahmani (France, 2008, 8x45mn) ~ Avec : Brigitte Roüan (Ingrid), Maria de Medeiros (Suzy), Maeva Pasquali (Geneviève), Morgane Cabot (Margot), Elsa Zylberstein (Angie) Coproduction : ARTE France, Tabo Tabo Films, Agat Films et Cie ~ (R. du 27/2/2009)

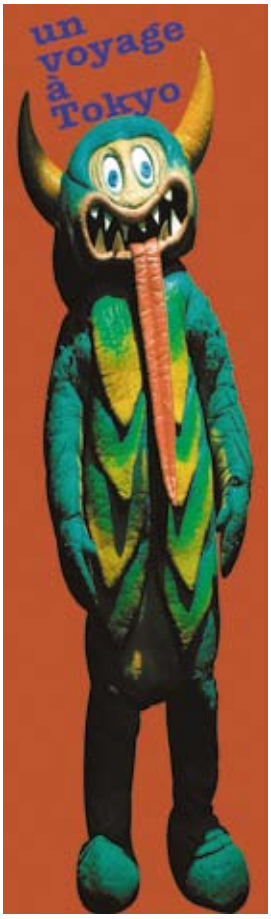
## 1.00

# DIE NACHT / LA NUIT
## UN VOYAGE À TOKYO

Premier volet d'un étrange voyage à Tokyo : un portrait expérimental de la ville, de ses habitants, de son architecture et de sa musique. Cette première partie privilégie des vagabondages musicaux avec la scène tokyoïte, très riche et étonnante, et des déambulations dans la ville sur trois niveaux : en voiture, en train et en bateau.

**La seconde partie de l'émission, *L'expérience Tokyo*, sera diffusée le 28 juin 2011.**

Émission de Paul Ouazan (France, 2010, 52mn) Proposée par l'Atelier de Recherche d'ARTE France



## JOURNÉE

**5.00** M
**POLAROID, INSTANTS MAGIQUES**

**6.00** R
**L'ÉCOLE DE MÉDECINE (5 & 6)**

**7.05** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse

**8.30** M
**KARAMBOLAGE**

**8.45** R
**X:ENIUS**

**9.15** M
**LES M. MUSCLES DE L'AFGHANISTAN**

**10.00** R
**360°-GÉO**
**Les abricots d'Anatolie**

**10.50** R
**YELLOWSTONE, AU ROYAUME DES OURS**

**11.35** R
**MÉMOIRES D'ÉLÉPHANTS**

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**L'espion qui venait du chaud** (VF)

**12.45**
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Festin de pierres**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**LA POUPONNIÈRE DES PAPILLONS**
Documentaire

**14.45** HD M
CINÉMA
**MÉLODIE EN SOUS-SOL**
Film

**16.40** M
**UNE DANSE, LE TEMPS D'UNE CHANSON**
**"Les amants d'un jour"**
Court métrage

**16.50** HD
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Irlande**
Série documentaire de Paul Merton (2010, 6x45mn)

TIGER ASPECT

L'humoriste Paul Merton dans un tour d'Europe aussi insolite que facétieux.
**Multidiffusion le 3 janvier à 14.30**

**17.35** R
**X:ENIUS**
Magazine
Comment se soigner par les plantes ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Inter-crime** (VOSTF)
**Multidiffusion le 5 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00**
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**Saint-Savin : le noir de Bigorre**
Série documentaire de Nathalie Steinbart et Volker Heise (2007, 26mn)
Aujourd'hui, étape non loin de Lourdes.

**19.55**
ARTE DÉCOUVERTE
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve tout-puissant**
Documentaire de Michael Schlamberger (2010, 2x43mn)

SOLENGEVISION

Des chutes Victoria au delta du fleuve dans l'océan Indien.
**Multidiffusion le 4 janvier à 8.00**

**20.40>22.30**
THEMA
**MILLE MILLIARDS DE SAVEURS**

**20.40**
**Y A DU SUSHI À SE FAIRE !**
Documentaire
**Multidiffusion le 8 janvier à 6.00**

**21.30**
**MCDO, UNE PASSION FRANÇAISE**
Documentaire

**21.55**
**DÉBAT**

**22.30** HD M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Israël/Palestine : une guerre pour l'eau ?**
Magazine (2010, 11mn)
Jean-Christophe Victor explore les tensions qui opposent Israël et ses voisins arabes.

**22.45** R
FICTION
**THOMAS MANN ET LES SIENS (1 & 2)**
Téléfilm en trois parties (VF)
**Multidiffusion le 6 janvier à 2.55**

**2.10** M
**N'AIE PAS PEUR DE LA CHAMBRE NOIRE**
Moyen métrage

**3.00** HD M
**MISSION PARADIS**
Documentaire

**4.30** M
**MYSTÈRES D'ARCHIVES**
**1954. Marilyn Monroe en Corée**
Série documentaire

MYSTÈRE D'ARCHIVE / INA

**20.40>22.30**
**THEMA**

# MILLE MILLIARDS DE SAVEURS

LA FRANCE SE GAVE DE MCDO ET LES BONNES TABLES DE TOKYO FONT DAVANTAGE SALIVER LE *MICHELIN* QUE CELLES DE PARIS. DE LÀ À SE FAIRE DU SUSHI… ENQUÊTE SUR LA VALSE MONDIALE DES ASSIETTES.

JEAN-PHILIPPE BAUTEL

**Soirée présentée par Daniel Leconte**

**20.40**

## Y A DU SUSHI À SE FAIRE !

**Incursion à Tokyo, la ville qui a détrôné Paris au firmament des "trois étoiles". Sa recette : s'inspirer des traditions françaises tout en cultivant les siennes avec un raffinement extrême.**

En 2009, dans son édition tokyoïte, le *Michelin* a sacré la capitale japonaise, au détriment de son homologue française. On y apprenait qu'aux yeux du guide rouge, la ville nippone s'enorgueillissait de onze "trois étoiles", contre seulement dix à Paris. Et toque ! Victoire relative si l'on considère que Tokyo compte plus de restaurants : 160 000 contre 15 000 chez nous, toujours selon le *Michelin*. Reste que la ville est un paradis pour les gourmets, où nombre de chefs hexagonaux viennent se ressourcer les papilles. Qui sont d'ailleurs les étoilés nippons ? Des Français, des Japonais ? Un peu des deux ? Pour le comprendre, la réalisatrice s'est rendue à Tokyo. Elle y a rencontré Shuzo Kishida, jeune chef formé en France, Jiro Ono dont le sushi se déguste comme un

mets savant, ou Toru Okuda, qui rêve de conquérir le monde avec sa cuisine *kaiseki*. Sans oublier nos ambassadeurs dans la capitale japonaise, Alain Ducasse et Michel Troisgros, sensibles aux charmes de la cuisine locale mais attachés à préserver leur identité, et Dominique Corby, qui vit à Tokyo depuis dix-sept ans et dont le restaurant a obtenu une étoile au *Michelin*. Un voyage aux mille et une saveurs, où Tokyo s'affirme comme le lieu de tous les défis culinaires.

**Lire aussi page 9**

Documentaire d'Isabelle Cottenceau (France, 2010, 48mn) ~ Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

**21.30**

## MCDO, UNE PASSION FRANÇAISE

**Comment l'irréductible pays gaulois s'est laissé envahir par des légions de McDonald's.**

Il y a des vérités qui font mal à l'estomac. En trente ans, la France, le pays de la bonne chère et des grands crus, s'est imposée comme le deuxième marché pour la firme McDonald's, juste derrière les États-Unis. Aujourd'hui, la Gaule est occupée par un total de mille deux cents restaurants. Que s'est-il passé ? Ce film raconte comment une poignée d'opposants a poussé l'ennemi à changer de stratégie pour parfaire une conquête déjà bien partie. Parce qu'au fond, le fast-food, les Gaulois aiment ça. Le réalisateur revient sur l'affaire du McDo de Millau avec José Bové, s'offre une virée en compagnie du gastronome et animateur Jean-Luc Petitrenaud et visite McDo avec le critique gastronomique François Simon. Il décortique ainsi notre identité culinaire, explorant le décalage entre l'idée que les Français se font d'eux-mêmes et la réalité.

**Suivi à 21.55 d'un débat animé par Daniel Leconte (30mn)**

Documentaire de Stanislas Kraland (France, 2010, 26mn) ~ Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

BAVARIA FILMS/SIBYLLE ANNECK

**22.45 | FICTION**

## THOMAS MANN ET LES SIENS (1 & 2)

**Une histoire de gloire et de décadence… Mêlant fiction et documents, cette trilogie retrace le destin de la tribu Mann, famille d'intellectuels et d'artistes allemands qui marqua le XX^e siècle.**

**Première partie : 1923-1933**
Installé avec sa famille dans une villa à Munich, Thomas Mann conçoit sa propre existence comme un roman, et le quotidien doit être subordonné à l'écriture. Son épouse Katia s'assure qu'il puisse travailler sans être dérangé. La famille vit dans l'aisance, car l'écrivain est auréolé de gloire. De leur côté, les aînés, Erika (née en 1905) et Klaus (né en 1906), prétendent faire du théâtre et écrire. Mais ils veulent surtout vivre sans contraintes, d'amour (libre) et de voyages…

**Deuxième partie : 1933-1941**
Une escouade de nazis en uniforme envahit la villa munichoise des Mann. En vacances en Suisse, Thomas Mann reçoit des lettres et des coups de fil alarmants de ses proches qui lui conseillent de ne pas rentrer en Allemagne. S'ensuit une période mouvementée où Thomas, Katia et certains de leurs enfants s'installent tantôt à l'hôtel, tantôt dans des maisons louées, dans le sud de la France et en Suisse, avant d'émigrer aux États-Unis en 1938.

**La troisième partie est diffusée le jeudi 30 décembre à 22.30. Voir également *Les Buddenbrook*, d'après Thomas Mann, le jeudi 23 décembre à 20.40**

(*Die Manns*) ~ Téléfilm en trois parties de Heinrich Breloer (Allemagne, 2001, 3x1h40mn, VF) ~ Scénario : Heinrich Breloer, Horst Königstein ~ Avec : Armin Mueller-Stahl (Thomas Mann), Monica Bleibtreu (Katia Mann), Sebastian Koch (Klaus Mann), Jürgen Hentsch (Heinrich Mann), Veronica Ferres (Nelly Kröger-Mann) ~ Coproduction : Bavaria Film, WDR, NDR, BR, ORF, ARTE WDR (R. du 1er/2/2005 et du 8/2/2005)

# 30 DÉC. JEUDI

## JOURNÉE

**5.00** M
**DIE NACHT / LA NUIT**
Magazine

**6.00** R
**L'ÉCOLE DE MÉDECINE (7 & 8)**
Série documentaire

**7.00** M
**LE BLOGUEUR**
**L'Europe des musées**
Magazine

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Shilpa Gupta (plasticienne)**
Série documentaire

**8.00** HD M
**360°-GÉO**
**Laëtitia et ses loups**
Reportage

**8.45** +7 R
**X:ENIUS**
Magazine

**9.15** M
**LES NEUF LUNES DE BÉRING**
Documentaire

**10.00** +7 R
**UNE DANSE, LE TEMPS D'UNE CHANSON**
**"Ya rayah"**
Collection de courts métrages

**10.05** HD M
CINÉMA
**LES CHAUSSONS ROUGES**
Film de Michael Powell et Emeric Pressburger (Royaume-Uni, 2h09mn, VF)
Le film référence des amateurs de danse et de flamboyance.

**12.15** R
**MAX LA MENACE**
**Le guru des hippies**
Série (VF)

TAURUS MEDIAS

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Un traître à Zebra**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**LES HÉRONS D'AMSTERDAM**
Documentaire

**14.45** M
CINÉMA
**LE JARDIN SECRET**
Film (VM)

**16.25** HD R
**BÂMIYÂN**
Court métrage
**Multidiffusion le 7 janvier à 14.00**

**16.35** M
**PAPI NOËL**
Court métrage

GULLIVER PRODUCTIONS

**16.50** HD +7
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Italie**
Série documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 15.15**

**17.35** R
**X:ENIUS**
Magazine
La prison : surveiller ou punir ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**L'argile immortelle**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 6 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00**
**ARTE JOURNAL**

**19.30** +7 R
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**Là-haut sur la montagne**
Série documentaire

**19.45** HD +7
**ABBADO À LUCERNE**
**La *Pathétique* de Tchaïkovski**
Concert
**Multidiffusion le 1er janvier à 6.35**

**20.40** HD
CINÉMA
**ELIZABETH**
**L'âge d'or**
Film (VM)
**Multidiffusion le 10 janvier à 1.25**

**22.30** R
FICTION
**THOMAS MANN ET LES SIENS (3)**
Téléfilm en trois parties (VF)
**Multidiffusion le 8 janvier à 2.50**

**0.15** +7
**TRACKS**
Magazine
**Multidiffusion le 1er janvier à 1.35**

**1.10** HD M
**LA VIE DEVANT SOI**
Téléfilm de Myriam Boyer (France, 2010, 1h35mn)
La nouvelle adaptation du roman de Romain Gary, Prix Goncourt en 1975.

**3.00** HD M
**MÉLODIE EN SOUS-SOL**
Film

**18.05 | SÉRIE**

## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### L'ARGILE IMMORTELLE

Allen Marling déclare avoir élaboré une céramique incassable. Steed et Cathy, qui craignent que des agents ennemis ne s'emparent de cette découverte, lui rendent visite.

Réalisation : Richmond Harding (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF)

**19.30**

## LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
### LÀ-HAUT SUR LA MONTAGNE

**La chef autrichienne apprend à cuisiner de bons petits plats français. Aujourd'hui : les spécialités savoyardes.**
La Coccinelle de Sarah Wiener a du mal à grimper au refuge du Laisonnay, au fond de la Vanoise. Sarah va découvrir des nouilles maison et de succulentes saucisses…

Série documentaire de Nathalie Steinbart et Volker Heise (France, 2007, 26mn) ~ Coproduction : ARTE, zero one film ~ (R. du 25/11/2009)

**19.45**

## ABBADO À LUCERNE : LA *PATHÉTIQUE* DE TCHAÏKOVSKI

**Avec Claudio Abbado pour chef et mentor, de jeunes Vénézuéliens jouent la sixième symphonie de Tchaïkovski. Une rencontre marquante.**
Au Venezuela, un réseau d'écoles de musique baptisé *el sistema* propose aux jeunes issus de milieux défavorisés une formation de qualité. Investi dans le projet, Claudio Abbado se rend souvent au Venezuela où il travaille avec les meilleurs élèves. À Pâques, au Lucerne Festival, le chef italien et les jeunes musiciens ont rendu un vibrant hommage à Tchaïkovski en interprétant sa sixième symphonie, dite *Pathétique*.

Réalisation : Michael Beyer (Allemagne/Suisse, 2010, 52mn) ~ Production : Accentus Music

LUCERNE FESTIVAL/GEORG ANDERHUB

UNIVERSAL STUDIOS/LAURIE SPARHAM

## 20.40 | CINÉMA

# ELIZABETH
## L'ÂGE D'OR

**LE PORTRAIT NUANCÉ D'UNE REINE QUI S'INTERDIT D'AIMER POUR SERVIR ENTIÈREMENT SON PEUPLE, AVEC LA TALENTUEUSE CATE BLANCHETT.**

Grande-Bretagne, 1585. Au pouvoir depuis près de trente ans, la reine anglicane Elizabeth Ire est menacée de toute part. Ses conseillers ont déjoué de justesse un complot fomenté par Marie Stuart, reine d'Écosse, pour s'emparer du trône. Mais si cette dernière a échoué, le roi d'Espagne, fervent défenseur du catholicisme, est déterminé à anéantir l'Angleterre pour renverser celle qu'il considère comme une hérétique.

### FRESQUE HISTORIQUE

Neuf ans après *Elizabeth*, centré sur l'accession au trône de la "reine vierge" en 1558, Shekhar Kapur a rouvert son livre d'histoire pour évoquer les années de fièvre d'un règne qui a marqué l'Histoire. Dans des décors somptueusement reconstitués, cette fresque historique rythmée par les manœuvres des courtisans, les conspirations politiques et les batailles contre l'Armada, oppose le faste de la cour à la solitude de la femme de pouvoir. Porté par l'interprétation exceptionnelle de Cate Blanchett et une mise en scène glamour, *Elizabeth – L'âge d'or* dessine le subtil portrait d'une femme déchirée entre ses obligations envers son pays et sa soif d'amour, apparu sous les traits de l'aventurier Walter Raleigh (Clive Owen).

■ **Oscar des meilleurs costumes, 2008**

### CYCLE "ROIS ET REINES"

Lire aussi page 15

(*Elizabeth — The golden age*) Film de Shekhar Kapur (Royaume-Uni/France, 2007, 1h50mn, VM) ~ Scénario : Michael Hirst, William Nicholson ~ Avec : Cate Blanchett (Elizabeth Ire), Geoffrey Rush (sir Francis Walsingham), Jordi Mollà (Philippe II d'Espagne), Abbie Cornish (Bess), Clive Owen (Walter Raleigh), Samantha Morton (Marie Stuart) Image : Remi Adefarasin ~ Montage : Jill Bilcock ~ Production : Working Title Films, Universal Pictures, Studio Canal

## 22.30 | FICTION

# THOMAS MANN ET LES SIENS (3)
## 1942-1955

**Dernière partie de la saga retraçant le destin de la tribu Mann, inspirée des *Buddenbrook*, premier roman à succès de Thomas Mann.**

Les Mann vivent depuis 1940 à Pacific Palisades. Heinrich et Nelly, couple sulfureux et désargenté, sont à Hollywood. Erika est partie à Londres, où elle anime des émissions sur la BBC pour appeler à la résistance contre le nazisme. L'entrée en guerre des États-Unis fin 1941 a suscité chez les exilés un immense espoir. Mais le conflit s'annonce encore long, et le retour au pays bien lointain. Thomas Mann souffre et dénonce sans relâche, dans de vibrantes conférences et des émissions de radio, l'emprise criminelle des nazis sur son pays. Il s'est par ailleurs attelé à un nouveau roman, *Le docteur Faustus*.

BAVARIA FILMS/SIBYLLE ANNECK

(*Die Manns*) Téléfilm en trois parties de Heinrich Breloer (Allemagne, 2001, 3x1h40mn, VF) ~ Scénario : Heinrich Breloer, Horst Königstein Avec : Armin Mueller-Stahl (Thomas Mann), Monica Bleibtreu (Katia Mann), Sebastian Koch (Klaus Mann), Jürgen Hentsch (Heinrich Mann), Veronica Ferres (Nelly Kröger-Mann) ~ Image : Gernot Roll ~ Montage : Monika Bednarz-Rauschenbach, Olaf Strecker ~ Musique : Hans-Peter Ströer Coproduction : Bavaria Film, WDR, NDR, BR, ORF, ARTE WDR ~ (R. du 15/2/2007)

## 0.15

# TRACKS

### L'art du soap

Influencés par la télé réalité, les soaps et le téléachat, des artistes comme Olaf Breuning, Shana Moulton ou Kalup Linzy, dont les œuvres sont exposées dans l'annexe du Moma de New York, créent leurs propres séries télé.

### Pierre Étaix

Il a été clown, cinéaste, dessinateur, magicien, écrivain… À 82 ans, Pierre Étaix remonte sur les planches pour son nouveau spectacle *Miousik Papillon*, qui allie cirque et music-hall.

**L'intégrale de ses films est disponible chez ARTE Éditions.**

### Breizh sound

Les groupes Gimol Dru Band, Trouz an Noz, Plantec et les Ramoneurs de Menhirs ravivent la flamme du régionalisme breton.

### Chris Morris

Star de la télé anglaise, roi de la controverse, Chris Morris signe avec *Four lions* un film burlesque sur une bande de bras cassés décidés à mener le jihad dans leur banlieue de Sheffield.

**Et aussi : la chanteuse Phoebe Killdeer**

**En partenariat avec** metro Spotify

**arte.tv/tracks**

Magazine culturel (France, 2010, 52mn) ~ Coproduction : ARTE France, Program 33

## JOURNÉE

**5.00** +7 M
**TOUS EUROPÉENS !**
**Thomas (France) ; Mette (Norvège)**

**6.00** R
**L'ÉCOLE DE MÉDECINE (9 & 10)**
Série documentaire

**7.00** M
**YOUROPE**

**7.30** M
**PHILOSOPHIE**
**Esprit**

**8.00** M
**METROPOLIS**
Magazine

**8.45** +7 R
**X:ENIUS**
**Le riz : un enjeu mondial ?**
Magazine

**9.15** R
**MAURITANIE : LA SAVANE SAUVAGE**
Documentaire

**10.00** M
**PACIFIQUE SUD**
Série documentaire
D'île en île ; La conquête de la vie ; La ceinture de feu

**12.15** M
**MAX LA MENACE**
**Ne vous retournez pas**
Série (VF)

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Le grand penseur**
Série

**14.00** M
**VOYAGE D'AUTOMNE**
**La migration des cigognes**
Documentaire

**14.45** M
**PACIFIQUE SUD**
Série documentaire
Splendeurs insolites ; Un paradis fragile

**16.15** HD M
**CUISINES DES TERROIRS**
**Le sud-est de la Pologne**
Série documentaire

**16.50** HD
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**France**
Série documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 16.00**

TIGER ASPECT

**17.35** R
**X:ENIUS**
**Le riz : un enjeu mondial ?**

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**La boîte à trucs**
(VOSTF)

©2012 CANAL+ IMAGE UK LDT/D.R.

**Multidiffusion le 7 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00**
**GALA DE FIN D'ANNÉE AU TEATRO REAL DE MADRID**
Spectacle

**20.30** +7
**ARTE JOURNAL**

**20.45** HD +7
**SLAVA'S SNOWSHOW**
Cirque

**21.50** +7
**CIRQUE DU SOLEIL**
**Delirium**
Cirque

**23.30** M
**STING LIVE IN BERLIN**
Concert

**1.00** +7
**COURT-CIRCUIT N° 515**

Magazine du court métrage (2010, 47mn) L'émission fête dignement la nouvelle année, avec le traditionnel *Dinner for one,* diffusé chaque Saint-Sylvestre en Allemagne, les délirants *Chicken cow-boy* (photo) et *Phoneheads,* l'hallucinante *Attaque du monstre géant suceur de cerveaux de l'espace,* le romantique *Chick,* et un collage d'archives spéciales réveillon. Bonne année !

**1.50** M
**CHRISTMAS IN VIENNA**
Concert

**3.00** M
**FEMMES ASIATIQUES, FEMMES FANTASMES**
Documentaire

**4.20** M
**VISAGES D'EUROPE**
**Naples : les virtuoses de la crèche**
Série documentaire

**4.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**19.00 EN DIRECT**

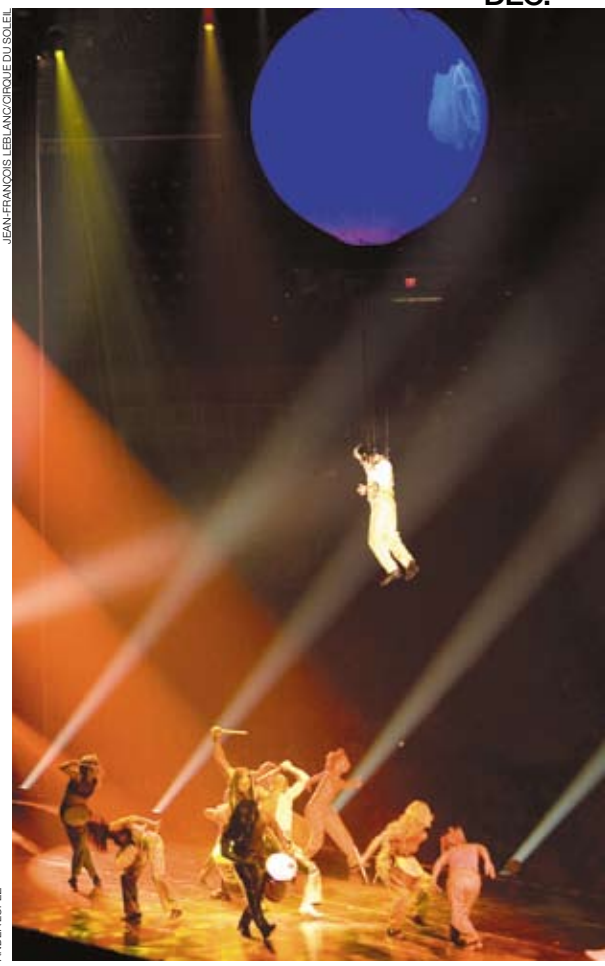
## GALA DE FIN D'ANNÉE AU TEATRO REAL DE MADRID

**En direct du Teatro Real de Madrid, le décompte des douze coups de minuit commence à l'heure des tapas, dans une ambiance fiévreuse. Au menu : musiques latines, danses flamencas et une inoubliable séquence Almodóvar avec Luz Casal.**
Sur ARTE, la soirée de réveillon du 31 décembre 2010 débute par un festival de musiques latines. À *L'ouverture cubaine* de George Gershwin interprétée ici par l'Orchestre du Teatro Real, succéderont de grands airs de zarzuelas chantés par la soprano Maria Bayo et le ténor Ismaël Jordi – révélé au public français en 2007 dans *Le chanteur de Mexico* au Châtelet. Puis place à la danse, avec *Carmen*, dans sa version ballet flamenco, avec les danseurs de la compagnie Antonio Gades, au tango et à la rumba avec Juan Manuel Cañizares – compositeur et guitariste virtuose, qui travailla dix ans avec Paco de Lucia. À ses côtés, l'envoûtante Luz Casal interprète "Piensa en mí", la chanson inoubliable du film *Talons aiguilles*. Le compositeur Manuel de Falla ne pouvait manquer à ce gala hispanique, et c'est sur la musique de son *Tricorne* qu'évolueront les danseurs Aida Gomez et Cristian Lozano.

Présenté par Annette Gerlach (2010, 1h30mn)
Mise en scène : Emilio Sagi ~ Direction musicale : Alejo Pérez ~ Avec le Chœur et l'Orchestre du Teatro Real ~ Coproduction : ARTE France, Bel Air Media, Telmondis

JAVIER DEL REAL

ANDEA LOPEZ



JEAN-FRANÇOIS LEBLANC/CIRQUE DU SOLEIL

## 20.45
# SLAVA'S SNOWSHOW

**LAISSEZ-VOUS GAGNER PAR LA DOUCE EUPHORIE DISTILLÉE PAR SLAVA, INVENTEUR D'UNE BANDE DE CLOWNS D'UN NOUVEAU GENRE, QUI CHAHUTENT ET CRAPAHUTENT AVEC UNE GRÂCE TOUTE POÉTIQUE.**

Bienvenue dans le monde de Slava Polunin. Fondateur du Licedeï, grand clown russe contemporain, Slava emprunte sa gestuelle à Marceau et à Chaplin. C'est un poète, amoureux du public. "*Mes spectacles ont du succès parce que je ne les joue pas, je les vis*", dit-il. De Hong-Kong à Sydney en passant par New York, son *Snowshow*, événement visuel et musical, fait pleurer de joie le monde entier. Ce spectacle où chaque scène a la grâce d'un tableau raconte l'épopée absurde d'un "commando" de quinze clowns au nez rouge. Bulles de savon, tempête de neige, créatures vertes aux longs chapeaux, corde de pendu transformée en fil d'Ariane, esquif en perdition dans une mer agitée, requin improbable pris dans des eaux brumeuses, clowns et public en lutte avec une gigantesque toile d'araignée, vrai-faux entracte, adieux déchirants à un portemanteau… : on n'en finit pas d'égrener les joyaux de cet univers poétique. Quant au surprenant final, chut…

**Lire aussi pages 4-5**

Réalisation : Dominique Thiel (France, 2010, 1h) ~ Coproduction : ARTE France, La Compagnie des Indes

## 21.50
# CIRQUE DU SOLEIL
## DELIRIUM

**Les trublions québécois du cirque s'offrent un spectacle en forme de concert live, dans une avalanche de prouesses et d'images virtuelles. Grandiose !**

Un homme plane dans les airs, suspendu à un ballon, et nous attire dans le pays des rêves, tandis que sur la scène, un faune, perché sur des échasses, fait la loi… Ces personnages issus de deux mondes antagonistes constituent le fil rouge de *Delirium*. Créé en 2006, ce spectacle de la troupe de cirque québécoise, réputée pour ses jeux d'illusion et l'esthétique de son univers, adopte la forme d'un gigantesque concert live. Il propose un cocktail de chants, de danses, d'acrobaties et de projections multimédia, rythmées par des compositions musicales présentées ici dans de nouveaux arrangements. Les metteurs en scène du Cirque du Soleil, Michel Lemieux et Victor Pilon, associent des performances artistiques impressionnantes à une avalanche d'images virtuelles. La musique imite des battements de cœur. Des fleurs foisonnent comme par magie dans un désert…

Mise en scène : Victor Pilon, Michel Lemieux
Réalisation : David Mallet (Royaume-Uni, 2008, 1h40mn) ~ Production : Cirque du Soleil Images

# 1ER JAN. SAMEDI

## JOURNÉE

**5.00** HD M
**MISSION PARADIS**

**6.35** HD M
**ABBADO À LUCERNE**
**La *Pathétique* de Tchaïkovski**

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Shilpa Gupta (plasticienne)**
Série documentaire

**8.00** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse

**10.00>17.45**
**MEILLEURS VŒUX DE L'OUTRE-MER**

**10.00** R
**ARTS DU MYTHE**
**Flèche faîtière kanak**
Série documentaire
**Multidiffusion le 6 janvier à 7.00**

**10.25** HD +7 R
**LES NOUVEAUX PARADIS**
**La Polynésie française, bleu lagon**
Série documentaire
**Multidiffusion le 10 janvier à 8.00**

**11.10** HD +7 R
**ESPOIR, VERTU D'ESCLAVE**
Documentaire

GRAND ANGLE PROD.

**12.25**
**CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE**
**En direct**

**13.30** +7 R
**ARCHITECTURES**
**La boîte à vent**
Série documentaire

**14.00** HD +7 R
**LES NOUVEAUX PARADIS**
**Nouvelle-Calédonie, l'île rouge au cœur vert**
Série documentaire
**Multidiffusion le 11 janvier à 8.00**

**14.45** R +7
**360°-GÉO**
**Saint-Pierre-et-Miquelon, l'archipel perdu**

**15.40** R
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Réunion**
Série documentaire
**Multidiffusion le 12 janvier à 16.20**

**16.05** R
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Guadeloupe**
Série documentaire
**Multidiffusion le 14 janvier à 16.15**

**16.30** R
**360°-GÉO**
**L'homme qui aimait les requins**
Reportage

**17.45** HD +7
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Entre terre et mer**
Magazine
**Multidiffusion le 5 janvier à 6.45**

**18.05** +7 R
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Népalais**
Série documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 7.00**

**18.30** HD M
**CUISINES DES TERROIRS**
**Le sud-est de la Pologne**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.15** M
**CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE**

MICHAEL GROSSER

**20.15** HD +7
**360°-GÉO**
**Guyane, l'enfer vert des légionnaires**

MEDIENKONTOR FFP

Reportage de Stefan Richts (2010, 43mn)
Dans un camp français, au milieu de la forêt équatoriale, huit cents soldats venus du monde entier subissent le plus dur des entraînements.
**Multidiffusion le 6 janvier à 8.00**

**21.00** HD
L'AVENTURE HUMAINE
**DUEL POUR LE ROYAUME D'ÉCOSSE**
**Le combat de Robert Bruce**
Documentaire
**Multidiffusion le 2 janvier à 15.10**

**21.55** R
L'AVENTURE HUMAINE
**HENRI VIII**
**Le roi sanglant**

ZDF/ERIKE SCHMITZ

Documentaire
**Multidiffusion le 3 janvier à 5.00**

**22.50** M
**JEANNE M.**
**Côté cour, côté cœur**
Documentaire

**0.25** +7
**METROPOLIS**
Magazine
**Multidiffusion le 2 janvier à 17.45**

**1.05** M
**PHILOSOPHIE**
**Esprit**
Magazine

**1.35** M
**TRACKS**
Magazine

**2.30** R
**LE CORPS DE RIO**
Documentaire

**3.25** R
**HAHNEMANN, LE PÈRE DE L'HOMÉOPATHIE**
Téléfilm

**10.00>17.45**

## MEILLEURS VŒUX DE L'OUTRE-MER

MAHA PRODUCTIONS

**Une journée aux antipodes pour célébrer l'an neuf et l'ouverture de l'Année "des" outre-mer.**
Avec *Arts du mythe - Flèche faîtière kanak* (à 10.00), *Les nouveaux paradis - Polynésie française* (à 10.25), *Espoir, vertu d'esclave* (à 11.10), *Architectures - La boîte à vent* (à 13.30), *Les nouveaux paradis - Nouvelle-Calédonie* (à 14.00), *360°-GÉO - Saint-Pierre-et-Miquelon, l'archipel perdu* (à 14.45), *Cuisines des terroirs - La Réunion* (à 15.40), *Cuisines des terroirs - La Guadeloupe* (à 16.05), *360°-GÉO - L'homme qui aimait les requins* (à 16.30).

**19.15**

## CONCERT DU NOUVEL AN À LA FENICE

**Le traditionnel concert du nouvel an au Théâtre de la Fenice, à Venise, sous la direction de Daniel Harding.**
Comme les années précédentes, ARTE diffuse la seconde partie du traditionnel concert vénitien du nouvel an, consacré au vaste répertoire de l'opéra italien. L'Orchestre et le Chœur de la Fenice accompagnent des solistes renommés, dont le ténor Antonio Poli et le baryton-basse Luca Pisaroni. Comme le veut la tradition, le concert se conclut sur "Va' pensiero", le chœur des esclaves de *Nabucco* et "Libiam ne' lieti calici", le "brindisi" de *La traviata* – un toast à la nouvelle année 2011.
**ARTE diffuse ce concert en direct à 12.25.**

Réalisation : Carlo Tagliabue (Allemagne, 2011, 1h)

SALTIRE FILMS/GARY COSTELLO

## 21.00 | L'AVENTURE HUMAINE

# DUEL POUR LE ROYAUME D'ÉCOSSE

## LE COMBAT DE ROBERT BRUCE

**L'ÉPOPÉE DE ROBERT BRUCE, LANCÉ DANS UN COMBAT ACHARNÉ POUR LA CONQUÊTE DU TRÔNE D'ÉCOSSE, EST PLEINE DE BRUIT ET DE FUREUR.**

À la fin du XIIIe siècle, l'Écosse se retrouve sans roi et les différents clans du royaume se livrent des luttes sans fin pour obtenir la couronne. C'est dans ce contexte que Robert Bruce voit le jour en 1274. Son grand-père lui répète sans cesse que la prétention au trône de leur famille est légitime. Robert Bruce devient un jeune homme séduisant, très bien formé au métier des armes, et il gagne l'amitié du roi d'Angleterre. Or Édouard Ier, sollicité pour trancher la querelle de succession, n'a d'autre idée en tête que d'annexer l'Écosse. Pour servir cette ambition, il choisit le principal rival de Robert Bruce, Jean de Bailleul, un homme à la personnalité peu affirmée. Celui-ci résiste néanmoins aux exigences du roi d'Angleterre et entre en guerre contre lui. Après quelques atermoiements, Robert Bruce épouse la cause de l'indépendance écossaise. Il fait tout pour conquérir le pouvoir, y compris assassiner son autre rival John Comyn. Couronné en 1306, il devient Robert Ier, roi d'Écosse, mais doit encore combattre des années contre l'Angleterre et nombre de ses sujets qui le haïssent. Sa victoire sur Édouard II en 1314 fait définitivement de lui le héros de la nation écossaise.

**Suivi à 21.55 du documentaire *Henri VIII - Le roi sanglant*, de Eike Schmitz (R. du 23/2/2008)**

Documentaire de Gérald Costello (Royaume-Uni, 2010, 54mn)

## 22.50

# JEANNE M. CÔTÉ COUR, CÔTÉ CŒUR

**La radieuse égérie de la Nouvelle Vague revient sur les rencontres, les films, les livres de sa vie. Un passionnant portrait.**

Comment Jeanne Moreau est-elle devenue Jeanne Moreau ? *"Ce que je ne voulais certainement pas, c'est être ce que mes parents voulaient que je sois."* Son père la met à la porte en découvrant dans le journal, à son premier succès, qu'elle est devenue actrice – jeune première du Français, puis du TNP, au côté de Gérard Philipe, et *"star des séries B"* de cinéma. Sa rencontre avec Louis Malle, pour le tournage d'*Ascenseur pour l'échafaud* (1958), change le cours de son jeu et de sa vie, qui désormais vont se confondre. *"Débarrassée de son maquillage"*, elle embrasse avec passion le 7e art, tournant sans relâche et donnant sans réserve : Marguerite Duras, Peter Brook, François Truffaut, Jacques Demy, Orson Welles, Luis Buñuel, Jean Renoir, Joseph Losey…

***Jeanne M. – Côté cour, côté cœur* est édité en DVD par ARTE Vidéo, ainsi qu'un coffret Louis Malle /Jeanne Moreau (*Ascenseur pour l'échafaud, Les amants, Le feu follet*).**

Documentaire de Josée Dayan, Pierre-André Boutang et Annie Chevallay (France, 2007, 1h30mn)
Coproduction : ARTE France, Passionfilms, Rouge Films (R. du 27/1/2008)

EYEDEA

## 0.25

# METROPOLIS

**Un pétillant best of pour commencer 2011 en beauté.**

**Sofi Oksanen**
La jeune prodige (photo) de la littérature finlandaise vient de recevoir le Prix Femina étranger pour son dernier roman, *Purge*.

**Indépendances africaines**
Le journaliste Soro Solo nous dévoile la musique qui a marqué la fin de la colonisation, il y a un demi-siècle.

***Amer* : le *giallo*, c'est quoi ?**
Le film belge *Amer*, hommage aux films d'horreur érotico-fantastiques de Mario Bava et Dario Argento (le genre dit *giallo*, en italien), sort en DVD.

**Sylvie Guillem**
Rencontre, pour la reprise de son spectacle *Eonnagata* au Théâtre des Champs-Élysées à Paris.

**La mode des 80s**
Entretien avec l'historien Olivier Saillard, mais aussi avec Jean-Paul Gaultier, Jean-Charles de Castelbajac ou Chantal Thomass, en marge d'une expo sur la mode contemporaine au musée des Arts décoratifs.

**Le Hangar**
À Beyrouth, un centre culturel dédié à la mémoire. Portrait du lieu avec ceux qui l'ont créé, Lokman et Monica.
**En partenariat avec** France Inter

Magazine culturel (France, 2010, 43mn) ~ Présenté par Rebecca Manzoni

# 2 JAN. DIMANCHE

## JOURNÉE

**5.00** M
**TANT QU'IL Y AURA DE LA POUSSIÈRE**

**6.00** M
**PARIS, VIENNE, BERLIN : UNE HISTOIRE DE L'OPÉRETTE (1)**
Documentaire

**7.00** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Shilpa Gupta (plasticienne)**

**7.30** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Roms**

**8.00**
**ARTE JUNIOR**

**9.50** +7 R
**PRELJOCAJ : ELDORADO**

J.-C. CARBONNE

**11.20** R
**CLOUD GATE – *CURSIVE II***

**12.45** M
**KARAMBOLAGE**

**13.00** +7 R
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Jef Aérosol (grapheur)**
Documentaire
**Multidiffusion le 6 janvier à 7.30**

**13.30** +7 R
**PHILOSOPHIE**
**Dégoût**
Magazine présenté par Raphaël Enthoven (2010, 26mn)
**Multidiffusion le 4 janvier à 7.00**

**14.00** +7
**PASS PASS THÉÂTRE**
**La jeune fille, le diable et le moulin**
Théâtre

**15.10** HD M
**DUEL POUR LE ROYAUME D'ÉCOSSE**
**Le combat de Robert Bruce**
Documentaire

**16.05** HD M
**L'ATTAQUE DU MONSTRE GÉANT SUCEUR DE CERVEAUX DE L'ESPACE**
Court métrage

**16.30**
**JIM RAKETE**
Documentaire
**Multidiffusion le 8 janvier à 6.45**

**17.20** +7
**YOUROPE**
**Nouveau départ**
Magazine présenté par Andreas Korn (2010, 26mn)
Comment les jeunes Européens se sortent-ils des crises de la vie ?
**Multidiffusion le 4 janvier à 7.30**

**17.45** M
**METROPOLIS**
Magazine

**18.30** HD +7
**CUISINES DES TERROIRS**
**Le Chiemsee**
Série documentaire
Réalisation : Alois Berger (2010, 26mn)
De délicieuses spécialités à déguster sur les rives du grand lac, surnommé la "mer bavaroise".
**Multidiffusion le 3 janvier à 14.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.15** HD +7 R
MAESTRO
**LES QUATRE SAISONS**
Concert
**Multidiffusion le 7 janvier à 6.00**

**20.00** +7
**KARAMBOLAGE**
Magazine (2010, 12mn)
Le boubou africain ; "Ce qui me manque" ; l'expression française "le choix cornélien".
**Multidiffusion le 3 janvier à 6.45**

**20.10** R
**ARTS DU MYTHE**
**Figure d'ombres chinoises**
Série documentaire

Réalisation : Jean-Loïc Portron (2007, 26mn)
Comment fut inventé le théâtre d'ombres.
**Multidiffusion le 8 janvier à 14.00**

**20.40>0.20**
THEMA
**HENRI IV ET SES DÉMONS**

**20.40**
**LA REINE MARGOT**
Film
**Multidiffusion le 14 janvier à 1.40**

**23.00** HD +7
**L'ÉNERGUMÈNE**
Documentaire-fiction
**Multidiffusion le 11 janvier à 3.25**

**0.20** R
**LE DERNIER TÉMOIN**
**Certains sont maudits**
Série (VF)
**Multidiffusion le 6 janvier à 2.10**

**1.05** R
LA LUCARNE
**SANS SOMMEIL**

HBO

Documentaire d'Alan Berliner (2006, 1h19mn)
De savoureuses variations sur l'insomnie, par le roi new-yorkais de l'égotisme humoristique.

**2.25** HD M
**LE MAL DE LA JEUNESSE**
Film

**4.00** HD M
**TASLIMA NASREEN**
Documentaire

SOPAT

**14.00**

## PASS PASS THÉÂTRE
### LA JEUNE FILLE, LE DIABLE ET LE MOULIN

**Pour le jeune public, un conte des frères Grimm superbement revisité par Olivier Py.**
Un pauvre meunier rencontre le Diable sans le reconnaître. Celui-ci lui promet la richesse si le meunier lui remet dans trois ans ce qui se trouve derrière son moulin. L'homme accepte, sans comprendre qu'il devra livrer sa fille. Au jour dit, le Diable se présente, mais la pureté de la jeune fille ne lui permet pas d'approcher : il a beau lui faire couper les mains, elle le tient en échec...

Texte de Jacob et Wilhelm Grimm ~ Mise en scène : Olivier Py ~ Avec : Céline Chéenne, Samuel Churin, Sylvie Magand, Thomas Matalou, Benjamin Ritter
Réalisation : Vitold Krysinsky (France, 2010, 1h06mn) ~ Coproduction : ARTE France, La Copat

**19.15 | MAESTRO**

## LES QUATRE SAISONS

**Une version dansante du plus célèbre opus de Vivaldi, qui fait chanter les oiseaux, souffler le vent et gronder l'orage.**
Dans ce concert chorégraphié signé Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola, danseur au sein de la compagnie Sasha Waltz & Guests, les musiciens incarnent les oiseaux du printemps, les pommiers à l'automne, puis finissent couverts de neige tout en continuant de jouer le plus naturellement du monde. À noter la performance remarquable de la soliste Midori Seiler qui, aux côtés de Juan Kruz, conjugue à sa virtuosité de violoniste la maestria d'une grande actrice.

Concert chorégraphié ~ Réalisation : Brigitte Kramer et Jörg Jeshel (Allemagne, 2009, 44mn) (R. du 6/9/2009)

SEBASTIAN BOLESCH

ARD/DEGETO

**20.40>0.20** | **THEMA**

# HENRI IV ET SES DÉMONS

## DEUX REGARDS SUR LA CRUAUTÉ DES GUERRES DE RELIGION, AVEC *LA REINE MARGOT* DE PATRICE CHÉREAU ET LE CAS EXEMPLAIRE D'UNE JEUNE POSSÉDÉE.

**20.40 FILM**

## LA REINE MARGOT

**Quelques jours avant la nuit de la Saint-Barthélemy, la catholique Margot et le protestant Henri de Navarre sont contraints au mariage. Un chef-d'œuvre baroque de Patrice Chéreau.**

Sous la contrainte, Marguerite de Valois épouse Henri de Navarre. Il est protestant ; elle est catholique. Dans une France déchirée par les guerres de Religion, cette union symbolise une hypocrite réconciliation. Le soir venu, Margot, qui a éconduit son époux, part masquée dans les rues de Paris, en quête d'un amant. Six jours plus tard éclate le massacre de la Saint-Barthélemy.

### LICENCES

Symphonie baroque et macabre, cette *Reine Margot* licencieuse en rouge et noir ne laisse pas une minute de répit. Partagé entre horreur et fascination, on est emporté dans un flot incessant de combats et d'étreintes. À la tête d'une armée impressionnante de stars, toutes excellentes, Patrice Chéreau pare chaque figure historique de glamour ou de charisme – mention spéciale à Jean-Hugues Anglade, en roi désaxé. Il filme les scènes de foule en plan serré, donnant la sensation d'être pris dans un enivrant ballet charnel. Avec ses scènes sanguinaires cadrées comme des tableaux, *La reine Margot* se nimbe d'une esthétique sombre qui, loin d'affadir le propos, rend manifeste la cruauté de l'époque, faisant entendre en sourdine le délicat chant des opprimés.

■ **Prix du jury et de la meilleure actrice (Virna Lisi), Cannes 1994 • Cinq césars dont ceux de la meilleure actrice (Isabelle Adjani) et des seconds rôles (Virna Lisi, Jean-Hugues Anglade), 1995**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

Film de Patrice Chéreau (France/Allemagne/Italie, 1994, 2h15mn) ~ Scénario : Patrice Chéreau, Danièle Thompson d'après le roman d'Alexandre Dumas ~ Avec : Isabelle Adjani (Margot), Daniel Auteuil (Henri de Navarre), Jean-Hugues Anglade (Charles IX), Virna Lisi (Catherine de Médicis), Jean-Claude Brialy (Coligny), Dominique Blanc (Henriette de Nevers), Vincent Perez (La Môle), Pascal Greggory (Anjou) ~ Musique : Goran Bregovic Production : Renn Productions, France 2 Cinéma, D. A. Films, Nef Filmproduktion GmbH, Degeto pour ARD/WMG, RCS Films & TV

**23.00**

## L'ÉNERGUMÈNE

**Sous le règne d'Henri IV, l'histoire vraie d'une jeune femme possédée par le démon. Une troublante enquête qui interroge les rapports entre la religion et la science, entre Dieu et l'État.**

L'affaire commence en 1598. Marthe Brossier, 25 ans, vit dans une petite ville que les guerres religieuses ont dévastée. La ruine de son père, en la privant de dot, l'empêche de se marier. Condamnée à rester recluse dans la maison familiale, la jeune femme vit comme une domestique. Elle croit pouvoir échapper à cette vie déjà tracée en se donnant à Dieu, mais le couvent la refuse. En désespoir de cause, elle coupe ses cheveux, prend des vêtements d'homme et s'enfuit. Après avoir marché dans la nuit, elle se réfugie dans une église en ruine au milieu des bois, où on la retrouve quelques jours plus tard. Devenue objet de honte et de scandale, elle présente bientôt les premiers symptômes de la possession : un diable introduit dans son corps la soumet à d'étranges convulsions. Et le démon qui parle par sa bouche accuse les protestants d'être les fils de Satan… Mêlant scènes reconstituées et analyses d'experts, Jean-Loïc Portron mène une passionnante enquête historique, sur fond d'âpres batailles entre partisans et adversaires de l'édit de Nantes.

Documentaire-fiction de Jean-Loïc Portron (France, 2010, 1h17mn)
Coproduction : ARTE, JBA Production

# 3 JAN. LUNDI

## JOURNÉE

**5.00** M
**HENRI VIII**
**Le roi sanglant**
Documentaire

**6.00** HD M
**BBC PROMS 2010**
**Ravel et Roussel**
Concert

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** M
**TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE**
**La télévision des Népalais**
Magazine

**7.30** M
**MYSTÈRES D'ARCHIVES**
**1954. Marilyn Monroe en Corée**
Série documentaire

**8.00** M
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve jeune et vigoureux**
Documentaire

**8.45**
**X:ENIUS**
Magazine

**9.15** HD R
**OBJECTIF MARS**
**Vers l'ultime frontière**
Série documentaire

**10.00** HD M
**ANDRÉ BRINK, L'AFRICAIN**
Documentaire

**10.40** HD M
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Allemagne (1 & 2)**
Série documentaire

**12.15** M
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**La coiffeuse du Charolais**
Série documentaire

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Missive de mort**
Série (VOSTF)

**14.00** HD M
**CUISINES DES TERROIRS**
**Le Chiemsee**
Série documentaire

**14.30** HD M
**MON VOYAGE EN EUROPE**
Série documentaire d'Erica Dodd et John Hodgson (Royaume-Uni, 2010, 4x45mn)
Loin des clichés, Paul Merton explore avec humour des aspects insolites du Vieux Continent. Aujourd'hui : l'Espagne, l'Italie, la France et l'Irlande.

TIGER ASPECT

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Magazine
Luxe alimentaire : quel est le secret de la réussite ?

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Le grand sorcier** (VOSTF)
**Multidiffusion le 10 janvier à 13.00**

1962 CANAL + IMAGE UK LDT/D.R.

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** +7 R
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Palma**
Documentaire d'Elke Sasse (Allemagne, 2005, 26mn)

FERNSEHBÜRO

Tous les secrets du lapin aux poivrons et de la sauce *mojo rojo*.
**Multidiffusion le 10 janvier à 12.15**

**19.55** HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
**SUR LES TRACES DE MARCO POLO**
**De Venise aux confins de la Turquie**
Série documentaire
**Multidiffusion le 10 janvier à 14.00**

**20.40** HD
CINÉMA
**ANNE DES MILLE JOURS**
Film (VM)
**Multidiffusion le 7 janvier à 14.15**

**23.00** R
MUSICA
**PARIS, VIENNE, BERLIN : UNE HISTOIRE DE L'OPÉRETTE (2)**
**Le XXe siècle : de l'argent et des femmes**
Documentaire
**Multidiffusion le 9 janvier à 6.00**

**23.55** R
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
**LA COLLECTION SECRÈTE DE SALVADOR DALÍ**
Documentaire
**Multidiffusion le 10 janvier à 11.05**

**1.05** HD +7 R
**UN JOUR**
Moyen métrage

**1.45** HD M
**INFARCTUS**
**Mieux vaut prévenir que guérir**
Documentaire

**2.40** HD M
**COUP DE SEMONCE**
Documentaire

**3.30** M
**JUSTE UN RÊVE**
Documentaire

**17.35**

## X:ENIUS

**Un magazine ludique pour comprendre comment le monde tourne.**
Aujourd'hui : luxe alimentaire : quel est le secret de la réussite ? Le reste de la semaine : tout ce qu'il faut savoir sur la saucisse (mardi) ; notre corps en quelques chiffres (jeudi) ; notre corps : une machine extraordinaire (vendredi).

Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2010, 26mn)

**18.05 | SÉRIE**

## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### LE GRAND SORCIER

**ARTE diffuse l'intégrale de la série, soit cinquante-quatre épisodes inédits en France.**
Un scientifique féru de sciences occultes, inventeur d'un nouveau carburant, est retrouvé assassiné. Steed et Cathy découvrent que d'autres chercheurs passionnés de spiritisme ont subi le même sort…

Réalisation : Peter Hammond (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF) ~ Avec : Patrick McNee, Honor Blackman, Peter Arne ~ Production : ABC Production

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**

## SUR LES TRACES DE MARCO POLO
### DE VENISE AUX CONFINS DE LA TURQUIE

**Sept cents ans après Marco Polo, le Britannique Bradley Mayhew, auteur de guides de voyages, parcourt la route de la soie.**
Cette première étape commence à Venise, ville natale de Marco Polo, et se termine en Turquie dans la ville d'Erzincan. En chemin, Bradley Mayhew fait étape en Israël à Acre (l'ancienne Saint-Jean-d'Acre) puis à Jérusalem, avant d'atteindre Alep, dans le nord de la Syrie.
**À suivre tous les soirs à 19.55, jusqu'au vendredi 7 janvier.**

Série documentaire de Rolf Lambert et Bernd Girrbach (Allemagne, 2010, 5x43mn)

SWR/ROLF LAMBERT

2010 NBC UNIVERSAL

## 20.40 | CINÉMA

# ANNE DES MILLE JOURS

**L'HISTOIRE DE LA PASSION DÉVASTATRICE DU ROI HENRI VIII D'ANGLETERRE POUR ANNE BOLEYN (GENEVIÈVE BUJOLD). UNE FRESQUE ÉLÉGANTE, AVEC RICHARD BURTON DANS LE RÔLE DU MONARQUE.**

Vers 1526, le jeune et fougueux Henri VIII tombe amoureux d'Anne Boleyn, une suivante de la reine Catherine d'Aragon. Prêt à tout pour la posséder, il brise les fiançailles qui la lient à un autre, renie l'Église catholique qui s'oppose à l'annulation de son mariage et, malgré la désapprobation d'une partie de son peuple, porte sur le trône celle qu'il désire ardemment. Pourtant, comme sa première femme, Anne se révèle incapable de lui donner un héritier mâle...

### AMOUR, GLOIRE ET CRUAUTÉ

Bien avant la série *Les Tudors* (récemment diffusée par ARTE), le cinéma britannique s'est intéressé à ses têtes couronnées. Comment aurait-il pu rester indifférent au parcours d'un roi qui, par ses six unions, changea irrémédiablement le visage de l'Angleterre ? Entre *La vie privée d'Henri VIII* d'Alexander Korda en 1933 et *Deux sœurs pour un roi* de Justin Chadwick, sorti en 2008, l'œuvre de Charles Jarrott, qui remporta une pluie de récompenses, retrace avec éclat les étapes majeures de la liaison tempétueuse qui fit basculer le royaume dans l'anglicanisme. Entre amours contrariées et intrigues politiques, Richard Burton et Geneviève Bujold – révélée dans le rôle de cette jeune femme victime de son ambition – se livrent à un formidable face-à-face, passionné et sanglant.

■ **Oscar des meilleurs costumes, 1970 • Quatre Golden Globes en 1970 : meilleur réalisateur, meilleur film dramatique, meilleure actrice (Geneviève Bujold) et meilleur scénario**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

(*Ann of the thousand days*) Film de Charles Jarrott (Royaume-Uni, 1969, 2h20mn, VM) ~ Scénario : Bridget Boland, John Hale, d'après la pièce de Maxwell Anderson ~ Avec : Richard Burton (Henri VIII), Geneviève Bujold (Anne Boleyn), Irene Papas (Catherine d'Aragon), Anthony Quayle (le cardinal Wolsey), John Colicos (Thomas Cromwell) ~ Image : Arthur Ibbetson Montage : Richard Marden Production : Hal Wallis Productions

## 23.00 | MUSICA

# PARIS, VIENNE, BERLIN : UNE HISTOIRE DE L'OPÉRETTE (2)

## LE XXE SIÈCLE : DE L'ARGENT ET DES FEMMES

**Une histoire de la "musique légère" à travers les grands noms qui ont fait ses heures de gloire : Offenbach, Strauss, Lehár, Hahn...**

Du XIXe au XXe siècle, la France, l'Allemagne et l'Autriche ont développé une culture commune de la "musique légère", à travers les grands noms d'Offenbach, Strauss, Lehár ou Hahn. Utilisant des archives de télévision et de cinéma, ce documentaire en deux parties raconte l'histoire de l'opérette sous un angle "franco-allemand". Il souligne la richesse des échanges artistiques dans une période historique pourtant ponctuée par les conflits et les guerres.

**La première partie du documentaire, *Les folies musicales du XIXe siècle*, est diffusée le lundi 27 décembre 2010 à 22.10.**

Réalisation : Gilles Nadeau (France, 2008, 52mn) Auteurs : Benoît Duteurtre, Gilles Nadeau ~ Production : ARTE France, PB Productions (R. du 26/1/2009)

## 23.55 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

# LA COLLECTION SECRÈTE DE SALVADOR DALÍ

**Qu'est-ce qui se cache derrière les murs du château de Pubol, où Dalí passa ses vieux jours ? La collection de toiles de maîtres dont parle la légende ?**

ZDF/JOURNAL-FILM/KLAUS VOLKENBORN

Dans ce film, quatre spécialistes de Dalí rivalisent dans la recherche de la vérité. À Figueras, au mausolée élevé à la mémoire du peintre, Max Richard, qui a consacré des dizaines d'années à l'étude de son œuvre, rencontre Eliot Beauchamp, administrateur de la succession Dalí. C'est lui qui va faire découvrir à Richard et à l'équipe du film la fameuse collection. Au grand étonnement de tous, celle-ci s'avère n'être qu'une accumulation de faux en tous genres : Van Gogh, Léonard de Vinci, Picasso, Caspar David Friedrich, etc. Qu'est-ce qui rend donc si intéressante une collection factice ? Réponse d'un célèbre faussaire espagnol : *"Ce ne sont pas les œuvres en elles-mêmes qui sont importantes, mais les histoires qui leur sont liées, les légendes que les gens se racontent et auxquelles ils veulent croire."*

Documentaire d'Otto Kelmer (Allemagne, 1991, 1h08mn) Production : Journal Film (R. du 20/3/2008)

# 4 JAN. MARDI

## JOURNÉE

**5.00** M
**TRACKS**

**6.00** HD M
**JONAS KAUFMANN CHANTE WAGNER, WEBER ET BEETHOVEN**
Concert

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** M
**PHILOSOPHIE**
**Dégoût**
Magazine

**7.30** M
**YOUROPE**
Magazine

**8.00** M
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve tout-puissant**
Documentaire

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** HD R
**OBJECTIF MARS**
**Le triomphe de la technologie**
Documentaire-fiction de Brian Murphy et Pascal Cuissot (2008, 43mn)
Chercheurs et astronautes détaillent les défis technologiques et humains à relever pour explorer la planète rouge, plus proche de nous que jamais.

**10.00** M
**N'AIE PAS PEUR DE LA CHAMBRE NOIRE**
Moyen métrage

**10.40** R
**MALCOLM X**
Documentaire

**12.15** M
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**Le professeur de bouillabaisse**
Série documentaire

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Mort en vol**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**PACIFIQUE SUD**
**Un paradis fragile**
Série documentaire

**14.45** M
CINÉMA
**LEGEND**

UNIVERSAL

Film de Ridley Scott (1985, 1h30mn, VF)
Un joli conte avec Tom Cruise.

**16.15** R
**ARCHITECTURES**
**La maison Sugimoto à Kyoto**
Série documentaire

**16.45** +7
**L'ENJEU D'UNE VIE**
Documentaire
**Multidiffusion le 11 janvier à 9.15**

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Magazine
Tout ce qu'il faut savoir sur la saucisse

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Les œufs d'or**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 11 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** HD +7 R
**CUISINES DES TERROIRS**
**Les Pouilles**
Documentaire de Wilma Pradetto (2009, 26mn)

FERNSEHBÜRO/PRADETTO

Au menu : pâtes maison et *pollo ripieno*, un poulet farci à la sauce tomate.
**Multidiffusion le 11 janvier à 12.15**

**19.55** HD
ARTE DÉCOUVERTE
**SUR LES TRACES DE MARCO POLO**
**De la Turquie en Iran**
Série documentaire
**Multidiffusion le 11 janvier à 14.00**

**20.40** HD
CINÉMA
**LITTLE BUDDHA**
Film (VM)

**22.55** HD +7 R
SÉRIE
**LES INVINCIBLES (1 & 2)**

**0.45** HD +7
**AU CŒUR DE LA NUIT**
**Garry Kasparov et Peter Thiel**
Magazine Réalisation : Hasko Baumann (2010, 52mn)
À New York, l'investisseur américain (PayPal, Facebook) rencontre le joueur d'échecs reconverti dans la politique.
**Multidiffusion le 6 janvier à 5.00**

**1.35** HD M
**PARIS, LES ANNÉES LUMINEUSES**
**1905-1930**
Documentaire

RMN / ART RESSOURCE

**3.25** HD M
**HARLEM À MONTMARTRE**
**Une histoire du jazz à Paris**
Documentaire

### 16.45
## L'ENJEU D'UNE VIE

Trois mois de la vie d'une jeune villageoise éthiopienne, qui attend ses résultats à l'examen national. Un examen qu'il lui faut réussir pour pouvoir partir à Addis Abeba et entrer à l'université, comme elle en rêve. Si elle échoue, elle restera chez elle et devra se marier pour mener la même vie rude que sa mère.

Documentaire de Lieven Corthouts (Belgique, 2007, 50mn)

### 18.05 | SÉRIE
## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### LES ŒUFS D'OR

**ARTE diffuse l'intégrale de la première saison, soit cinquante-quatre épisodes inédits en France.**
Steed et Cathy sont à la recherche de criminels qui ont dérobé deux œufs plaqués d'or, dont l'un contient un virus mortel.

Réalisation : Peter Hammond (Royaume-Uni, 1962, 53mn, VOSTF)

### 19.55 | ARTE DÉCOUVERTE
## SUR LES TRACES DE MARCO POLO
### DE LA TURQUIE EN IRAN

**Jusqu'à vendredi, Bradley Mayhew parcourt la route de la soie.**
Comme Marco Polo, Bradley Mayhew explore les montagnes d'Anatolie en plein hiver. Il y découvre les ruines mystérieuses d'Ani, ancienne capitale de l'Arménie, et le majestueux mont Ararat où, selon l'Ancien Testament, l'arche de Noé se serait échouée. Il visite Tabriz et les monts Elbourz avant de rejoindre Téhéran.

Série documentaire de Rolf Lambert et Bernd Girrbach (Allemagne, 2010, 5x43mn)

SWR/ROLF LAMBERT

TF INTERNATIONAL

## 20.40 | CINÉMA

# LITTLE BUDDHA

**DE SEATTLE JUSQU'AU TIBET, UNE FRESQUE À LA NAÏVETÉ ASSUMÉE, PAR LE FLAMBOYANT CINÉASTE DU *DERNIER EMPEREUR*, AVEC KEANU REEVES DANS LE RÔLE DE… BOUDDHA.**

Des moines tibétains qui parcourent le monde à la recherche de la réincarnation de leur maître défunt croient le retrouver à Seattle, en la personne d'un petit garçon, Jesse, qui mène une vie paisible entre ses parents, Lisa et Dean. D'abord indignés, ceux-ci finissent par accepter l'idée de son voyage au Tibet, d'autant que Jesse, à qui le lama Norbu a entrepris de raconter comment le prince Siddharta est devenu le Seigneur Bouddha, est peu à peu conquis par le monde qui s'ouvre à lui.

### LA VIE DES SAINTS

Le cinéaste du *Dernier tango à Paris* a monté en parallèle deux récits qui ne cessent de se faire écho : la vie du Bouddha (Keanu Reeves, étonnamment métamorphosé), qu'il raconte comme un livre d'images aux couleurs chatoyantes, quasi bollywoodiennes ; et la transformation progressive d'une famille américaine par sa rencontre avec une culture radicalement autre. Entre chromo assumé et épopée mystique, film d'aventures et étude psychologique, son *Little Buddha* voyage loin des sentiers battus pour évoquer la force de la foi.

**Lire aussi page 15**

Film de Bernardo Bertolucci (Royaume-Uni/France/Italie, 1993, 2h15mn, VM) Scénario : Rudy Wurlitzer et Mark Peploe ~ Avec : Keanu Reeves (Siddharta), Bridget Fonda (Lisa Conrad), Chris Isaak (Dean Conrad), Ying Ruocheng (le lama Norbu), Alex Wiesendanger (Jesse), Raju Lal (Raju), Greishma Makar Singh (Gita) ~ Image : Vittorio Storaro ~ Montage : Pietro Scalia Musique : Ryûichi Sakamoto Production : Ciby 2000, Recorded Picture Company, Serprocor Anstalt

## 22.15 | SÉRIE

# LES INVINCIBLES (1 & 2)
## SAISON 1

**2011, année *Invincibles* ! Avant la saison 2 de sa série événement, à l'antenne le 1er février, ARTE rediffuse l'intégralité de la saison 1.**

À l'aube de la trentaine, FX, Hassan, Mano et Vince, quatre amis de toujours, sont sûrs d'une chose : s'ils ne changent rien dans leur vie, ils finiront "vieux et aigris". Ils concluent donc un pacte destiné à étancher leur soif de liberté…

### Épisode 1

FX, Hassan, Vince et Mano s'apprêtent à signer le pacte : un texte "cousu main" qui doit les aider à retrouver le chemin de la liberté. Étape n° 1 : quitter leurs copines respectives le lendemain soir à 21 heures précises, lorsque sonneront leurs montres. A priori tout est prévu…

### Épisode 2

Mano, Vince et Hassan partent retrouver FX sur son camp scout. FX abandonne le soir discrètement les louveteaux dont il a la charge pour aller faire la fête avec ses copains. Mais à leur retour, les garçons découvrent que les enfants ont quitté le camp…

**Deux épisodes à suivre les mardis en deuxième partie de soirée jusqu'au 22 février 2011.**

BENOÎT LINDER/MAKINGPROD

Série d'Alexandre Castagnetti et Pierric Gantelmi d'Ille (France, 2008, 8x52mn) ~ Scénario : Brigitte Bémol, Alexandre Castagnetti, Bertrand Marzec, Julien Simonet ~ Avec : Benjamin Bellecour (François-Xavier, dit FX), Cédric Ben Abdallah (Vincent, dit Vince), Jonathan Cohen (Hassan), Jean-Michel Portal (Emmanuel, dit Mano), Jackie Berroyer (Paul Boisvert), Marie-Christine Adam (Thérèse Boisvert), Clémentine Célarié (Gisèle), Lou Doillon (Zoé), Brigitte Bémol (Meïke), Eve-Chems de Brouwer (Isabelle), François Dunoyer (Alain), Marie-Ève Perron (Cathy), François Rollin (le père Poitras) ~ Image : Damien Tessandier Musique du générique : La Chanson du Dimanche Coproduction : ARTE France, Makingprod, avec la participation de NRJ12, de la Région Alsace et de la Communauté urbaine de Strasbourg (R. du 9/3/2010)

## JOURNÉE

**5.00** +7 R
**FESTIVAL ROCK EN SEINE 2007**
**Albert Hammond Jr & The Noisettes**
Concert

**6.00** HD M
**PHILIPPE JAROUSSKY CHANTE CALDARA**

**6.45** HD M
**LE DESSOUS DES CARTES**
**Entre terre et mer**

**7.05** M
**ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse
Toumaï ; Mission aventure découverte

**8.30** M
**KARAMBOLAGE**

**8.45** R
**X:ENIUS**

**9.15** HD R
**OBJECTIF MARS**
**Survivre dans l'espace**
Série documentaire

**10.00** M
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve jeune et vigoureux**
Documentaire

**10.45** M
**SA MAJESTÉ LE ZAMBÈZE**
**Un fleuve tout-puissant**
Documentaire

**11.30** HD M
**MON VOYAGE EN EUROPE**
**Espagne**
Série documentaire

**12.15** M
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**Le lapin et la miss**
Série documentaire

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**Inter-crime**
Série (VOSTF)

**14.00>4.10**
**JOURNÉE POP ROCK**

**14.00** +7 R
**ARTE ROCK & THE CITY**
**Liverpool**
Documentaire
**Multidiffusion le 14 janvier à 3.55**

**14.45** R
**BON JOVI**
Documentaire

**15.40** +7 R
**ARTE ROCK & THE CITY**
**Berlin**
Documentaire

**16.25** R
**BRYAN ADAMS**
Documentaire

**17.20** +7 R
**ARTE ROCK & THE CITY**
**New York**
Documentaire

**18.05** R
**FALCO**
Documentaire

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**CUISINES DES TERROIRS**
**Majorque**
Documentaire
d'Alix François Meier (2003, 26mn)
Au menu : escargots, sériole couronnée et beignets !
**Multidiffusion le 12 janvier à 12.15**

**19.55** HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
**SUR LES TRACES DE MARCO POLO**
**De l'Iran en Afghanistan**
Série documentaire
de Rolf Lambert et Bernd Girrbach (2010, 5x43mn)
Sept cents ans après Marco Polo, Bradley Mayhew parcourt la route de la soie.
**Multidiffusion le 12 janvier à 14.00**

**20.40** +7 R
**DOCTOR PRINCE & MISTER JACKSON**
Documentaire
**Multidiffusion le 8 janvier à 1.55**

**21.45** HD R
**QUEEN**
Documentaire

**22.40** R
**U2**
Documentaire

**23.35** +7 R
**FROM WIGHT TO WIGHT**
Documentaire

**1.05** R
**SIMPLE MINDS ET A-HA EN CONCERT**
Concert

**2.40** HD M
**STING**
**Live in Berlin**
Concert

**4.10** HD M
**ARTS DU MYTHE**
**Boli du Mali**
Série documentaire

**4.35** M
**KARAMBOLAGE**

**14.00>4.10**

# JOURNÉE POP ROCK

BON JOVI, PRINCE, U2, MICHAEL JACKSON, QUEEN, PAUL MCCARTNEY… : UNE JOURNÉE AVEC LES POIDS LOURDS DE LA POP, SUR SCÈNE ET EN COULISSES.

**14.00**

## ARTE ROCK & THE CITY
### LIVERPOOL

**Une tournée des villes rock en compagnie de Philippe Manœuvre.**
Impossible d'imaginer Nina Hagen sans Berlin, Lou Reed sans New York, les Beatles sans Liverpool… En quête d'artistes et de lieux emblématiques, *ARTE Rock & the city* propose une balade rock dans les grandes capitales électriques, en compagnie de Philippe Manœuvre. Première étape à Liverpool, bastion de la *pop music*.
**Philippe Manœuvre fait aussi escale à Berlin (à 15.40) et New York (à 17.20).**

Réalisation : Philip Priestley (2008, 43mn) ~ Coproduction : ARTE France, Morgane Production ~ (R. du 2/3/2009)

**14.45**

## BON JOVI

L'épopée eighties du groupe de hard rock américain, toujours en piste 120 millions d'albums vendus plus tard.

Réalisation : Rudi Dolezal et Hannes Rossacher (Allemagne, 1996/2009, 52mn) ~ (R. du 16/7/2009)

**16.25**

## BRYAN ADAMS

Comment le rocker canadien à la voix rauque s'est transformé en baladin *mainstream* international, sans pour autant se renier.

Réalisation : Rudi Dolezal et Hannes Rossacher (Allemagne, 1996/2009, 52mn) ~ (R. du 6/8/2009)

**18.05**

## FALCO

Retour sur le parcours du chanteur autrichien, l'un des rares artistes germanophones à avoir obtenu un succès mondial, mort dans un accident de voiture en 1998.

Réalisation : Rudi Dolezal et Hannes Rossacher (Allemagne, 1998/2009, 52mn) ~ (R. du 28/7/2009)

MORGANE PRODUCTIONS

MORGANE PRODUCTIONS

## 20.40
# DOCTOR PRINCE & MISTER JACKSON

**RETOUR SUR LE DUEL DES GÉANTS QUI ONT SECOUÉ LA SCÈNE MUSICALE DES ANNÉES 1980.**

Faux jumeaux, éternels rivaux. À l'aube des années 1980, deux météorites, nées la même année (1958), enflamment la scène musicale par les deux bouts. Des artistes dotés d'un génie musical et chorégraphique hors du commun : légendaire moonwalk pour l'un, sensualité brûlante pour l'autre. Comme aucun musicien noir avant eux, le "roi de la pop" et le "prince du funk" happent le public blanc. Et s'imposent, en à peine deux albums, en icônes planétaires… S'appuyant sur des archives et les témoignages de leurs musiciens et managers, un retour groovy sur l'épopée de ces deux géants.

### *THRILLER* CONTRE *PURPLE RAIN*

Dans le sillage du label Motown des années 1970, c'est Michael Jackson, enfant prodige managé par la sévère figure paternelle, qui ouvre les hostilités : en 1979, *Off the wall*, premier opus solo produit par Quincy Jones, électrise les dancefloors. Et propulse au firmament des stars pop le benjamin des Jackson Five à la voix haut perchée. Mais à Minneapolis, une voix féminine funky prépare la contre-offensive. Extravagante fusion entre Sly et Hendrix, Prince Rogers Nelson, musicien surdoué, dégaine "Dirty mind". Manière de revendiquer le titre de "His Royal Badness" qui bientôt lui colle à la peau, comme ses spencers à col monté. *Controversy* (1981) et *1999* (1982) hissent l'héritier illégitime de James Brown au sommet des hits. Pendant ce temps, *Thriller* et son légendaire "Beat it" déferle sur le monde comme un raz de marée – l'album a battu le record de cent millions d'exemplaires vendus. Prince cultive l'ambiguïté sexuelle dans l'élan de la révolution gay en cours ? Peter Pan asexué, le héros de "Billie Jean" cautionne le reaganisme triomphant. Conscient de la montée en puissance de MTV, Michael Jackson signe dans la foulée un clip historique de quatorze minutes. Prince rétorque avec *Purple rain*…

**Lire aussi page 14**

Documentaire de Philip Priestley (France, 2009, 1h) ~ Coproduction : Morgane Production, ARTE France (R. du 4/8/2009)

## 21.45
# QUEEN

**Sur scène et *backstage* avec le groupe de Freddie Mercury.**

Un rock irréprochable, des salles combles, un spectacle opulent : le groupe Queen a marqué à tout jamais l'histoire de la pop. En plus d'extraits de concerts, ce documentaire nous fait découvrir la vie privée du quatuor anglais, dominé par la personnalité haute en couleur de son chanteur, Freddie Mercury.

Documentaire de Rudi Dolezal et Hannes Rossacher (Allemagne, 1995/2009, 52mn) ~ (R. du 25/8/2009)

## 22.40
# U2

LEE STUART/U. MUSIC

**Parcours en best of du groupe irlandais au destin mondial, mené par le charismatique Bono.**

Fondé à Dublin autour de son chanteur Bono, U2 est le groupe irlandais le plus connu au monde. Depuis 1983 et l'album *War*, avec son mémorable single "Sunday, bloody sunday", fracassant hymne à la paix en Irlande du Nord, il enchaîne les hits planétaires. Récit d'un parcours à succès.

Documentaire de Rudi Dolezal et Hannes Rossacher (Allemagne, 2009, 52mn) (R. du 4/8/2009)

## 23.35
# FROM WIGHT TO WIGHT

De la grandiose édition 1970 à celle de 2010, de Hendrix à McCartney, des Who aux Strokes, des Doors à Vampire Week-End, une immersion dans le meilleur du rock et de la pop à travers l'un de ses grands festivals.

Documentaire de Philip Priestley, Sylvain Plantard et Gérard Pont (France, 2010, 1h30mn) ~ Coproduction : ARTE France, Morgane Productions ~ (R. du 30/7/2010)

**Et aussi : *Simple Minds et A-ha en concert* (à 1.05) et *Sting : live in Berlin* (à 2.40)**

# 6 JAN. JEUDI

## JOURNÉE

**5.00** HD M
**AU CŒUR DE LA NUIT**
**Garry Kasparov et Peter Thiel**

**6.00** HD M
**VERBIER FESTIVAL 2007**
**Evgeny Kissin**
Concert

**7.00** M
**ARTS DU MYTHE**
**Flèche faîtière kanak**
Série documentaire

**7.30** M
**L'ART ET LA MANIÈRE**
**Jef Aérosol (grapheur)**
Série documentaire

**8.00** HD M
**360°-GÉO**
**Guyane, l'enfer vert des légionnaires**
Reportage

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** HD R
**OBJECTIF MARS**
**Le facteur humain**
Série documentaire

**10.00** R
**LES VOLONTAIRES DE LA SAVANE AFRICAINE (1-5)**
Série documentaire de Gabriele Wengler, Simone Rosner, Jörg Pfeifer (2007, 15x26mn)
De jeunes Européens effectuent un stage dans une ferme namibienne pour animaux sauvages en détresse.

**12.15** M
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**
**La sultane du *brocciu***
Série documentaire

**12.45** +7
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**L'argile immortelle**
Série (VOSTF)

**14.00** M
**MALIKA S'EST ENVOLÉE**
Moyen métrage

**14.35** M
FICTION
**LES BUDDENBROOK (1 & 2)**
**Le déclin d'une famille**

BAVARIA FILM

Téléfilm de Heinrich Breloer (2009, 2x1h28mn, VF)
Grandeur et déclin d'une famille de négociants au XIXe siècle, d'après Thomas Mann.

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Magazine
Notre corps en quelques chiffres

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**L'école des traîtres**
(VOSTF)
**Multidiffusion le 12 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** R
**CUISINES DES TERROIRS**
**La Basilicate**

FERNSEHBÜRO

Série documentaire
**Multidiffusion le 13 janvier à 12.15**

**19.55** HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
**SUR LES TRACES DE MARCO POLO**
**Du Tadjikistan aux déserts de Chine**
Série documentaire
**Multidiffusion le 13 janvier à 14.00**

**20.40**
CINÉMA
**LA PUTAIN DU ROI**
Film (VM)
**Multidiffusion le 11 janvier à 1.15**

**22.50** +7 R
**MR BROWN**
Documentaire

**23.45** +7
**TRACKS**
Magazine
**Multidiffusion le 8 janvier à 1.05**

**0.40**
CINÉMA TRASH
**TEXAS – DOC SNYDER TIENT LE MONDE EN HALEINE**
Film de Ralf Huettner et Helge Schneider (1993, 1h25mn, VOSTF)
Une parodie de western tournée au pays de Karl May (*Winnetou*).
**Multidiffusion le 15 janvier à 1.50**

ARD/DEGETO

**2.10** M
**LE DERNIER TÉMOIN**
**Certains sont maudits**
Série (VF)

**2.55** M
**THOMAS MANN ET LES SIENS (1)**
Téléfilm (VF)

sous-titrage pour sourds et malentendants
audiovision pour aveugles et malvoyants
HD diffusion en haute définition
+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
M multidiffusion
R rediffusion

**18.05 | SÉRIE**

## CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
### L'ÉCOLE DES TRAÎTRES

Steed et Venus Smith enquêtent sur la mort suspecte d'un universitaire. Ils découvrent bientôt l'existence d'un complot d'espions au sein même de l'université…

Réalisation : Jonathan Alwyn (1962, 52mn, VOSTF)
Avec : Patrick McNee, Honor Blackman, Julie Steven ~ Production : ABC Production

ZDF/CONCORDE FILM

**19.30**

## CUISINES DES TERROIRS
### LA BASILICATE

Région pauvre et méconnue du sud de l'Italie, entre les Pouilles et la Calabre, la Basilicate possède bien sûr des spécialités de pâtes, mais aussi d'anciennes variétés d'oranges à la saveur oubliée…

**En partenariat avec** Cuisine et Vins de France

Réalisation : Stefan Pannen (Allemagne, 2001, 26mn) ~ (R. du 3/1/2007)

**19.55 | ARTE DÉCOUVERTE**

## SUR LES TRACES DE MARCO POLO
### DU TADJIKISTAN AUX DÉSERTS DE CHINE

SWR/ROLF LAMBERT

**Sept cents ans après Marco Polo, Bradley Mayhew parcourt la route de la soie. Jusqu'à vendredi.**
Le voyage se poursuit dans le Pamir, chaîne de hautes montagnes du Tadjikistan. Bradley Mayhew suit les pas de Marco Polo dans le corridor de Wakhan avant d'arriver aux portes de la Chine. Au cœur du désert hostile du Taklamakan, il fait étape dans l'oasis de Dunhuang, puis celle de Hotan, autrefois réputée pour le commerce de la soie et du jade.

Série documentaire de Rolf Lambert et Bernd Girrbach (Allemagne, 2010, 5x43mn)

## 20.40 | CINÉMA

# LA PUTAIN DU ROI

**LA PASSION DU ROI DU PIÉMONT POUR UNE COMTESSE FRANÇAISE, À LA FIN DU XVII^E SIÈCLE. AVEC VALERIA GOLINO (*RESPIRO*) ET TIMOTHY DALTON.**

Dans la France de la fin du XVII^e siècle, la dernière fille du duc de Luynes, Jeanne, est comme ses sœurs promise au couvent, faute de dot. Mais le comte de Verua, chambellan du roi du Piémont, s'éprend de sa beauté et l'épouse. Le jeune couple vit heureux à la cour piémontaise, à Turin, jusqu'à ce que le roi tombe amoureux de Jeanne. Celle-ci résiste, contrevenant à tous les usages. La passion du souverain tourne alors à l'obsession…

### AMOURS LIBRES

Sur la trame romanesque des amours de la vraie Jeanne de Luynes, Axel Corti tisse une intrigue tourmentée, presque douloureuse, faite d'ellipses et de non-dits, asphyxiée par l'étiquette de la cour et les usages du temps. Valeria Golino et Timothy Dalton, tout en émotions contenues, s'affranchissent avec brio du carcan de la reconstitution en costumes pour faire vivre et palpiter leur passion contrariée.

■ **Sélection officielle, Cannes 1990**

**CYCLE "ROIS ET REINES"**

Film d'Axel Corti (France/Italie/Royaume-Uni, 1990, 2h07mn, VM) ~ Scénario : Daniel Vigne, Frédéric Raphaël, Axel Corti, d'après le roman de Jacques Tournier ~ Avec : Timothy Dalton (Vittorio Amadeo, roi du Piémont), Valeria Golino (la comtesse Jeanne) Stéphane Freiss (le comte de Verua), Robin Renucci (Charles de Luynes) ~ Image : Gernot Roll Montage : Joëlle van Effenterre ~ Musique : Gabriel Yared ~ Production : AFC, Cinecittà, Slav Productions, Umbrella Films

## 22.50

# MR BROWN

**La vie et l'œuvre du géant de la soul, père du funk, fabuleux danseur et showman infatigable, disparu en 2006, le jour de Noël.**

Au milieu des 60s, il chantait sa fierté d'être noir, mais passait à la télévision pour calmer les ghettos noirs au bord de l'explosion. Musicien exceptionnel et autodidacte, porte-parole malgré lui de la lutte pour les droits civiques, James Brown, éternel optimiste sur scène, resta victime de ses propres démons en coulisses…

### MISTER DYNAMITE

Légende musicale du XX^e siècle, il avait foi en Dieu mais chantait la "musique du diable". À partir d'entretiens avec James Brown lui-même, recueillis au fil des années, mais aussi avec son entourage artistique – entre autres les musiciens Fred Wesley, Bootsy Collins, Pee Wee Ellis, ses managers Bob Patton et Alan Leeds, son présentateur Danny Ray… –, ce portrait cherche la clé de l'énergie incroyable déployée sur scène par celui que l'on a surnommé "Godfather of Soul", "Soul Brother Number One", "Father of Funk" ou

CORBIS

encore "Mister Dynamite". Une puissance vocale hors du commun et un fabuleux style de danse, également euphorisants. Sur fond d'archives rares, un film intensément musical, rythmé par les plus beaux singles de l'auteur de "Please, please, please".

Documentaire de Philippe Manœuvre et Philip Priestley (France, 2008, 57mn) Coproduction : ARTE France, Morgane Production ~ (R. du 22/7/2008)

## 23.45

# TRACKS

### Bryan Ferry

Une leçon de savoir-vivre avec gentleman Ferry, la seule pop star plus encline à refaire la déco d'une chambre d'hôtel qu'à la saccager – *dixit* un designer anglais.

### Pavé

La star de MTV Steven Blame achève l'industrie du disque dans son livre *Getting lost is part of the journey* : quatre cents pages d'histoire musicale à déguster à petits coups, comme une bonne vengeance.

### Indigenous hip-hop

Musiciens, producteurs et DJ, Nina Agzarian et Andrew Levins ont monté en Australie avec un homologue américain, Diplo, un projet musical pour les jeunes aborigènes défavorisés. Rencontre.

### City Slang a 20 ans

Pour l'anniversaire du dernier label allemand indépendant, ses groupes phares (Lambchop, Notwist, Tortoise, Get Well Soon) ont joué trois jours durant dans le splendide Admiralspalast, théâtre berlinois en faillite.

**En partenariat avec**

metro

Magazine culturel (Allemagne, 2010, 52mn)

## JOURNÉE

**5.00** M
**JEAN GENET, LE CONTRE EXEMPLAIRE**

**6.00** HD M
**LES QUATRE SAISONS**

**6.45** M
**KARAMBOLAGE**
Magazine

**7.00** M
**YOUROPE**
Magazine

**7.30** M
**PHILOSOPHIE**
**Dégoût**

**8.00** M
**LAOS, LES GENS DU SEL**
Documentaire

**8.45**
**X:ENIUS**

**9.15** HD R
**OBJECTIF MARS**
**Six minutes de terreur**
Série documentaire

**10.00>12.15**
THEMA
**LES CLOÎTRES ET LEURS SECRETS**
Dans le monde secret des couvents et des monastères…

**10.00** R
**PIEUSES ENTREPRISES**
**Prier et travailler**
Documentaire

**10.45** R
**LA VALLÉE SAINTE**
**Un voyage dans les monastères du Liban**
Documentaire

**11.30** R
**HEUREUX AVEC DIEU**
**Rencontres au monastère**
Documentaire

**12.15** HD +7
**GIORDANO HEBDO**
**Natalie Dessay**
Magazine

PASCAL AIMAR

**Multidiffusion le 18 janvier à 0.50**

**12.45** +7 R
**ARTE JOURNAL**

**13.00** M
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**La boîte à trucs**
Série (VOSTF)

**14.00** HD M
**BÂMIYÂN**
Court métrage

**14.15** HD M
CINÉMA
**ANNE DES MILLE JOURS**
Film (VM)

**16.45** +7
**GANESH, L'ENFANT DIEU**
Documentaire de Srinivas Krishna (Canada, 2009, 55mn)
Krishna et Jayamma prient Ganesh de leur accorder un fils. Ils sont loin d'imaginer que celui-ci sera à l'image de la divinité à tête d'éléphant.
**Multidiffusion le 14 janvier à 9.15**

**17.35** +7
**X:ENIUS**
Notre corps : une machine extraordinaire

**18.05**
SÉRIE
**CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR**
**La naine blanche**
Réalisation : Richmond Harding et Don Leaver (1962, 52mn, VOSTF)
**Multidiffusion le 13 janvier à 13.00**

## SOIRÉE

**19.00** +7
**ARTE JOURNAL**

**19.30** HD +7 R
**CUISINES DES TERROIRS**
**Agen**
Documentaire d'Alix François Meier (2008, 26mn)
L'art de récolter et d'accommoder le pruneau.
**Multidiffusion le 14 janvier à 12.15**

**19.55** HD +7
ARTE DÉCOUVERTE
**SUR LES TRACES DE MARCO POLO**
**Dans l'empire du Milieu**
Série documentaire de Rolf Lambert et Bernd Girrbach (2010, 5x43mn)
Dernier volet, de la Grande Muraille à Hangzhou.
**Multidiffusion le 14 janvier à 14.00**

SWR/ROLF LAMBERT

**20.40**
FICTION
**LE JOUR VIENDRA**
Téléfilm (VOSTF)

**22.25** HD
GRAND FORMAT
**LES AVOCATS DE LA RAF**
Documentaire

**23.55** R
SCIENCES
**MAUDIT GÈNE**
Documentaire
**Multidiffusion le 8 janvier à 9.55**

**0.50** R
**COURT-CIRCUIT N° 516**
Magazine

**1.35** R
**RENDEZ-VOUS NOMADE**
Documentaire

**2.50** M
**THOMAS MANN ET LES SIENS (2)**
Téléfilm (VF)

**4.35** HD M
**LES JOURNAUX DE LIPSETT**
Court métrage

SWR/VLUESTE FILM OST/PATRICK TAUSS

## 20.40 | FICTION

# LE JOUR VIENDRA

**UNE ANCIENNE TERRORISTE ALLEMANDE QUI A REFAIT SA VIE EN FRANCE EST RATTRAPÉE PAR SON PASSÉ MILITANT, TRENTE ANS APRÈS L'"AUTOMNE ALLEMAND".**

Judith et Jean-Marc Muller sont à la tête d'une exploitation viticole aux environs de Colmar. Ils sont tentés par l'agriculture bio et militent contre les OGM. Ils ont deux enfants adolescents parfois rétifs, mais la vie est plutôt harmonieuse. Jusqu'au jour où Mia, une jeune femme allemande, se présente à la ferme pour louer une chambre d'hôtes. Elle dit avoir eu un accident de voiture. Elle s'appelle en fait Alice et elle est la fille que Judith – alors Jutta Beermann – a abandonnée il y a près de trente ans pour entrer dans la clandestinité. Elle était alors recherchée comme terroriste après un braquage de banque qui avait mal tourné. Alice, qui n'a jamais pardonné à sa mère de l'avoir sacrifiée, est venue pour se venger. Un drame familial qui revisite avec intensité les "années de plomb" allemandes.

(*Es kommt der Tag*) Téléfilm de Susanne Schneider (Allemagne, 2009, 1h42 mn, VOSTF) ~ Scénario : Susanne Schneider ~ Avec : Katharina Schüttler (Alice), Iris Berben (Jutta/Judith), Jacques Frantz (Jean-Marc), Sebastian Urzendowsky (Lucas), Sophie-Charlotte Kaissling-Dopff (Francine), Andrée Damant (Claire), Jean-Claude Arnaud (Robert) ~ Image : Jens Harant ~ Montage : Jens Klüber, Sven Kulik ~ Musique : Biber Gullatz, Andreas Schäfer ~ Coproduction : Wüste Film Ost, Wüste Film West, Unlimited, Filmtank, SWR, WDR, ARTE

## 22.25 | GRAND FORMAT

# LES AVOCATS DE LA RAF

**À TRAVERS LES PARCOURS TRÈS DIVERS DE TROIS AVOCATS ENGAGÉS D'OUTRE-RHIN, UN FASCINANT CONDENSÉ DE L'HISTOIRE DE L'ALLEMAGNE DES CINQUANTE DERNIÈRES ANNÉES.**

BILDERSTURM

Au départ, une photo datant de 1972 montre trois hommes dans une salle de tribunal à Berlin. Les avocats Otto Schily et Hans-Christian Ströbele sont les défenseurs de leur confrère Horst Mahler, accusé de complicité avec la Fraction Armée Rouge et de divers délits. Tous trois appartiennent au mouvement de l'opposition extraparlementaire. Leurs convictions sont celles de nombreux jeunes Allemands de leur génération : ils veulent interroger le passé de l'Allemagne, lutter contre la présence d'anciens nazis dans les rouages de l'État et mettre leurs parents devant leurs responsabilités. Ils s'opposent à la guerre du Viêt-nam, d'autant que les bases américaines implantées en RFA jouent un rôle important dans le transport des GI vers les zones de conflit. Par ailleurs, ils considèrent qu'à l'heure du prétendu "miracle économique", une critique du capitalisme et une remise en cause de l'exploitation du tiers-monde sont nécessaires. Quant au nucléaire, c'est *Nein, danke !* ("non, merci").

Quarante ans plus tard, les trois camarades sont aux antipodes les uns des autres. Otto Schily, cofondateur des Verts en 1980, est passé au SPD avant d'être nommé ministre de l'Intérieur par Gerhard Schröder. Nombre de ses décisions sécuritaires ont fait frémir ses anciens compagnons de lutte. Hans-Christian Ströbele, lui aussi cofondateur des Verts, est resté fidèle à son parti et s'efforce de défendre ses idéaux d'antan. Horst Mahler, lui, a finalement opté pour la violence en rejoignant les rangs de la Fraction Armée Rouge avant de virer à l'extrême droite – il a été condamné pour négationnisme et antisémitisme.

Quel regard ces trois hommes portent-ils sur leur parcours et celui de leurs anciens camarades ? Birgit Schulz a recueilli leurs témoignages. Chacun se livre avec une étonnante sincérité, revient sur son enfance, ses engagements, les utopies d'hier et les réalités d'aujourd'hui. Sans se priver d'égratigner ses condisciples des années 1970 !

■ **Prix Phoenix 2010 du meilleur documentaire**

Documentaire de Birgit Schulz (Allemagne, 2009, 1h29mn)

## 23.55 | SCIENCES

# MAUDIT GÈNE

**Denise se bat contre une affection neurologique incurable : la maladie de Huntington. Anne Georget transforme l'histoire d'une famille en un récit universel intelligent et émouvant.**

Denise tangue au bras de son mari Roger : ses jambes se dérobent, ses mots sont torturés. À l'âge de 40 ans, elle a été frappée par la maladie de Huntington, une affection neurologique héréditaire incurable qui a déjà emporté sa mère et ses trois sœurs. Les symptômes sont terribles : mouvements anormaux, troubles de l'équilibre, déficience de l'attention et de la mémoire… Des souffrances qui progressent insensiblement jusqu'à la paralysie et à la démence. On sait aujourd'hui que les enfants nés de parents porteurs ont une chance sur deux de développer les symptômes, et un test a été mis en place en 1993. Benjamin, le fils de Roger et Denise, a été déclaré positif ; leur fille Myriam, mère de deux enfants, se soumet aux examens depuis quelques mois… Malgré la culpabilité et la souffrance, Roger et sa femme se battent avec une bonne dose d'humour. À la description de leur quotidien, Anne Georget juxtapose des entretiens avec des scientifiques qui expliquent les particularités de la maladie et font le point sur les pistes existantes : greffes neuronales, diagnostic préimplantatoire, tests prédictifs...

Documentaire d'Anne Georget (France, 2007, 52mn) Coproduction : ARTE France, Quark Productions ~ (R. du 14/5/2007)

## 0.40

# COURT-CIRCUIT N° 516

### New love

Alma est opératrice téléphonique. Lev travaille dans un club où les femmes se rendent pour assouvir leurs fantasmes. Alma et Lev se rencontrent et semblent faits l'un pour l'autre…

■ **Prix du jury, Terre de Provence 2009 • Grand Prix du jury et Prix du jury jeune, Rousset 2009 Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice**

Court métrage de Laurence Coriat (Royaume-Uni, 2007, 20mn, VOSTF) ~ (R. du 4/9/2010)

### New boy

En Irlande, les vicissitudes d'un enfant africain dans sa nouvelle école.

Court métrage de Steph Green (Allemagne, 2007, 11mn, VOSTF) ~ (R. du 24/3/2010)

### Autour du court

Le Festival de Gindou, dans le Lot, organise des résidences d'écriture pour scénaristes et compositeurs. Visite guidée.

### Première fois

Safy Nebou, réalisateur de *L'autre Dumas*, nous parle de ses débuts de cinéaste.

Court-circuit WEB

**arte.tv/courtcircuit**

Magazine du court métrage (2011, 45mn)

## ARTE MAGACHAT

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

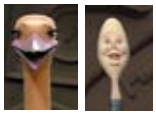
### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@artefrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@artefrance.fr

### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@artefrance.fr

### Rédactrices



Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@artefrance.fr
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@artefrance.fr

### Maquette

Serdar Gündüz und
Vincent Lunel (70 55)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Josie Mély (70 61)
Catherine Weinzorn (70 62)

### Collaboration

Ludovic Perrin
Jacqueline Letteron
Manon Dampierre
Sylvie Dauvillier
Laure Naimski
Cécilia Deleu
Pascal Mouneyres



Crédits photos : Photos : X-DR.
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : Michaël Isler



Directeur de la publication :
Jérôme Clément
Exemplaire n° 51/52/1
vendredi 25 novembre 2010
Impression : Imprimerie de Champagne


**www.arte.tv**
**www.artepro.com**
**www.arteradio.com**
**www.artevod.com**
**www.arteliveweb.com**

ARTE **Magazine** et les dossiers de presse
des programmes sont sur **www.artepro.com**

# CONTACTS

## ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### DIRECTION DE LA COMMUNICATION

Marie-Danièle Boussières (70 34)
DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
md-boussieres@artefrance.fr

Nathalie Mitta (70 35)
SECRÉTARIAT n-mitta@artefrance.fr

Céline Chevalier (70 63)
COORDINATRICE
c-chevalier@artefrance.fr

### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@artefrance.fr

### SERVICE DE PRESSE

Fax : 01 55 00 73 52

#### Documentaires

**LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE, GRAND FORMAT, ART ET CULTURE, LA LUCARNE, CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS**

Rima Matta (70 41)
r-matta@artefrance.fr

Anne-Gaëlle Mc Nab (70 40)
ASSISTANTE
ag-mcnab@artefrance.fr

#### Documentaires / Thema dimanche

**THEMA DIMANCHE, L'AVENTURE HUMAINE, ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO, TERRES D'AILLEURS, SCIENCES**

Nadia Refsi (70 23)
n-refsi@artefrance.fr

Marie-Charlotte Ferré (73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@artefrance.fr

#### Information / Thema mardi

**THEMA MARDI, ARTE REPORTAGE, ARTE JOURNAL, LE DESSOUS DES CARTES, YOUROPE**

Martina Bangert (72 90)
m-bangert@artefrance.fr

#### Documentaires culturels / Actions culturelles

**LE DOCUMENTAIRE CULTUREL, POP CULTURE**

Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@artefrance.fr

#### Magazines

**TRACKS, METROPOLIS, L'ART ET LA MANIÈRE, TOUTES LES TÉLÉS DU MONDE, PHILOSOPHIE, GLOBALMAG, BIOGRAPHIE, LE BLOGUEUR, GIORDANO HEBDO**

Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@artefrance.fr

#### Fiction / Atelier de recherche

**SÉRIE, FICTION, KARAMBOLAGE, DIE NACHT / LA NUIT, ARTE JUNIOR**

Dorothée van Beusekom (70 46)
d-vanbeusekom@artefrance.fr

Aurélia Capoulun (70 48)
ASSISTANTE
a-capoulun@artefrance.fr

#### Spectacles

**MUSICA, OPÉRA, ONE SHOT NOT, MAESTRO, COMEDIA, THEATR&CO, ARTE LOUNGE, ARTE LIVE WEB**

Clémence Fléchard (70 45)
c-flechard@artefrance.fr

Raphaella Guillou (70 42)
ASSISTANTE
r-guillou@artefrance.fr

#### Cinéma / Internet

**CINÉMA LUNDI, MERCREDI ET JEUDI, MEDIUM, COURT-CIRCUIT, MUET, ARTE FRANCE CINÉMA, ARTE.TV, ARTERADIO**

Agnès Buiche Moreno (70 47)
a-buiche@artefrance.fr

Cécile Braun (73 43)
c-braun@artefrance.fr

### SERVICE PHOTO

Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@artefrance.fr

Olivier de Clarembaut (70 49)
ASSISTANT
o-declarembaut@artefrance.fr

Geneviève Duigou (70 53)
ASSISTANTE
g-duigou@artefrance.fr

### PUBLICITÉ, MARKETING

Olivia Olivi (70 59)
CHEF DE SERVICE
o-olivi@artefrance.fr

Françoise Lecarpentier (71 28)
PARTENARIATS
f-lecarpentier@artefrance.fr

Annie Mauguin (73 10)
ASSISTANTE
a-mauguin@artefrance.fr

Priscilla Arsonneau (70 88)
ASSISTANTE
p-arsonneau@artefrance.fr

### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

Henriette Souk (70 83)
RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
h-souk@artefrance.fr

## ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine Winterer
CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

**Service de presse et relations publiques**
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

**Responsable du marketing et du sponsoring**
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

## ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

**Communication et marketing**
Thomas P. Schmid

## ARTE BELGIQUE

(00 32) 27 37 23 96

**Communication**
Marianne De Muylder

# des livres et moi !

du 1er au 6 décembre

## SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE 2010

SEINE-SAINT-DENIS
MONTREUIL

expositions
cinéma d'animation
rencontres littéraires

Retrouvez ARTE Éditions, partenaire du Salon
stand E20

**LE DESSOUS DES CARTES**
Exposition autour de l'Atlas Junior
> Espace EUropa - K13
Rencontre avec Jean-Christophe Victor
> Vendredi 3 à 15h30 - Café littéraire EUropa

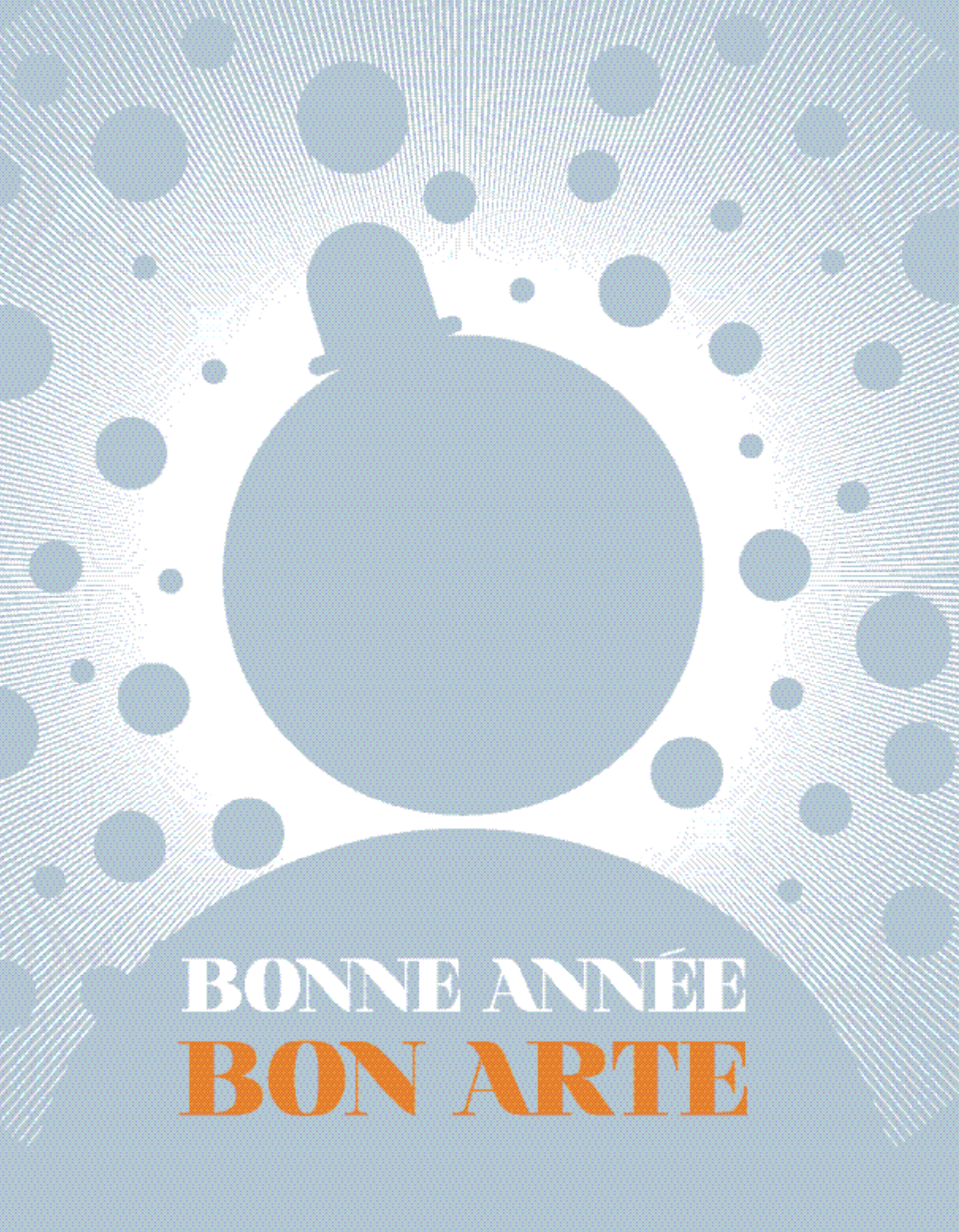
**CINEMA D'ANIMATION**
ARTE Éditions & Les Films du préau
> Salle de projection Animix - E13

arte ÉDITIONS

seine-saint-denis LE DÉPARTEMENT
www.seine-saint-denis.fr

billet coupe-file en vente sur
www.salon-livre-presse-jeunesse.net

BelleVille 2010 - illustration Charlotte Gastaut - *La grande lulusion.*


BONNE ANNÉE
BON ARTE